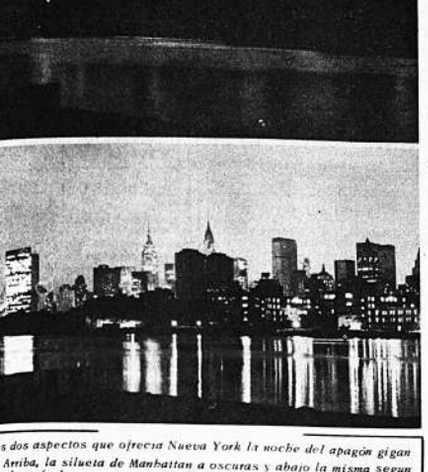
RIN CHIQUITO
QUE RICO!
FABRICADO ESPECIALMENTE PARA LOS NIÑOS - SA BOR AGRADABLE - CURA LOS DOLORES DE OIDOS, MUELAS Y LA GRIPE - ES INOFENSIVO.

CENTRAL DE BOLIVIA

PRESENCIA

AÑO XIII - Nº 2634 - LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 14 DE NOVIEMBRE DE 1965 - 24 PAGINAS - $b 1.00

RIN
CURA LA GRIPE
Fabricado en la altura para la altura. NO DEPRIME EL CORAZON



s dos aspectos que ofrecía Nueva York la noche del apagón gigan
Arriba, la silueta de Manhattan a oscuras y abajo la misma segun
s después de que se restauró el servicio eléctrico (AP Wirephoto)

Se incendió barco con 550 pasajeros en el Atlántico

Son 84 las personas desaparecidas a causa del siniestro marítimo

NASSAU, BAHAMAS, 13 (AP). Ardiendo de popa a proa, el barco de excursión "Yarmouth Castle", se hundió en el oceano Atlántico hoy y postblemente arrastró al fondo a 84 de los 550 pasajeros y tripulantes que viajaban en él.

La causa del voraz incendio no se conocía. La Guardia Costera dijo que el desastre se produjo con tal rapidez que el "Yarmouth Castle" zozobró en 285 brazas sin siquiera enviar una sola señal de auxilio.

Dos barcos, el de excursión "Bahama Star", y la motonave finlandesa "Finnpulp", llegaron al lugar de la tragedia a 110 millas al este de Miami, Florida, poco después de estallar el pavoroso incendio. Pero al terminar la operacion de rescate, sólo 466 personas habían sido halladas.

El Capitan Carl Brown, del "Bahama Star", dijo que "creemos que todos los que no fueron atrapados dentro" del barco en llamas fueron recogidos del agua.

"Hemos recorrido el área", dijo Brown por radio, "y no hemos hallado a nadie más".

El "Bahama Star" se dirigía a Nassau con 360 sobrevivientes. El "Finnpulp", que fue el primero en avisar por radio de la tragedia a la Guardia Costera, marchaba con otros 94.

Seis hombres y seis mujeres, con serias quemaduras, fueron llevados por helicópteros de la guardia costera norteamericana al hospital Princess Margaret de Nassau.

"Fue una horrible experiencia" dijo Arthur Gordon, vendedor de Los Angeles, de 53 años de edad, uno de los heridos que fue traído por helicóptero al hospital.

Otra, la señora Mary J. Hamilton, grito histéricamente: "Mi hijo está allí en el barco! Su nombre es Jonathan. No sé que le pasó".

Centenares de habitantes de las Bahamas, muchos llorando y lamentándose sobre parientes en la tripulación del "Yarmouth Castle", rodearon al hospital Princess Margaret.

El "Yarmouth Castle", de 111 metros, que sale dos veces por semana entre Miani y Nassau, partió de Miami anoche, y fue seguido poco después por el "Bahama Star".

A las 2.15 de la mañana, Brown dijo que vio humo en el horizonte, aumentó la velocidad y alcanzó al "Yarmouth Castle". Había llamas en la parte delantera de la cubierta superior, añadió, y el fuego se propagaba rápidamente al resto del barco.

"Pasamos tres botes salvavidas llenos de gente y les gritamos que íbamos a regresar después de sacar a los pasajeros del buque en llamas", dijo Brown.

"La mayor parte de los pasajeros estaban de pie en la cubierta de estribor. Parecían aturdidos e inertes y tuvimos que rogarles que saltaran sobre la baranda"

El "Yarmouth Castle", totalmente envuelto en llamas que enviando una columna de humo a 1.200 metros de altura, se inclinó peligrosamente, zozobró y cayó al fondo del mar a las 6.30 de la mañana.

Cuando el "Bahama Star" dejó el lugar de la tragedia, no había señales de más sobrevivientes. Sólo cuatro botes salvavidas vacíos y escombros sobre el tranquilo mar azul indicaban los restos del "Yarmouth Castle".

Un joven no identificado procede a la quema de la bandera argentina al frente del consulado argentino en Santiago de Chile, tras una demostración de protesta por la muerte de un carabinero chileno en la disputa que envuelve a ambos países (AP Wirephoto)

COMANDANTES AMERICANOS DE EJERCITO SUGIEREN FORMACION DE UNA FUERZA MILITAR CONTINENTAL

CONCLUYO EN LIMA LA SEXTA CONFERENCIA DE JEFES MILITARES DE AMERICA

LIMA, 13 (INTER PRESS SERVICE) (Por SERGIO PRENAFETA) una enérgica declaración que propone la "formación de una sola rza Militar Continental que se encargue de dominar el avance co- nista", finalizó la Sexta Conferencia de Jefes Militares de Améri-

a reunión se inició el 5 de Noviembre contemplando un temario ndole estrictamente profesional con miras a continuar los contactos se vienen tomando desde hace muchos años para uniformar doctri- tanto en el lenguaje como en la línea de armamentos, comunica- es, equipos humanos, etc.

n Lima se hicieron presentes representantes de 18 países, en idad de delegados oficiales y observadores. Las naciones asis- es fueron Argentina, BOLIVIA, Brasil, Chile, Costa Rica, Ecua- El Salvador, Estados Unidos, Guatemala, Honduras, Nicaragua, amá, Paraguay, Trinidad, Tobago, Venezuela, Uruguay y Perú.

FOQUES PERIODISTICOS

a Prensa latinoamericana enfocó de manera diversa la reunión tar. Los voceros de Gobierno y de derecha señalaron, en suma, la cita en Lima era una propicia ocasión para estudiar los pro- mas socio-económicos del continente. Las vías de comunicación no elementos del desarrollo, la tarea del ejército en la alfabeti- ión del continente, el papel de la información pública, organiza- n y adiestramiento de los ejércitos con fines de seguridad interna otros asuntos relacionados con el moderno concepto de defensa. a Prensa de izquierda y los órganos oficiales del marxismo, en bio, tuvieron otro criterio. Afirmaron que el propósito básico la conferencia era estudiar la participación de los cuerpos arma- en el desarrollo nacional "como acción preventiva en el proceso tra-subversivo". Señalaron que la reunión obedecía al interés de ados Unidos por alinear a los ejércitos latinoamericanos en la lucha comunista, adelantando que existía el propósito de crear una fuerza nada supranacional para ayudar a la Organización de Estados Ame- nos (OEA) en "sus propósitos reaccionarios".

LITICA Y FF.AA.

El mismo día en que se inició la reunión de Lima, el Presidente ndon Johnson anunció que Estados Unidos había autorizado la ven- o préstamo de algunas naves de guerra de ese país a seis nacio- amigas: Argentina, Brasil, Italia, Filipinas, España y Turquía. La declaración de que la reunión secreta de una semana en Lima no itaría asuntos políticos, fue desmentida el mismo día de la inaugu- ción del evento. Voceros oficiales señalaron que se tratarían temas lacionados con la "accion preventiva contra la subversión". Entre los asistentes se conto al Jefe del Pentágono, General Harold nson, Jefe del Estado Mayor del Ejército de los Estados Unidos. presencia hizo pensar que en vísperas de la reunión de Río de eiro, se pretendía sondear el pensamiento militar latinoameri- no acerca de un Ejército Interamericano. Todos los países, salvo asil, Colombia y algunos sectores argentinos, declararon, enfáti- mente que esa idea era inaceptable.

Los acuerdos del Congreso han sido conocidos no íntegramente. primera declaración hecha en Lima señala que "la mejor mane- de evitar la subversión es superando el subdesarrollo y poniendo alcance de todos una alimentación adecuada, salud, vivienda e hi- ene". El Presidente de la Sexta Conferencia, Julio Doig, Coman- nte General del Ejército del Perú, dijo que "la carencia de recur- s en los países era aprovechada por quienes se agrupan en la "an- atria", para tratar de sembrar el descontento, que hábilmente ex- tado, puede crear el ambiente necesario para que se genere el ce".

SARROLLO ECONOMICO

El delegado chileno en Lima trató el papel del Ejército en desastres cionales. Gustavo Dupuis Pinillos, Teniente Coronel, delegado de ile, dijo que "la acción desinteresada que presta el Ejército de ile a la nación desde hace mucho tiempo, no sólo en el aspecto de asstre sino en muchos otros que tienen relación con el desarrollo onómico del país- ha servido para afianzar los lazos de compren- n y respeto que la ciudadanía tiene por sus Fuerzas Armadas y r su Ejército".

Carlos Giral Morzan, General del Ejército del Perú, en otra ins- cia del evento, propuso el establecimiento de pactos de defensa tua anticomunista para plantear y coordinar la acción cívico-mi- ar y la acción bélica a nivel continental". Doroteo Reyes Santacruz Guatemala, expresó que "una comunidad orientada a través de una ciente y sana información puede resistir cualquier embestida sub- rsiva". El General norteamericano Harold Johnson, sobre el ismo asunto, acotó: "La respuesta de nuestro hemisfesrio al mani- sto comunista, con sus planes de conquista, destrucción, terror esclavitud mundial, es el entendimiento mutuo y la cooperación en desarrollo que promete progreso, justicia y libertad".

Al mediar el desarrollo de la conferencia, la delegación chilena hizo abandono de ella debido a que su Gobierno necesitó de su presencia ante el conflicto con Argentina.

PACTO CONTINENTAL ANTICOMUNISTA

La reunión concluyó con el acuerdo general de un pacto continental anticomunista. El General brasileño Aurelio Lira Tavares, en una conferencia sobre "el combate al comunismo en la fuerza armada", dijo que el Ejercito es el instrumento natural de preservación de las instituciones nacionales. Condición fundamental para que la nación pueda enfrentar al comunismo, aun en sus aspectos más violentos -dijo- es la preservación del espíritu democrático y la cohesión del Ejército contra la infiltración comunista en su propio organismo".

Los acuerdos adoptados en el seno de la conferencia no son obligatorios para los países signatarios, dado que la reunión tenía el carácter de informativa. El Ministro del Interior de Chile, Bernardo Leighton, dijo en Santiago que el ejército de su país, no está obligado a cumplir estas resoluciones.

Sectores progresistas de los parlamentos latinoamericanos han señalado que los acuerdos de la conferencia amenazan la institucionalidad de muchos países, y que los puntos concordantes aprobados sólo deben valer para todos los países en el plano profesional.

PARTIDOS FIRMARAN UN SOLEMNE COMPROMISO PARA DESTERRAR LA VIOLENCIA DE LUCHA POLITICA

Un compromiso formal de los partidos políticos para desterrar los sistemas de violencia y tornar la lucha política más humana, todo ello con miras a loggrar el desarme espiritual del pueblo después de muchos años en que el odio ha sido la expresión corriente de la pugna partidista, será firmado el próximo jueves en solemne ceremonia que se cumplirá en la Universidad Mayor de "San Andres".

Las organizaciones estudiantiles de la Universidad han hecho suya la iniciativa del Partido Demócrata Cristiano que hizo un llamado público a los partidos políticos para que depongan toda manifestación de violencia en sus luchas. El PDC formuló tal llamado ante el peligro de que la próxima contienda electoral pueda tornarse en una pugna donde el odio, que tuvo su máxima expresión en los últimos doce años, se manifieste nuevamente y la sangre vuelva a correr.

Los estudiantes de "San Andrés", al acoger el llamado del PDC, han logrado de los partidos el compromiso de atender favorablemente el llamado de la democracia cristiana, acordando que el compromiso se traduzca en la suscripción de un documento en acto solemne.

La fecha ha sido señalada para el próximo jueves en que debe realizarse una mesa redonda convocada por la FUL, con participación de miembros de la Junta Militar de Gobierno y de los jefes y representantes de todos los partidos políticos, para analizar el momento político y buscar la forma en que debe constitucionalizarse rápidamente el país.

Según informaron dirigentes de la FUL, hasta ayer habían respondido favorablemente al requerimiento universitario para discutir el problema constitucional, todos los partidos. Sólo la Junta Militar y Falange no habían respondido todavía.

Empero, según los patrocinantes de la iniciativa para deponer odios, desterrar la violencia y humanizar la lucha política, todos los partidos sin excepción habían comprometido la firma de sus jefes en el documento respectivo.

Este acto se llevará a efecto después de la deliberación de mesa redonda, que se realizará a puertas cerradas. Concluída ésta, será invitada la prensa para presenciar el solemne acto de suscripción del documento.

El embajador de Suiza en La Habana, encargado de los asuntos norteamericanos en Cuba, examina junto al canciller cubano Raúl Roa, los documentos del arreglo para la salida de cubanos hacia Estados Unidos (AP Wirephoto)

SEVERA CONDENA CONTRA LA SEGREGACION RACIAL APROBARA EL CONCILIO

POR BENNET M. BOLTON

CIUDAD DEL VATICANO, 13 (AP)- Se pidió hoy a los obispos de la Iglesia Católica que aprueben una declaración que la discriminación racial debe ser "aplastada y apartada" y una propuesta para iniciar un "prudente" diálogo con los ateos -incluso los comunistas.

La declaración y la propuesta están contenidas en la sección revisada del esquema sobre problemas del mundo moderno del Concilio Vaticano.

El texto revisado, que también se refiere al control de la natalidad, fue entregado hoy a los más de 2.000 obispos que se congregaron en rara sesión del sábado en la basílica de San Pedro. La votación comienza el lunes.

Los cambios introducidos en las secciones sobre discriminación y ateismo son vistos como una victoria para los prelados progresistas del Concilio.

El nuevo texto contra la discriminación fue descripto como una versión mucho más fortalecida. Deja de lado una referencia anterior a la "gradual" eliminación de todas las formas de discriminación racial, social y religiosa y dice que tal discriminación debe ser "aplastada y apartada", porque es contrario a los designios de Dios".

La sección sobre ateismo no menciona al marxismo o el comunismo por nombre pero las referencias no se pueden confundir.

El texto dice que algunas veces el ateismo es ocasionado por los pobres ejemplos de la vida religiosa ofrecida por algunos cristianos. Pide a la Iglesia que contrarreste el ateismo mediante buenos ejemplos y por un constante proceso de renovación y purificación.

También dice que la cooperación entre los creyentes y los ateos "no puede ser llevada a cabo sin un diálogo sincero, aunque este diálogo debe ser prudente".

Sobre el control de la natalidad, el nuevo texto recalca "procreación responsable" para las parejas católicas y agrega que en una planificación de familia no deben usar medios prohibidos por la Iglesia.

Los especialistas del Consilio dijeron que esto no es una respuesta decisiva a las cuestiones de control de la natalidad que preocupan a muchos católicos. El Papa Paulo VI, según se espera, hablará sobre el tema en el futuro.

En otra acción, el Concilio probó permitir sacerdotes obreros en todo el mundo.

GRAN BRETAÑA PROPUSO EMBARGAR EL MATERIAL BELICO DE RODESIA

NACIONES UNIDAS, 13 (AP)- Gran Bretaña propuso hoy que el Consejo de Seguridad imponga el embargo de material bélico contra Rodesia para sofocar la "rebelión" de esa colonia, pero los enfurecidos países africanos exigieron que el Consejo lance toda una serie de sanciones, incluso el uso de la fuerza armada.

Gran Bretaña en nombre propio, y la Costa de Marfil en nombre de los países africanos, presentaron mociones rivales en el consejo de 11 países, Ninguna de las dos parecía tener perspectivas de éxito y mediante tratativas privadas se procuraba una formula de transacción

El Canciller Michael Stewart defendió la decisión de su gobierno, de no usar de la fuerza para obligar a los 225.000 blancos de Rodesia a que acepten una Constitución que imponga un gobierno dominado por la mayoría de 4 millones de negros.

Pero solicitó al consejo que apoye un boicot al comercio de tabaco y azucar, y otras medidas económicas adoptadas por Gran Bretaña para obligar al régimen del Primer Ministro Ian Smith a volver a someterse a la Corona, para que pueda ser movido el gobierno de la mayoría negra en el territorio.

Propuso una resolución que dispondría que el consejo solicitase a todos los países que se abstengan de toda acción que pudiera alentar al régimen ilegal e inconstitucional en Rodesia del Sur" y "en particular que se abstenga de suministrarle armas, equipos y material bélico."

El Embajador Arsene Asseouan Usher de Costa de Marfil, argumentó que un boicot económico contra Rodesia necesitaría dos años para hacerse sentir.

Presento una moción en nombre de los paises africanos exigiendo que el consejo pida que la rebelion de la minoría racista de colonos sea inmediatamente aplastada" y que "sea establecido en el territorio, el dominio de la mayoría mediante el principio 'a cada hombre un voto' ".

La moción proponía una completa prohibición de entregas de petroleo, la interrupción de todo comercio, comunicaciones y transportes, y la ruptura de lazos diplomáticos y consulares con Rodesia.

CANADA NOMBRO OTRO EMBAJADOR

En círculos diplomáticos trasendió la información que indica e Canadá ha designado un nuevo mbajador para Bolivia y Perú.

Se trata de Joseph Francois avier Houde, quien en 1949 inresó en el servicio exterior de u país, habiendo desempeñado funciones diplomáticas en Bruselas, Atenas, París y Montevideo.

Se anuncia asimismo que próximamente llegará a La Paz el embajador Houde, para proceder a la presentación de sus cartas credenciales a los Presidentes de la Junta Militar.

QUINTO CONGRESO PANAMERICANO DE SERVICIO SOCIAL

La señora Maruja Crespo y la señorita Tulia Rivas Valenzuela, representarán a nuestro país en el V Congreso Panamericano de Servicio Social que se realizará en la ciudad de Lima.

Viajaron al Perú las dos visitadoras sociales que fueron elegidas para asistir a las reuniones que se prolongarán del 14 al 20 de este mes.

AVISOS CLASIFICADOS

Coloque su aviso clasificado POR TELEFONO

Llame al 10460 o al 11125

TARIFA: VEINTE CENTAVOS POR PALABRA ($b 0.20)
El importe sera cobrado en su domicilio.

LO MAS EFECTIVO Y ECONOMICO si Ud. desea vender o comprar. Si necesita casa, departamento, oficina, o si desea colocarlos. Si ofrece servicios o los requiere. Si busca empleo o necesita empleados. Si quiere recuperar algún objeto perdido. NO PIERDA TIEMPO.
La Sección CLASIFICADOS de PRESENCIA está a su servicio.

DEPARTAMENTOS HABITACIONES Y OFICINAS

2 HABITACIONES

Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Teléfono 25026.-Ofrezco en anticrético 2 habitaciones cocina, baño por $b. 15.000.oo.- en Miraflores.

ANTICRETICO

Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Telf. 25026.- Ofrezco anticrético 2 habitaciones, cocina, baño en Miraflores por $b. 6.000.oo

OFREZCO

Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Telf. 25026.- Ofrezco anticrético 2 habitaciones, agua y servicio en Av. Frías por $b. 12.000.oo.

DEPARTAMENTO

Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Telf. 25026.- Ofrezco departamento en prolongación Sucre por $b. 20.000.oo.

EN SAN PEDRO

Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Telf. 25026.- Ofrezco anticrético en San Pedro 2 habitaciones, agua, servicio por $b 10.000.oo.

3 HABITACIONES

Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Telf. 25026.- Ofrezco anticretico 3 habitaciones, cocina, baño por $b. 20.000.oo y 2 habitaciones, cocina, baño por $b. 15.000.oo.

ALQUILO TIENDA

Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Telf. 25026.- Ofrezco en alquiler una tienda, trastienda, cocina por $b. 480.oo en Ricardo Bustamante.

TIENDA

Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Telf. 25026.- Anticrético una tienda por $b 8.000.000 Sagárnaga.

EN COCHABAMBA

Necesito dormitorio y baño por 10 sías. Casilla 2472. La Paz.

LOCAL CENTRAL

Preciso. Que tenga aproximadamente 10 x 10, ducha y baño. Dar datos Gran Hotel, pieza 42. Señor Silva.

LOCAL COMERCIAL

Necesito para tienda de importancia. Telf. 29269. Figueroa 860.

HABITACION

Cocina, anticrético o alquiler Plaza Chaco, ofrezco. Comercial "LA PAZ" Yanacocha 428.

OFICINAS

Y depósitos céntricos, alquilo. Comercial "LA PAZ". Yanacocha 428.

OFICINAS CENTRICAS

Se alquilan. Llamar al teléfono 25741.

ANTICRETICO $b. 4.000

Habitación amplia, agua, servicio. Illampu-Rodriguez. Referencias Telf. 21785.

ALQUILER

Ofrezco una pieza a persona extranjera, amoblada, derecho baño, teléfono, calle Comercio. Teléfono 20883.

ALQUILO

Departamento con o sin muebles en Indaburo 1339.

DOY $b. 25.000.-

Por departamento anticrético, un dormitorio y dependencias. Referencias 26123

NECESITO DEPARTAMENTO

Anticrético, independiente, para familia reducida. Llamar: 27020, 29932.

ANTICRETICO O ALQUILER

Preciso tienda zona Buenos Aires o adyacentes, para sucursal Farmacia. Doy hasta $b 10.000.- Teléfono 20883.

ANTICRETICO

Doy independiente una habitación, pasillo, cocina y pequeña terraza. Referencias: Otero de la Vega (final) dichas o cruzando ex-cancha Olimpic, No. 702.

ANTICRETICO

Doy una habitación y cocina amplias e independientes. Ref. Otero de la Vega (Duchas) o calle Santa Cruz 2do. pasaje Nº 542. Zona San Pedro.

DEPARTAMENTO

O casita junta en contrato anticrético necesito preferible Obrajes, Ref. Telf. 20105.

ALQUILER

Ofrezco dos piezas amplias, para caballeros, en Avenida Santa Cruz. Teléfono 20883.

VARIOS

CABLE DE ACERO

Flexible 1/4", liquido. fFigueroa 860.

PELTHON

Usada, en condiciones. Vendo ocasión. Figueroa 860.

PLASTIFICADORA

Eléctrica para camets y otros, vendo. Figueroa 860.

CALAMINA PLASTICA

Calaminas de plástico a precios más bajos de plaza. Figueroa 860.

CORREAS DE CUERO

De 4", 5", 6". Nuevas. Vendo Telf. 28472.

MOTORES ELECTRICOS

Monofaciales, un caballo. 1450 revoluciones por minuto. Nuevos A $b. 1.000.- Vendo. Telf. 28472

CARRETILLAS ALEMANAS

$b. 140. Vendo. Telf. 28472.

VENDO

Sillas metálicas. Ref. Venancio Burgoa Nº 15.

QUINVALETES Y FRAGUAS

Para minas, ofrece "PORCEL LTDA". Pisagua 14. Teléfono 20073.

METAL BLANCO

Y plomo en barras, vendo. Pisagua 14. Teléfono 20075.

BALANZA DETECTO

De 500 kilos. Ofrezco de ocasión Pisagua 14, teléfono 20075.

CALAMINA BELGA

Carretillas inglesas, picotas, palas, alambres de acero, cables de acero. Ofrece "PORCEL LTDA." Pisagua 14 teléfono 20075.

COMPRO MAQUINAS

De coser, escribir, radios a transistores. Pago al contado Eloy Salmón 865.

RIELES Y CARROS

Decauville. Compresora de un martillo, completo. Ofrece "PORCEL" LTDA". Teléfono 20073.

VENDO

Madera Mara y machihembrada. Precios bajos. Referencias Pedro Salazar esquina Capitán Ravelo 2470. Teléfono 10861.

PUBLICIDAD "SANVI"

Compra pelicula serigráfica. América 415.

OCHOO

Llegó. Maderera "LUX". Avenida Montes Nº 500. Frente Escuela "Brasil".

MADERA MARA

MARA 2.750 bolivianos Pie Cuadrado.- OCHOO 1.700.- GABUN. 2.300.- Primera calidad.-MACHIHEMBRADO 2.600 bolivianos el Pie Cuadrado. Maderera "LUX", Avenida Montes Nº 500, frente Escuela Brasil.

CASAS

CASITA

Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Telf. 25026.-Casita en venta en Miraflores por $b 60.000.

CASA EN VENTA

Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Telf. 25026.- Casa en venta en Av. Frías consta de 4 patios, agua, servicio, entrega vacia por $b. 120.000.oo.-

SE VENDE

Casa en Cochabamba, Dirigirse por carta a Sra. Herrera. Ayacucho 5715.

VENDO POR $b 60.000

Casa dos departamentos, dos piezas, con luz y agua potable. Teléfono 20883.

EN MIRAFLORES

Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Telf. 25026.- Casa en venta en Miraflores de 2 departamentos por $b. 180.000.oo.-

NECESITO

Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Telf. 25026.- Necesito habitaciones, casas en venta, antes de vender consulte nuestras oficinas.

CASA

En venta sin intermediarios. Tiene dos tiendas, 6 habitaciones, hall, agua, baño, ducha, en plena esquina, color celeste. Prolongación esquina Baptista (Avenida Uno, esquina Mejillones).

ALQUILO CASA

Amoblada, dos dormitorios, dependencias, comienzo Obrajes. "LA DILIGENTE" Genaro Sanjinés 566 Telf. 22362.

CASA AMPLIA

Dos departamentos desocupados Avenida Argentina, vendo. Comercial "LA PAZ". Yanacocha 428.

"LA INMOBILIARIA"

Necesitamos de inmediato casas, chalets, departamentos, habitaciones, en contrato anticrético, cualquier region, familias honorables y solventes. Propietarios y capitalistas no pagan comisión.
Oficinas ALVAREZ HERRERA Potosí 1050. Telf. 22855 casilla 2398.

"LA INMOBILIARIA"

Vendo regio Chalet, moderno confortable, próximo Av. Saavedra "Miraflores" tres dormitorios amplias dependencias entregainmediata. Precio ganga. dólares 12.000.
Oficina. ALVAREZ HERRERA. Telf. 22855. Potosí 1050.

"LA INMOBILIARIA"

Tenemos órdenes de compra inmediata pagando al contado de tres chalets residenciales cualquier región, preferente, Sopocachi, Miraflores. Calacoto.
Oficina ALVAREZ HERRERA. Potosí 1050 Telf. 22855.

TERRENOS

OFREZCO TERRENO

Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Telf. 25026.- Ofrezco terreno en venta en Calacoto 602 metros.

"EN CALACOTO"

Vendo hermoso lote de terreno único en su género, media cuadra Av. Pavimentada comienza 1.100 metros cuadrados superficie, circundado completamente de pinos, situación espectable, orientación perfecta, precio razonable.
Mayores informes. Potosí 1050 Oficina 3 Telf. 22855.

TERRENO

1.000 metros cuadrados Villa San Antonio. vendo. Comercial "LA PAZ". Yanacocha 428.

NECESITO

Terreno en la Avenida principal de Calacoto. Telf. 29269.

SE VENDE

Terreno en Villa Copacabana. 500 mts. Referencias Tel. 25623

EN OBRAJES

Se vende 300 metros de terreno. Teléfono 10997.

VENDO

Terreno por Cala-Cala Cochabamba o cambio por otro inmueble en La Paz. Telf. 29269 Figueroa - 860.

SE VENDE

En Seglíencoma hermoso terreno tres frentes, 1740 m2. Ref. Telf. 28389, horas de oficina.

VEHICULOS

TAXI

En reparación, vendo regalado o cambio por madera. Plaza San Francisco. Garage.

URGENTE VENDO

Colectivo 63 International. Servicio rápido Sopocachi-El Alto. Comercial Brasilia. Rodriguez 369. Telf. 22687.

EN VENTA

Una vagoneta Chevrolet 1958 sin intermediarios perfectas condiciones. Ref. Jenaro Sanjinez 589.- Telf. 27630.

VENDO

Hermoso automóvil TOYOPET 1959. Precio regalado. Referencias teléfono 20883.

VAGONETA

Vendo. Doy facilidades. Teléfono 28060 - 11675.

AUTOMOVIL

Perfectas condiciones, vendo o permuto con Jeep otro vehículo pequeño. Ref. 27246.

MOTOCICLETA "JAWA" 350

Nueva se vende. Ref. Teléfono 11562. horas de oficina.

JEEP 52

Se vende. Avenida 6 de Agosto 2576.

DE OCASION

Vendo motocicleta HONDA 50. Para mayor referencia Avenida Busch 779, sábado y domingo.

ARTICULOS PARA EL HOGAR

POR VIAJE VENDO

Catres, colchones, muebles sueltos, lámparas de colgar, hermosa vajilla, ropa. Prolongación Cordero 137. Telf. 11032.

ENSERES

Cocina eléctrica "HOT POINT", tres hornillas con horno. Cocina "VOLCAN" dos hornillas, horno. Lustradora "ELECTROLUX", tres cepillos. Aspiradora, batidora de mano "G.E.". Referencias Cuba 397. Teléfono 23062.

SE VENDE

Waflera, tostadora, caldera eléctrica, licuadora y estufa eléctrica con ventilador. Ref. 11032.

REFRIGERADOR A KEROSENE

10 pies cúbicos, nuevo, sin uso vendo. Telf. 10713.

TECNICOS Y SERVICIOS

"PUBLICIDAD SANVI"

Efectúa murales, dibujos, letreros, América 415.

POR $b. 3.-

Banderines, gallardetes para promociones. Publicidad "SANVI". América 415.

PEINADOS "MARINA"

Permanente $b 15. Onda grande, peinados, tinturas, maquillaje, masajes faciales. Díaz Romero 1390.

REGRIGERACION

Carga gas-Rebobinajes-Garantía Técnica-"FLASH" Electrotechnical Service-Ingavi 854, Telf. 20507

REPARACION DE CALZADOS

Fábrica y Reparadora de Calzados "LA FAMILIA". Bueno 114 Telf. 10890. Arreglo general de calzados utilizando modernas maquinarias. Cambio de tacos al minuto. Rapidez y esmero.

PEINADOS A DOMICILIO

Experta peinadora profesional de la famosa Academia "César de Combi" de Buenos Aires, recientemente llegada, atiende a domicilio en peinados, permanentes, tinturas, claritos, cortes a navaja y tijeras. Precios módicos. Pedir hora solamente de 9 a 12 al teléfono 10477.

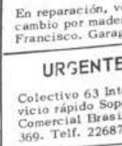
TEJ...

El Hogar de niños "San José" ofrece al público sus servicios de tejidos en lana a máquina y bordados a mano de toda clase. Avenida Mariscal Santa Cruz 1208. Teléfono 24934.

TORTAS

Especiales para matrimonios. Pedidos a Avenida Busch 949, diariamente.

TELEFONO



COMPRO

Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Telf. 25026.- Compro teléfonos particular y comercial

TELEFONOS

Comercial y particular, vendo o alquilo. Referencias, teléfono 10107, mañanas, de 7 a 10.

TELEFONO COMERCIAL

Preciso en alquiler. Teléfono 20883.

NEGOCIOS Y VALORES

VENDO NEGOCIO

Ubicacion central. Pleno funcionamiento. Calle Comercio 927 (Snack) Telf. 20236.

"LA INMOBILIARIA"

Señor Propietario... Señor Capitalista... Confíe Usted sus negocios a esta firma de reconocido y sólido prestigio a través de años, en compra-venta de propiedades, valores, préstamos hipotecarios y prendarios, contratos anticréticos, alquileres, negocios en general.
Máxima rapidéz... Mínima comisión, seriedad y reserva absoluta.
Oficinas ALVAREZ HERRERA Potosí 1050. Telf. 22855 casilla 2398.

"LA INMOBILIARIA"

Solicitamos suma urgencia con garantía saneada, primera hipoteca hasta 10.000 dólares americanos. Pesos bolivianos cualquier cantidad, asimismo ofrecemos pequeñas sumas, interés legal.
Oficina ALVAREZ HERRERA. Telf. 22855. Potosí 1050.

ALQUILO HORNO

Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Telf. 25026.- Ofrezco un horno público en alquiler en Villa Victoria.

OFRECESE EN VENTA O EXPLOTACION PATENTES

De F. HOFFMANN-LA ROCHE & Co. AG.
Nº 1825-B "Procedimiento para estabilización de vitamina "A""
Nº 1826-B "Procedimiento para preparación de 1,4 benzodiazepina-4-óxidos".
Nº 1827-B "Procedimiento para preparación de ácido isonicotínico.
Nº 1902-B "Procedimiento para preparación de quinazolina-3-óxidos.
Nº 1903-B "Procedimiento para fabricación de nuevas sulfonamidas del grupo pirimidinico".
Nº 1911-B "Procedimiento para preparación de compuestos de carbazole.
Ref: LIEBLING casilla 83.

ALMACEN EN COCHABAMBA

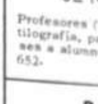
Se transfiere local con estantería moderna, situado cuadra la Plaza. Referencias teléfono 22144

PROFESORES

SE NECESITA

Profesores (as) de Música y Dactilografía, para que dicten clases a alumnos. Ref. Sagárnaga 652.

RADIOS



REPARAMOS RADIOS

Amplificadores, pick-ups, grabadoras. Servicio a Domicilio. Telf 25113.

SE VENDE

Por motivo de viaje, se vende un equipo de amplificación "GELOSO" para propaganda comercial. Dirigirse a ...

MUEBLE...

COMPRO

Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Teléfono 25026.- Compro toda clases de muebles, pago al contado. Recibo en ... sión.

VENDO

Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519.- Telf. 25026.- Vendo living, comedor, peinador, ... y otros muebles sueltos. Precios de ocasión.

MUEBLES DE RADIO

Usted pone su radio y su p... Nosotros le entregaremos hermosa radiola en el mode... seño que Ud. escoja. Vi... hoy mismo. Precios econ... Calle Juan D. Vargas Nº ... fono 23043.

MUEBLES

Ropero tres cuerpos con ... pejos grandes. Escritorio ... tres metalicos. Ver calle ... 397. Teléfono 23062.

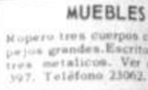
VENDO

Juegos de livings 750 pes... muela 492, interior.

VENDO

10 juegos de Living estil... cano, de primera clase. ... FLORES. Avenida Illima...

REPUES...



VENDO

Para R-190, juego de pi... engranaje de eje de leva... Sagárnaga 652.

BUJIAS

"Champion" y "Bosch", ... do tipo. Bobinas, regulad... voltaje. CENTRAL DE R... TOS PERFECT, Avenid... de 151.

CRUCETAS

... estriados de ... Motores de limpiaparab... CENTRAL DE REPU... PERFECT. Avenida Pe...

AMORTIGUADOR...

Regulables para auto ... PANAMA AUTO PART... Nº 52.

BATERIAS

... 12 voltios, ale... cargadas en seco y list... PANAMA AUTO ...

ANILLAS PARA M...

... mejores marcas ... para toda clase de ... CENTRAL DE R... TOS PERFECT. Aven... 151.

¡ATENCION TAX...

Llantas reforzadas, an... CHO PLIEGUES, prec... PANAMA AUTO... Campero Nº 52.

COJINETES

De bancada y de bie... Chevrolet, Inter, Dodge, ... camiones. PANAM... PARTS. Campero Nº 52.

LA MUJER MODER...
USA

Muchos médicos prescri... las convalecencias CER... que ayuda a un resta... más pronto a través d... remineralizante y esti... apetito.
Efectivamente, con CE... enfermo se siente mejor... ra más rápidamente y ... que sobrevenga el ago... su organismo.
CEREGEN ayuda a g... fuerzas en esta forma...
Pida en su botica
CEREG...

CON 5 DE ESTOS CUPONES Ud. PODRA CANJEAR UN NUMERO E INTERVENIR EN EL GRAN CONCURSO DE LOS MILLONARIOS AGUINALDOS DE PRESENCIA Y SUS ANUNCIADORES.

CRONOTICIAS

AD DEL VATICANO, 13
El Papa Paulo VI desig-
a 20 cardenales para la
n Pontifical que revisa-
derecho Canónico. Entre
án Juan Landazuri Rick-
Lima; Raúl Silva Henri-
Santiago de Chile, An-
ssi, de Sao Paulo, Bra-
ngelo Herrera y Orfa,
ga, España.

misión tendrá a su car-
a de las mas importan-
as luego del Concilio
co: la revisión del De-
anónico de acuerdo con
etos del Concilio.

a y nueve cardenales
lan ya a la comisión.
mbros se elevan a 59
designaciones de hoy.

, 13 (AP) - Más de 100
indios, armados con
ametralladoras pesadas
ligeras y otras armas,
fuego esta mañana so-
as chino-comunistas que
an el paso de Tunggchu-
frontera China-Sikkim,
hoy radio Pekín.

smisión en chino capta-
kio dijo que las tropas
munistas se vieron obli-
responder al fuego, y
s 10:35 p.m. continuaba

AGO DE CHILE, 13
Un andinista japonés a-
por cuatro días en Los
urante una expedición
lamiento, falleció hoy-
era bajado para ser
zado.

o Kamakawa que fue ha-
las últimas horas de a-
un grupo de rescate,
n un campo antes de que
pterо pudiera evacuar-

OS AIRES, 13 (AP)-
mios marítimos argen-
enazaron con tomar re-
s si la Confederación
chilena persiste en -
r su boicot contra bar-
ntinos.

reros marítimos argen-
alizaron ayer un plenario
eron cursar un telegra-
rotesta a la confedera-
lena en el que expresa
defensa de su patrimonio
y nacional, deciden que
de no terminar antes del
boicót contra barcos ar-
, responderán con idén-
lida contra barcos y car-
nos.

Camelia

LAVE DE LA
RIDAD FEMENINA

egaron ya!
Muñecas
a
Precios Bajos
Visítenos sin
Compromiso

AMIGOS
EL LIBRO TECNICO
ucho esq. Camacho

Violencias y la muerte de 33 personas tiñeron las elecciones de Filipinas que tiene prácticamente ganadas Ferdinand E. Marcos, derecha, oponente del presidente Diosdado Macapagal, izquierda, que buscaba la reelección (AP Wirephoto)

EL PAPA DISPUESTO A VISITAR LA SEDE DEL GOBIERNO POLACO

.CIUDAD DEL VATICANO, 13 (AP) - El Papa Paulo VI pidió hoy al Cárdenal Stefan Wyszynski que informe al Gobierno polaco que le agradaría ser invitado a visitar esa nación comunista el próximo año, dijeron fuentes polacas de la Iglesia.

Añadieron las fuentes que el Sumo Pontífice y el Arzobispo de Varsovia se reunieron privadamente al comenzar la audiencia de 50 minutos concedida por Paulo VI a los obispos polacos que asisten al Concilio Ecuménico del Vaticano.

El viaje a Polonia sería la primera visita de un Pontífice católico a un país comunista.

El Papa dijo al Cárdenal Wyszynski que deseaba visitar el santuario de Czestochowa el 3 de mayo, durante la conmemoración del primer milenio de la cristiandad de Polonia.

Agregaron las fuentes que el Papa fijó como condición que el Gobierno Polaco le extendiera una invitación, sin otros compromisos.

El Pontfice quiere una invitación del Gobierno y no de la jerarquía polaca de la iglesia debido al estado de las relaciones del Vaticano con Polonia, indicaron los informantes.

Nuevo choque armado entre India y China

NUEVA DELHI, 13 (AP).- El Ministerio de Defensa anunció hoy que tropas indias y chinas comunistas chocaron a través del paso Donggchui, en Sikkim, y que por lo menos dos soldados chinos y uno indio resultaron muertos.

El vocero del ministerio dijo que de 70 a 100 soldados chinos comunistas se agruparon frente a dos puestos indios de observación en la frontera entre Sikkim y Tibet a las 7.00 de la mañana de hoy y abrieron intenso fuego contra los mismos.

Agregó el portavoz que el fuego continuó hasta las 14.00 horas. Añadió que se esperaban más detalles.

100 TEMBLORES ESTREMECIERON AYER AL JAPON

.TOKIO, 13 (AP) - Más de 100 temblores de tierra -uno de éllos bastante fuerte- conmovieron hoy a la ciudad de Matsushiro, en el centro de Japón, y 29 más afectaron a la isla volcánica de Torishima, a 300 millas al sur de Tokio, según informó la agencia meteorológica nipona.

No hubo informes de daños o víctimas, se envió una embarcación a Torishima para prestar la ayuda que pudieran necesitar 30 a 40 expertos meteorológicos que estudian la ceniza volcánica de la isla deshabitada.

En Matsushiro 74 de los temblores fueron lo bastante fuertes como para ser sentidos. La zona ha estado sufriendo sismos diariamente desde agosto y se ha advertido a los habitantes sobre un posible sismo fuerte.

El sismo más potente de hoy fue a las 23.14 (9.14 Est).

El más fuerte ocurrido en Torishima se registró a las 2.53 (12.53 Est. del viernes) según la Universidad de California.-Berkeley.

Rusia fabrica proyectiles que pueden ser maniobrados rumbo a sus objetivos

MOSCU, 13 (AP).- Un alto militar ruso dijo hoy que se están desarrollando proyectiles que pueden maniobrar rumbo a sus objetivos.

Se deduce de esto que tales cohetes tratarían de evitar toda defensa. Los soviéticos ya alegan que sus proyectiles no pueden ser detenidos.

El General Vladimir Tolubko, PRIMER Comandante en Jefe Interino de las Fuerzas de Cohetería Soviéticas, alegó que los proyectiles pueden "alcanzar cualquier objetivo en el primer lanzamiento".

Afirmó que son los mejores del mundo, añadiendo:

"Los cohetes están siendo continuamente mejorados y desarrollados. Las características de combate de cohetes y material de combate están siendo mejorados y simplicado su mantenimiento. Cohetes aún más poderosos, que pueden lanzar cargas nucleares sobre trayectorias balísticas así como orbitales, y que pueden maniobrar durante la trayectoria, están siendo desarrollados".

Tolubko no dio detalles sobre las "trayectorias orbitales", pero las descripciones oficiales de un cohete de 35 metros de largo mostrado el domingo durante el desfile que conmemoró el aniversario de la revolución bolchevique, dijo que era un "proyectil orbital".

Añadió que el proyectil, "sorprendiendo al agresor, puede descargar su golpe en la primera revolución en torno a la Tierra o en cualquier otra".

Las observaciones de Tolubko fueron formuladas en una entrevista con la Agencia Tass con motivo del día de la Artillería y Cohetería Rusas, el 19 de noviembre.

FUERZAS DE EE.UU. RECHAZARON OTRA VEZ UN NUEVO ATAQUE DEL VIETCONG

.SAIGON, 13 (AP) - Derrotado en tres importantes combates esta semana -que le costaron 710 muertos, cifra confirmada - el Viet Cong atacó anoche el campamento bâse de la primera división de caballería aérea de los Estados Unidos en An Khe. Otra vez las guerrillas fueron rechazadas.

Informes oficiales dijeron hoy que los guerrilleros comunistas dispararon de 75 a 100 cargas de mortero sobre el campamento, en las tierras altas a unos 380 kilómetros al noreste de Saigón, y luego intentaron un asalto con rifles automáticos.

Los ametralladores de la división silenciaron el mortero y los helicópteros y la artillería hicieron retroceder a los rifleros.

Las guerrillas dejaron sobre el campo tres muertos.

No se informó de bajas norteamericanas.

Tal vez para distraer la atención otros guerrilleros atacaron un puestos de mando de la misma división con bâse en el campamento de fuerzas especiales de Plei Me, a unos 95 kilómetros al sudeste de An Khe. Los norteamericanos sufrieron ligeras bajas, y no se indicaron las perdidas del Viet Cong.

Fue el final de una semana durante la cual:

-Paracaidistas de la brigada 173 aerotransportada dieron muerte a 403 hombres de un batallón de guerrilleros atrincherado, en un día de lucha, en una aldea abandonada en la zona de la jungla, a 48 kilómetros al noreste de Saigon.

-Dos compañías de tropas del batallón 52 vietnamés, con asesores de los Estados Unidos y respaldo de aviones, aniquilaron una emboscada tendida por unos cinco compañías del Vietcong el jueves, en la carretera Saigon - Vung Tau.

Este voluminoso camisón que se afirma perteneció a la Reina Victoria es exhibido por la Sra. Greta Woolf en el super market de antiguedades, en Londres. La Sra. Coral Martin dueña de la pieza, lo ofrece en venta al establecimiento (AP Wirephoto)

Desacuerdo entre blancos en Rodesia por su independencia

SALISBURY, 13 (AP) - Algunas señales de disensión entre los blancos aparecieron hoy en Rodesia con respecto a la declaración unilateral de independencia por el Primer Ministro Ian Smith.

La disensión, aunque aparentemente no extendida, se informó como afectando a empleados públicos que tienen estrechos lazos con Gran Bretaña, y en algunos sectores de las fuerzas armadas de Rodesia.

Los altos empleados públicos de Salisbury, muchos de éllos británicos, se dijo que estaban profundamente disgustados con la declaración de Smith.

Fuentes informativas expresaron que David Hall, jefe del protocolo y ex funcionario de Gran Bretaña, había renunciado, y que otros estudiaban tomar similar actitud.

También se ha dicho que un grupo de oficiales del ejercito británico agregados al ejército de Rodesia, fueron retirados, y que oficiales blancos de Rodesia, con fuertes lazos uniéndolos a Gran Bretaña, consideraban su posición.

AZULEJOS BLANCOS
SOLO POR ESTA SEMANA

Azulejos blancos de primera a sólo $b 1,60 c/u
Y si Ud. compra MIL azulejos (Lo necesario para un cuarto de baño) LE OBSEQUIAMOS UN LAVAMANOS, BLANCO, COMPLETO
En La Paz: REPRESENTACIONES GENERALES Y COMERCIO LIMITADA - Av. Camacho 1223 (Edificio Krsul), 3er Piso.
En Santa Cruz: CONSTROL LIMITADA - Calle Ovidio Barbery 72 - (Media Cuadra al Sur de La Merced)
Nota: Como los lavamanos se encuentran en La Paz, para Santa Cruz despacharemos el lavamanos con flete a pagar.

ATENCION INGENIEROS GEOLOGOS Y ESTUDIANTES DE GEOLOGIA

EL INSTITUTO BOLIVIANO DEL PETROLEO, anuncia que tiene para ofrecer en venta el siguiente material:

1. Libros de Geología de Bolivia de Ahlfeld y Branisa — $b. 120 estudiantes $b.102.-
2. Boletines del I.B.P. — $b. 15 colección $b. 120
3. Manual de Suplemento de colores (para especificar el color de los minerales). — $b. 30
4. Glosario Técnico de la Industria del Petróleo. — $b. 150
5. Manual de Signos convencionales y Normas Técnicas

Edif. Y.P.F.B. (sótano)
Teléfono: 23619
Int. 78-77

EMPRESA INDUSTRIAL

cisa los servicios de un ADMINISTRADOR GENERAL con te experiencia en el manejo de propiedades Agrícolas e riales, además de conocer contabilidad

INVENTARIADOR experto, para la evaluación de Bienes s, Muebles y Utiles, Maquinarias, Herramientas, Vehículos,

bos cargos serán desempeñados fuera de la ciudad de La Paz.

ti escribir sin acompañar certificados que acrediten Idoneidad, xperiencia, y Solvencia Moral.
CCION: Casilla 449 - La Paz.-

AVISO MUNICIPAL Nº 125-65

Se pone en conocimiento de los señores contribuyentes, que nas inescrupulosas atribuyéndose funciones de Inspectores Departamento de Edificaciones proceden a la extorsión de los res propietarios especialmente exigiendo la presentación de a de construcción, autorización para obras, comprobantes de ordinarios, etc., exigiendo en cambio sumas de dinero, sorprendiendo de esta manera la buena fe de las personas, hecho que ser denunciado por los contribuyentes a las autoridades policiales. Previniendo a la vez, que todo pago debe efectuarse sólo en oficinas del Tesoro Municipal, advirtiendoles que los Inspectores legalmente autorizados para este fin son portadores de sus respectivos carnets con la firma del señor Alcalde Municipal.

La Paz, Noviembre de 1965

PARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS.

Universidad Mayor de San Andrés

Departamento de Extensión Cultural

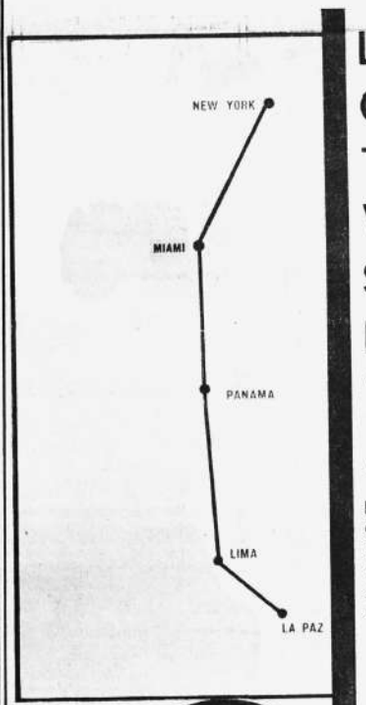
CURSO SOBRE ANTROPOLOGIA
dictado por el

Lic. GUILLERMO KORNFIELD

Los días, 16 - Importancia de la Antropología
17.- Antropología Aplicada y Lingüística
18 - El Origen del Hombre
19 - El Origen del Hombre

AULA LIBRE "A" - Horas 18:30 ASISTENCIA LIBRE
La Paz, noviembre de 1965

BRANIFF



LE OFRECE TRES VUELOS SEMANALES DE IDA Y VUELTA AL NORTE!

Deléitese con los cocktails, las exquisitas comidas y los mejores vinos europeos.

Disfrute de la cordialidad de BRANIFF en sus lujosos aviones de cabina altimática.

Y use nuestro conveniente ¡PLAN DE CREDITO!

Salida:
MARTES, MIERCOLES Y VIERNES

BI

Visite a su Agente de Viajes IATA o a nuestras oficinas:
BRANIFF INTERNATIONAL
Sud América - México - Estados Unidos
Avenida Camacho 1421 - LA PAZ
Teléfonos: 29360 - 29361 - 29362

Santa Cruz (Presencia).- Elvi Salazar Hurtado y Efrain Espada Pereira, líderes de Clubes 4-S de Santa Cruz, posan junto al panel de muestras gráficas que presentaron como representantes de Bolivia al primer Congreso Internacional de Clubes Agrícolas Juveniles que se realizó en Ciudad Trujillo, Perú.

Los representantes bolivianos tuvieron oportunidad de mostrar a los congresales sus experiencias en trabajos de desarrollo comunal, mejoramiento del hogar y técnica en labores agropecuarias.

La beca fue concedida por el Servicio de Extensión Agrícola en cooperación con el Servicio de Investigación y Promoción Agraria de Trujillo.

JEFE DE LA DIC EN TARIJA PIDE INVESTIGACION

El Jefe Departamental del DIC en Tarija pidió, mediante radiograma, una comisión que investigue seriamente las acusaciones que se le hicieran hace dos semanas.

El señor 'Comisario' Palacios fue acusado de tráfico de cocaína por algunos ex-funcionarios de esa dependencia distrital. La nota que envió al Director Nacional de la DNIC, Cnl. José Valdivieso termina negando enfáticamente estar involucrado en la comisión de los delitos denunciados.

La oficina central de Investigación Criminal, no ha hecho saber si accederá al pedido del Jefe del DIC en Tarija.

EN CHUQUISACA

Informaron en el DIC que fueron capturados siete campesinos en la localidad chuquisaqueña de Tipaca por estar comprometidos en la muerte de Margarita Rodríguez de Limachi. La señora de Limachi fue asesinada con golpes de piedra por ser considerada hechicera peligrosa. Tenía 50 años de edad y fue agredida por un grupo numeroso de campesinos de Tipaca.

PROBLEMAS QUE CONFRONTAN PROVINCIAS DE CHUQUISACA

Sucre, 13 PRESENCIA. Chuquisaca es un extenso departamento cuyas provincias confrontan graves problemas, exigiendo de los poderes públicos una atención para remediar siquiera en parte esos problemas.

Reteniendo la observación en la provincia Azero, existen dos pueblos Huacareta y Carandaiti, donde la vida de sus pobladores es una verdadera tragedia.

HUACARETA

Huacareta es un pueblo conocido por su enorme riqueza agropecuaria y su producción de citrus. Actualmente sufre el azote de graves epidemias de viruela, sarampión y la gripe española; además los campesinos son víctimas de las exacciones económicas por parte de los inspectores de trabajo agrario.

En esa localidad no se cuenta con un puesto sanitario y el índice de mortandad es considerable especialmente entre los niños.

Uno de los vicios de la Reforma Agraria constituye la formación de inspectores y sub-inspectores de diversa naturaleza. Recorren la provincia cobrando sumas de dinero en forma caprichosa a los campesinos, con el pretexto de legalizar nuevos contratos de trabajo. Lo grave es que los inspectores frecuentemete son removidos en sus cargos y por lo tanto las inspecciones son permanentes y cada inspector consigue una colecta de dinero en beneficio particular.

CARANDAITI

El cantón más alejado de Chuquisaca, Carandaiti, es un verdadero emporio de la ganadería. Ese distrito cuenta con los ganaderos más grandes de Chuquisaca como ser: Angel María Barrientos, Walter Meswuit, Gumercindo Illescas, Cecilio Durán, José María Ovando, Juan Cueto, Nicolás Iñiquez, Alfredo Arriague etc. Debido a la falta de lluvia en las extensas praderas no existe pasto, siendo grave la situación para la ganadería. Todo el ganado está mal alimentado y muriendo de sed.

La laguna de Carandaiti completamente seca y la población se surte de agua de una pequeña vertiente controlada por el Regimiento Campos. Prácticamente existe racionamiento.

En los alrededores de Carandaiti existen comarcas pobladas como Santa María, Pinote, Sausalito, Laguna Seca, San Silvestre, Ibabirante y en Vinal, que también están sufriendo los efectos de la sequía. En Vinal se ha levantado una escuela construida con la ayuda del Ejército.

La falta de asistencia sanitaria también es otro problema.

En la zona la agricultura es escasa debido a la falta de agua.

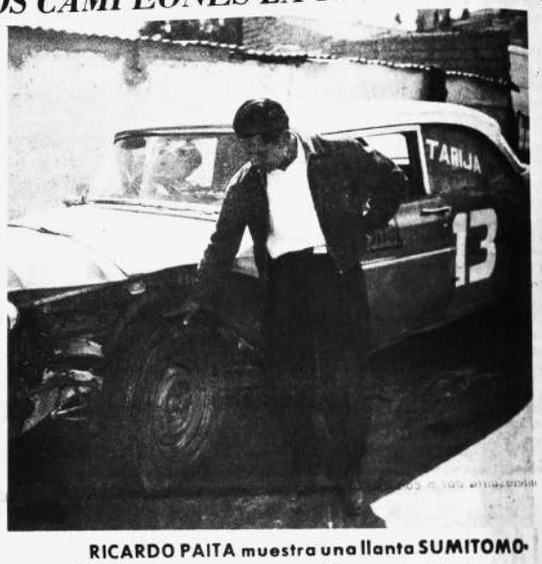
BODAS DE ORO PROFESIONALES

Sucre, 13 PRESENCIA. En la Corte Superior del Distrito se ha rendido un sencillo homenaje al Dr. Manuel L. Estéves, al conmemorar éste, sus bodas de oro profesionales.

El Dr. Estévez dedicado a sus tareas profesionales dentro de la Abogacía, se desempeña actualmente, como Juez Instructor de la Provincia Zudañez.

CANADA DRY
SPUR
CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL

Señor conductor
TENGA CONFIANZA EN LA LLANTA
SUMITOMO
LOS CAMPEONES LA RECOMIENDAN



RICARDO PAITA muestra una llanta SUMITOMO después de recorrer dos mil kilómetros en la carrera GRAN PREMIO MARISCAL DE ZEPITA

Distribuidores exclusivos para Bolivia
CASA POPULAR
Calama 3667 - Casilla 257
COCHABAMBA

VENTAS EN LA PA
SUMIBOL LTD
Figueroa 602 - Casilla
LA PAZ

NIVICO
ES UN PRODUCTO VICTOR COMPANY OF JAPAN, LTD.
JVC
RADIO-TOCADISCOS TRE-6
PORT. Tr. 7H-4M
EL SIGNO DE CALIDAD Y AVANCE TECNICO
CONSOLA N61
NI VI CO
PORT. Tr. STP-7
TOUSSAINT & Co.

LA EMPRESA EMUSA CUENTA CON UN NUEVO INGENIO DE FLOTACION

La Empresa Minera Unificada EMUSA, está terminando de instalar en su mina de Chilcobija un moderno ingenio de flotación. Con la llegada de un grupo electrógeno se han realizado los trabajos de prueba y ajuste para corregir algunos detalles.

Cuando entre en funcionamiento el ingenio, el próximo paso será el de mejorar las secciones de interior mina con la adquisición de winches de mayor capacidad habilitacion completa de los cuadros y otras mejoras que incentivarán la producción.

VIVIENDAS

El Consejo Nacional de Vivienda adjudicó 30 viviendas en Villa Dolores, El Alto de La Paz, en favor de trabajadores de la mina Chilcobija de EMUSA,

Al momento está siendo considerado en CONAVI más solicitudes para dotación de viviendas en favor de trabajadores de esa empresa minera.

DIRECTORIO

La última Asamblea de accionistas de la Empresa Minera Unificada S.A. (EMUSA) ratificó en sus cargos al Presidente, Sr. Mario Mercado V.G., al Vicepresidente Sr. Estaurófilo Garret D., y al Gerente General de la Empresa, Ing. Augusto Sarabia M. designando para integrar el directorio a los siguientes personeros: Sr. Freddy Reynolds E., Sr. Alfredo Alvarez P., Ing. Carlos Oroza, Ing. Carlos Prudencio, Ing. Gossen Broesmann y Sr. Hernando Lôpez.

En la misma ocasión, los accionistas aplaudieron la forma atinada con que el Directorio condujo la Empresa en la pasada gestión.

El Presidente del Directorio, Sr. Mario Mercado inició una extensa jira por Bélgica, Francia, Japón y los Estados Unidos. El viaje tiene por objeto visitar las principales funciones de antimonio que operan en dichos países y, además, considerar la posibilidad de aumentar las ventas en el futuro.

Coro cochabambino anuncia actuación en nuestra ciudad

Sesenta cantantes que integran el Coro de los Niños Cantores del Valle se presentarán dentro de una semana en nuestra ciudad, a fin de ofrecer una serie de conciertos que se desarrollarán, según nos informó el Sr. Gastón Paz, Director del conjunto, en el Palacio de Gobierno, en el Teatro Municipal y en la Universidad Mayor de "San Andrés".

El señor Paz añadió que "el Coro actuará en La Paz bajo el patrocinio de la Dirección de Radio y Televisión que dirige el Cap. Víctor Aguilar Dorado".

PIDA UNA DEMOSTRACION EN LAS PRINCIPALES TIENDAS DEL RAMO.
EL SIGNO DE CALIDAD Y AVANCE TECNICO
JVC NIVICO
ES UN PRODUCTO VICTOR COMPANY OF JAPAN, LTD.
DISTRIBUYE: IBERTEX Ltda.
COMERCIO 959

TAMBIEN EN ESTABLECIMIENTOS
MARCONI
YANACOCHA 337 - CAS 143 - TEL 24383 - LA PAZ

A-PA
AEROVIAS PANAMA INTERNATIONAL
A SU SERVICIO
TRES RAZONES
Para que Viaje por A-PA

TARIFAS MAS ECONOMICAS A LOS EE.UU.
Conexiones inmedia
a otros puntos d
EE. UU.
y EURO
12 Y 18 MESES DE CREDITO
30 KILOS EQUIPAJ LIBRE
Agentes Generales para BOLIVIA
Agencia de Viajes y Turismo TITIKAKA
Loayza 203 — Casilla 1614 — Teléfono 20563

PRESENCIA

DIRECTOR: HUASCAR CAJIAS KAUFFMAN

CO-DIRECTOR GERENTE: ALBERTO BAILEY G

La Paz, Bolivia, Domingo 14 de Noviembre de 1965

LOS FERROCARRILES

El Estado boliviano parece en vías de adquirir los ferrocarriles que ahora se hallan bajo su administración y que fueron construídos por la Bolivia Railway. De ese modo, se piensa concluir una situación transitoria que ya ha durado por suficientes años.

Las polémicas han de menudear al tratarse del monto del pago que ha de efectuarse. Por un lado, se encontrarán los intereses del Estado boliviano que, como es lógico, como sucede con todo comprador, tiene que buscar pagar lo menos posible y, por el otro lado, los intereses de la empresa que, como es también lógico, tratará de obtener lo más posible. No creemos que haya de ser fácil resolver la cuestión a la cual han de mezclarse otras de diverso tipo. No creemos, por ejemplo, que dejen de participar las Universidades, los partidos políticos y otras entidades, para dar a conocer su criterio.

Esas discusiones no dejarán ver otro aspecto de la cuestión, más permanente y más ligado con el porvenir de nuestros ferrocarriles.

Se trata de que ellos, a los que podemos ya considerar como directamente dependientes del Estado, tienen déficit- continuos de explotación. Las vías de mayor movimiento son precisamente las de la Bolivic Railway, hoy imprescindibles para varias regiones y sobre todo, fundamentales en materia de exportación e importación. Pero aún ellas ofrecen dificultades, aquellas mismas que llevaron a la empresa privada a entregar su administración al Estado. En cuanto a otras líneas, ellas suponen fuertes pérdidas, capaces de llevar a la quiebra a breve plazo a cualquier empresario. Eso sucede, por ejemplo, con el ferrocarril Santa Cruz-Corumbá que, en las actuales circunstancias y por lo menos hasta que haya una explotación intensiva, es fuente de déficit. inevitables. Presumimos que, pese a sus grandes perspectivas, ha de suceder exactamente lo mismo con el ferrocarril que une a Santa Cruz con la República Argentina.

Las soluciones para el problema -que no ha de ser resuelto por la transferencia de los ferrocarriles de la Boliviar Railway- son varias. Por ejemplo, la reorganización de la empresa, sobre todo en sus aspectos técnicos, lo que supondrá fuertes inversiones que ahora no se vislumbran. Puede subirse las tarifas, pero ello no ha de traer sino dificultades para la economía del pueblo y el fortalecimiento de los transportes que ya ahora hacen competencia al ferrocarril. Es también posible seguir la vieja política de las subvenciones, pero ella no lleva a nada constructivo: es simplemente el pueblo entero el que cubre indirectamente las pérdidas de la explotación.

Tal como los hechos se presentan, parece que nos encontramos ante un callejón sin salida, ante una situación que se agrava por las nacionalizaciones a que ha tenido que procederse en la red occidental y por la entrega de los ferrocarriles de la red oriental, construídos en virtud de tratados internacionales.

¿Qué es lo que se intenta hacer ahora? Eso es algo que sería muy interesante dar a conocer al pueblo.

La Política hoy

Víctor Andrade, esta vez en una entrevista a un diario local, vuelve al tema de llegar a ser candidato del MNR para la presidencia. Enumera sus méritos para pretender ese cargo y su derecho a hacerlo si su partido lo proclama.

Ello quiere decir que la división creciente del MNR -a la que Andrade se refiere también en la entrevista- va a llevarse más adelante. Porque como no hay un MNR ni parece que los criterios pudieran uniformarse, su proclamación tendría que provenir de uno o varios de los muchos grupos de ese partido. Y chocar con las tendencias opuestas que ya se dejan sentir claramente.

De todos modos Paz tendrá que decir algo al respecto. Y bien sabemos que mucha gente realmente movimientista que vive en Bolivia, ya no quiere oir a Paz ni seguir sus órdenes sin que ello signifique que pretenden reconocer a Andrade como posible centro de unidad del partido.

También dentro del problema de las candidaturas, hoy las cosas parecen haber cambiado con referencia al frente jefaturizado por el MPC y al que me refería ayer. Parece que el PSD no ha aceptado tan fácilmente como otras fuentes que componen el frente lo habían anunciado, una serie de planteamientos inherentes a la formación de la candidatura Barrientos - Crespo Gutiérrez. De acuerdo a lo que se puede adivinar, este último ha hecho varios planteamientos concretos que tendrán que ser aceptados si su nombre va a integrar la fórmula.

Estos planteamientos incluyen un máximo que se quiere fijar a las bancas que ocuparía el oficialismo en Congreso. Y ese máximo que quiere el PSD es muy razonable y daría lugar a un verdadero juego democrático. También hay planteamientos en torno a la ley electoral y a otros puntos de mucha importancia.

La decisión definitiva sobre esa fórmula vendría, entonces, una vez conocida la respuesta del MPC y de los otros grupos que intentan formar el frente. Veremos cuál es esa respuesta. Mientras tanto los dos Presidentes han declarado que no creen en los frentes integrados por grupos totalmente discordantes en sus ideas y en sus objetivos prácticos.

POLITICUS

EL TRISTE RELATO DE MRS. HAMILTON RICE

Por GERMAN ARCINIEGAS

Cierta señora con apellido de arroz, la señora Hamilton Rice, ha sufrido una de las sorpresas más desagradables que puedan afectar a un ser humano. Su marido fue un famoso cirujano, geógrafo y explorador, que a lo largo de una vida llena de variados intereses formó en su casa una galería de arte imponente. Por desgracia, esta señora no asistió a su marido en los momentos más ardientes de estas exploraciones humanas y artísticas. Fue su segunda mujer. A la primera correspondieron las alegrías de abrir las cajas de los tesoros, cada vez que al regresar de un viaje llegaban las obras de arte que fueron poco a poco vistiendo la casa como un museo. Más aún: Mrs. Rice, al morir su marido, si no antes, vería en todo eso como las máscaras de una vida que no era la suya, y desembararse de ellas debió ser como la ilusión de su libertad, el reencuentro de su ser. Todo esto, son suposiciones mías, que sólo puede atribuir a la señora Rice si me acompaña en esta aventura de la imaginación la aquiescencia de los lectores. Aventura grande, porque la Mrs. Rice es una dama riquísima, y penetrar en la mente de un rico es como para hacerlo, llevados de la mano de Virgilio, en un viaje dantesco.

****

En todo caso, la señora Rice, ya con su marido en el otro mundo, se dirigió a una de las firmas famosas en materia de remates en Nueva York- Parke - Bennet-, y le comunicó su deseo de vender las obras de arte que vestían su casa. Entre ellas, muy poco llamativa, se encontraba un busto que, no estando ejecutado en materia noble, -ni era de bronce, ni era de marmol- hacía muy mal efecto en su sala. Era de esa terracota sucia que los sirvientes ni se cuidan de limpiar, porque por mucho que se pase el plumero, ahí está siempre la tierra velando todos los colores. Los famosos expertos de la galería tampoco pusieron mayor interés en realzar el valor del busto -había muchas otras piezas de mayor atracción para los coleccionistas-, y así, y sólo por estar dentro de la colección que iba a rematarse, le pusieron un precio básico de 150 dólares.

Es muy posible que los expertos del museo Metropolitano de Nueva York acudieran a la galería de Parke-Bennet para ver las piezas que irían a rematarse, atríados por cualquier cosa, menos por el busto de barro. Pero, aunque no lo crea, un experto del Metropolitano de Nueva York tiene experiencias acumuladas de años, que le permiten reconocer ciertos valores y moverse con cautela y con rigor. Primero, Mr. Philips, que actúa como curador del museo en materia de arte europeo, y luego, Mr. Rorimer, el director, fueron a ver el busto con el mayor disimulo. En un momento en que le aplicaban una lente para descubrirle los colores casi perdidos, pasaba otro conocedor. Ellos movieron la lente para aparentar que "detectaban" una pintura. Así, cuando llegó la hora del remate, todo el mundo era como la señora Rice: nadie iba a ofrecer nada por el busto. Se remató en 225 dólares. Al día siguiente apareció esta noticia en los diarios, que obliga a pensar en el mal rato que ha pasado la señora Rice: Comprada en 225 dólares una obra cuyo valor puede estimarse en medio millón.

El busto en referencia es el de una bella florentina de los tiempos de Andrea del Verrocchio y de Leonardo de Vinci, su discípulo. Es par de la que está en Florencia en el museo del Bargello. ¿La modeló Verrocchio? Puso en ese barro sus dedos Leonardo? ¿Qué edad tiene el barro? ¿Es una obra auténtica? ¿Es una ilusión de los expertos? Hace años, frente a cada uno de estos interrogantes, quedaba el misterio. Hoy precisar la edad de un objeto semejante es algo que puede hacerse con precisión matemática. La terracota es de la fecha exacta que se le atribuye. Que salió del taller de Verrocchio es también cosa averiguada. Durante una serie de investigaciones que han absorbido ya un par de semanas de los estudiosos y sabios más calificados, va surgiendo la realidad del tesoro que una vez trajo entre sus cajas el doctor Rice, y que quizás fulgurante entonces en la mente del coleccionista afortunado, fue amortiguándose con los años, bajo los ojos sin ilusiones de la señora Rice.

Quienes más han perdido en este caso han sido los de Parke-Bennet cuya comisión no se ha tenido por base medio millón de dólares, sino los pocos centavos que corresponden a una obra que se lanza al remate con una base de 150, es decir, lo que en Nueva York se paga por un modesto florero de cristal - (ALA).- Nueva York.

EXODO CUBANO

El éxodo no ha empezado ahora, Se ha venido produciendo desde que Fidel Castro mostró a su país y al mundo lo que realmente era y lo que en verdad pretendía.

Pero este éxodo en masa que se está realizando ahora tiene algunas características especiales.

En primer lugar, ante el descontento creciente y las crisis económicas que se agudizan, Castro quiere mostrarse abierto. Quiere llegar a acuerdos con Estados Unidos. Sabe que las presiones internas son muy fuerte y que no es prudente carga más el ánimo y el aguante d los cubanos.

Lo que Castro no esperab y no puede controlar es la reac ción que se ha producido en Cub La noticia de que los que quiere pueden irse, ha sido recibid con júbilo en expresiones y ma nifestaciones que no han podid controlarse.

Y las colas de los que quie ren salir son enormes. Los bar cos de transporte no alcanzar Las demandas aumentan. aspecto no puede ser mirad con indiferencia por los lídere castristas que se precian en tod América de representar la ver dadera liberación de los pueblos

Una cosa es proclamar valien temente "que se vayan todos lo que no quieren vivir aquí" otra empezar a comprobar qu los que se quieren ir son de masiados.

Tantos que Estados Unidos tie ne que realizar esfuerzos par dar hospitalidad y organizada ca bida a los miles que semanal mente quieren llegar a sus co tas. No extraña que tengan qu ponerse límites prudentes pa evitar que el éxodo se convier ta en un caos de gentes qu llegan y que no pueden ser rá pidamente colocadas.

Es verdad -y este es otro as pecto que hay que destacar- qu Castro está realizando un bue negocio con este convenio. To aquel que sale de Cuba de cederle al Estado sus biene muebles e inmuebles y resig narse a viajar sin dinero y co lo estrictamente indispensab de ropa. Dadas las dificultade económicas que azotan las a cas cubanas, cualquier bien que el Estado pueda hacer re dir, es un beneficio económ co.

Es lógico pensar que Fid Castro sabía que los más de contentos serían los primero en salir y los más esforzad por hacerlo. Se libera, así, una buena parte del elemen de presión interna que -de a cuerdo a las últimas inform ciones- ha alcanzado ya a Marina cubana controlada aho por militares de tierra fiel al régimen.

Sin necesidad de muchas te rías ni demostraciones, las m sas latinoamericanas- tantas v ces engañadas por el mito d castrismo- están comproban cada día hasta dónde es verd este mito de liberación y reivindicación. Como del mu de Berlín, los hombres de ho con su éxodo de la isla cuba están mostrando que no quier ni van a admitir paraísos a fuerza.

A.G.B.

UN BANCO REGIONAL DE DESARROLLO SUS PROPOSITOS Y SUS DEMANDAS

Por FELIPE HERRERA
Presidente del B.I.D.

En los últimos años hemos tenido un nuevo desarrollo debido al surgimiento de cuerpos regionales multilaterales, llamados no sólo a estimular las inversiones en volumen y calidad, sino también con el propósito de utilizar el proceso de asociación entre las economías en vías de desarrollo como un medio efectivo para allanar las causas económicas, políticas y técnicas de su atraso. La Conferencia de Ginebra sobre Comercio y Desarrollo dio un reconocimiento especial al papel que cumple el regionalismo como un medio para promover el crecimiento económico.

En cuatro años de actividades el Banco ha adquirido una rica experiencia en el desenvolvimiento de capitales a en el campo del desarrollo económico no sólo a través de los 283 proyectos que hemos financiado, que alcanzan a los 1,3 billones de dólares con el agregado de desembolso de medio billón, sino también mediante nuevas técnicas que hemos puesto en la práctica por el conducto de nuestras actividades regionales. En la formación de nuestros recursos una parte sustancial ha sido reunida mediante contribuciones que pueden ser utilizadas de inmediato de nuestros países miembros, ya sean como suscripciones al capital del Banco o como recursos puestos bajo nuestra administración.

El banco ha llevado a cabo también esfuerzos sistemáticos para atraer fondos de países exportadores, ya sean bonos, créditos o fondos en administración, mayormente en Italia, Alemania, Inglaterra, España y Canadá. Las negociaciones con los países que no pertenecen a la organización han sido un tanto difícil debido a que éstas no intervienen en la administración del Banco. Nos permitimos sugerir que en estas circunstancias sería necesaria la creación de un "Fondo Multilateral de Inversiones Europeas" para América Latina, bajo la administración del Banco de Inversiones Europeo y del BID.

El desarrollo planificado tiene una influencia dinámica en las operaciones del Banco. El criterio operativo principal está delineado por la Carta y es el financiamiento de proyectos de desarrollo específicos. Más tarde, nuestros términos de referencia fueron ampliados con el fin de reunir pedidos no cubiertos con otras fuentes de financiación internacional, tales como la colonización de tierras y la reforma agraria, el suministro de agua y su saneamiento, la educación avanzada y el apoyo de políticos de viviendas dirigidas a grupos de bajo nivel de ingresos.

Al destacar nuestros esfuerzos para alcanzar la más eficiente utilización de nuestros créditos y la movilización paralela de los recursos nacionales, se ha dicho que en América Latina, como en otras áreas en vías de desarrollo, el problema no está, en algunas oportunidades, en la inversión de recursos, sino más bien en la falta de proyectos y de empresarias adecuadas. Pero esto es solamente parte de la verdad. Nuestra experiencia nos ha enseñado que la preparación de proyectos no puede ser alentado si no se encuentra la seguridad de que los recursos financieros serán visibles. El hecho de que una organización como la nuestra está ofreciendo a nuestros países la financiación de proyectos, está generando el surgimiento de energías nacionales insospechadas.

Hemos dedicado un monto de 30 millones de dólares en créditos y subvenciones para llevar a cabo investigaciones, preparación de proyectos, entrenamiento del personal, organización de las autoridades públicas y preparar programas nacionales.

Es esencial que observemos el trabajo del Banco dentro del contexto del flujo total de recursos externos contribuídos para la formación del capital en la región y en relación a las tendencias que prevalecen en el comercio internacional. Entre los años 1961 y 1964, que coinciden con las actividades del Banco, el capital público externo autorizado para la región alcanzó un promedio de más de tres veces tanto que el porcentaje anual de créditos autorizados durante los diez años previos. Hasta que las exportaciones latinoamericanas estén capacitadas para generar un suficiente intercambio extranjero de divisas para cubrir las necesidades del área, particularmente en lo que se refiere a los productos principales, la región tendrá que suplirlas con un amplio flujo de fondos privados y públicos del exterior. Sin embargo, en tanto la inyección de nuevos fondos puede por sí mismo lograr la solución inmediata del problema de la financiación, también puede tender a prolongar el actual desequilibrio, con las desventajas ya conocidas, y por lo tanto, una financiación semejante debería proveerse sobre condiciones que no ataquen excesivamente la balanza de pagos durante un período razonable.

Para encarar este problema, es imperativo que nuestros países adopten políticas financieras internas adecuadas, sin restringir el crecimiento económico, que puedan evitar las presiones inflacionarias que conspira con desequilibrar nuestro sector extranjero.

Debemos fortalecer el proceso de la integración como una herramienta para la promoción del crecimiento industrial y agrícola, que expandiría las exportaciones y reemplazaría las importaciones que son los sectores claves para un mayor progreso y estabilidad. Sin embargo, nuestra organización, por sí sola, no puede resolver los complejos problemas de la financiación regional y es necesaria una cerrada coordinación institucional en torno a un acercamiento técnico al desarrollo. Por este camino ayudamos a los esfuerzos de nuestros hermanos y compartimos con ellos la construcción de su destino. (I.F.S.)

LAS ELECCIONES MUNICIPALES: PASO PREVIO A LA CONSTITUCIONALIZACION

Por JUAN PEREIRA FIORILO

La política boliviana sigue tan embrollada como en diciembre del pasado año, cuando las conversaciones de dirigentes de la Junta Militar con jefes de partidos políticos no movimientistas y de orientación democrática fracasaron en la constitución de un "Frente Político", debido a que personeros de esa Junta deseaban que en el mismo figuraran sectores del MNR, como el denominado "Silista".

Han pasado muchos meses y la situación es la misma o peor.

Personeros de la Junta Militar crean sectores oficialistas y con ellos, en lugar de atacar a quienes en 12 años han destruido la economía, la moral y la estructura social armónica en nuestro país, se ocupan de combatir a los partidos que en forma directa habían creado el "clima" que preparó el derrocamiento de la tiranía pazestenssorista.

De otra parte, los partidos políticos anti-movimientistas se dedican en los últimos tiempos a atacar a la Junta Militar y con ello engloban a las Fuerzas Armadas, cuyo crédito y permanencia debería tratar de ser mantenido.

A su vez, como tercer "sector", las FF.AA. se ven entre ambos fuegos y tienen que verse comprometidas en el tráfago político siendo a veces identificadas como parte activa de la Junta de Gobierno y con ello comprometidas con su política y, otras veces, al hacer observaciones a sus miembros que integran la Junta, ser calificados como servidores de grupos desafectos al Gobierno, ya sea por tener concomitancias con el MNR o con FSB.

Diciembre, último mes del año, es al mismo tiempo período en el cual debe convocarse a elecciones generales.

Las FF.AA. en las diferentes reuniones "secretas" que han mantenido con personeros de la Junta de Gobierno, han planteado como definitiva su posición de que debe forzosamente convocarse a elecciones generales, hecho éste que ya debía haber sido anunciado días atrás, pero que a raíz del fracaso absoluto de las "concentraciones" de Cochabamba y La Paz, el pasado 4 de noviembre, han sido postergadas.

El presente candidato militar, Gral. Barrientos, en declaraciones a la prensa, no sabe adoptar una posición clara, ya que efectúa anuncios contradictorios sobre si se convocará o no a elecciones. La razón de ello es que, auscultando la opinión ciudadana y especialmente observando las reacciones que se producen en las capitales de departamento, se da cuenta que no tiene gran respaldo. De otra parte, su partido, el MPC, demuestra que aún pese a las prebendas oficiales que ofrece, no puede efectuar una labor de proselitismo urbano. Ante ello, tiene temor de ir a las elecciones, aunque sigue hablando de que las "mayorías nacionales", vale decir el campesinado, lo respaldan.

Sin embargo, esas "mayorías nacionales" parece que están obrando guiadas por una brújula que no señala precisamente como su norte el de Barrientos y, casi tenemos la seguridad, de que esas agujas marcan hacia Lima de donde saldría el candidato "de tapada" del MNR.

Igualmente el Sr. Barrientos, en su campaña política, en forma agresiva acusa a los partidos de no tener militancia, la que no puede ni ocupar un taxi. Por ello, la anunciada formación de "Frentes" es en realidad nada más que una de las fuerzas agrupadas en los múltiples grupos políticos.

Y la anterior incógnita realmente tiene y debe ser evaluada. Para lo anterior hay un solo camino; las elecciones municipales.

El Gral. Barrientos al sostener que las "mayorías nacionales" lo respaldan quiere creer o equivocadamente sostiene que de allá surgirá el nuevo Presidente Constitucional. Ello, como resultado electoral, lo creemos. Pero, realmente esa es una fuerza real de respaldo a un nuevo Gobierno Constitucional? No lo admitimos. Las fuerzas urbanas son el factor decisivo para que un nuevo gobierno auténticamente constitucional represente a una verdadera "fuerza de apoyo". Los hechos lo prueban. El Sr. Paz Estenssoro amenaza que los campesinos de todo el Altiplano y del Valle, al sólo intento de que se inicie una revolución en su contra se desplazarían sobre las ciudades y las destruirían. Sin embargo el 3 y 4 de noviembre de 1964 no ocurrió ello.

El MPC hace avanzar hace pocas semansa a los campesinos de Ucureña para amedrentar a Cochabamba. Sin embargo, esa actitud que era similar a la del MNR, está bien cuando se la utiliza nada más que para ese intento, pero, cuando suenen los dis-

(Pasa a la página 10)

LA CARTA DEL DIA

Construir ruinas

A dirigentes y dirigidos:

Todos los que quieren luchar contra la eternización del desorden, de este desorden económico, humano, social y político, buscan siempre un punto de partida. Una base y un denominador común que sirvan de orientación.

Y la inmensa mayoría de los esfuerzos se dirigen a cambiar las cosas. El desorden está- en la mentalidad de nuestro mundo de hoy- en las cosas. En el mal reparto de los bienes. En la escasa productividad. En el subdesarrollo y sus causas. En mil otras cosas.

Y la verdad es que el desorden se eterniza porque no está en las cosas. Ni- consiguientemente- se arreglará arreglando las cosas. Es indispensable arreglarnos primero a nosotros mismos. Hay que enderezar y ordenar al hombre.

Porque en verdad hay un problema económico. Y hay un problema político. Y hay un problema social. Pero los hay porque hay antes que nada un problema moral. Un problema de conciencias endurecidas. Una crisis de hombres. Una derrota de la supremacía de los principios y de las ideas. Una inadecuación formidable de esos principios a su aplicación.

Esa tendencia centrífuga que no quiere colocar al hombre como centro de todo y que busca explicaciones en las cosas, abarca todos los campos. El subdesarrollo, por ejemplo, no es solamente material. No es un índice de producto bruto interno, ingresos per cápita, incapacidad de ahorro interno, productividad baja, falta de capitales de inversión. Es eso y es además mental. Moral. Cultural. Conciencial. De allí la obvia y clarísima explicación de que ni el capitalismo ni el comunismo podrán resolver las cosas. Ni se arreglarán incrementando las ganancias ni se solucionarán reduciendo al hombre a la chatez absoluta en funcion de las cosas.

Yo creo que este demonio de desafiar la suerte del mundo moderno buscando la solución donde no está, es la gran tentación que imprescindiblemente hay que rechazar.

Y si no, estamos "construyendo" ruinas. Estamos eternizando el desorden. Estamos pactando con la derrota. Estamos basándonos sobre mitos. Y eternamente programas, revoluciones, proyectos, estudios, esfuerzos, resolverán parcialmente las cosas y a la larga terminarán por enredarlas.

Más duro y difícil, pero más real y sincero es decir que nosotros tenemos que revolucionarnos completamente. Sin la revolución del hombre, sin la revolución moral, no se resolverán ni el problema social, ni el político ni el económico.

Los saluda,

XAVIER.

LA NOTICIA DE Perfil PAULOVICH

DERECHOS HUMANOS (Milonga)

Dos delegados de una llamada "Liga de los Derechos del Hombre entidad argentina, llegaron al país para comprobar violaciones a Derechos Humanos. Demás está decir que estos señores, dura los doce años pasados, se encontraban cantando tangos a las pibas Buenos Aires.

*****

"Ché pibe, de qué barrio sos vos que Castiyo te canta. Vos no vas a engrupir. Decíme, habláme rompé el silencio. De qué liga vos, porque hay algo que te vende, yo no sé si es tu mirada o tu ma ra de andar. Vos sos de los muchachos peronistas. Perón, Per qué grande sos, mi General cuánto valés.

Te vi pasar tangueando altanero y al tiro chamuye: La liga de e coso no es una liga cualquiera. Pero, ayá vos con la liga de la perc ta que te amuró dejándote el alma herida y espina en el corazón. un fayuto, pibe. Te esperábamos ayá por 1953, 1954, 1955 para vieras lo que era la milonga en Curahuara de Carangas, en Uncía, Corocoro.

Te demoraste diez años, ché pibe, sos un flojo. No te han deja el pucho en la oreja, hoy creo que no te queda pa' completar más irte a Misa y echarte a rezar. Decí por Dios qué te han dao, que es tan cambiao, no sé ni quien sos. Vos hablando de Derechos Huma ché pibe, cantáme el tango Derecho Viejo y tal vez podamos cha yar. Pero ¿te acordás hermano qué tiempos aqueyos, los de Juan mingo? de qué derechos humanos me hablás si Perón acabó en la gentina con toditos; era un tigre para el tango el pibe Perón, el t Millán era un maula a su lado.

Te acordás hermano qué tiempo aqueyos. ¿Qué hacías vos...? ¿A liyabas..? Las viejas del barrio decían que estabas con madame parlaba en francés y tiraba tu ilusión, era un biscuit de pestañas arqueadas. Te acordás, ché pibe, muñeca brava.

Y mientras vos apoliyabas en tu cuartito azul, dulce morada d vida, fiel testigo de tu tierna juventud, aquí los muchachos falan tas y los viejos liberales y los viejos republicanos socialistas e ban en celdas que no eran precisamente ningún bulín mistongo arrabal porteño. Los pateaban, vos sabés, los destrozaban, vos bés, los martirizaban y a muchos los mataban con la bufosa, vos bés.

Te demoraste diez años, ché pibe. Garufa. Garufa, pucha que divertido, tu mama dice que sos un perdido porque te vieron noche en el Parque Japonés hablando de Derechos Humanos mien dibujabas un ocho al bailar Derecho Viejo y mientras pensabas: saben los pitucos, lamidos y shushetas, qué saben lo que es la qué saben de compás; aquí está la elegancia, qué pinta, qué qué corte, qué quebrada, qué gracia pa'bailar

Garufa, pucha qué sos divertido. Vos hablando de Derechos Hu nos, salí de ahí.

PAULOVIC

GOBIERNO BOLIVIANO RESPONDIO A MEDIACION DEL URUGUAY EN EL CASO DE RELACIONES CON CHILE

SE ATRIBUYE MUCHA IMPORTANCIA AL CONTACTO QUE TOMARA EN RIO DE JANEIRO EL CANCILLER URUGUAYO CON LOS DE BOLIVIA Y CHILE.

Por las vías diplomáticas usuales, el gobierno de la Junta Militar mediante el Ministerio de Relaciones Exteriores, ha respondido en la fecha al del Uruguay, acerca de la mediación ofrecida para hacer posible la reanudación de relaciones diplomáticas de Bolivia n Chile.

PRESENCIA entrevistó ayer tarde al Subsecretario del Ministerio de Relaciones Exteriores, Enrique Kempff Mercado, para conocer el texto de la respuesta de Bolivia.

En tono cordial y amable, Kempff Mercado se limitó a indicar que la misma se encontraba ya rumbo a Montevideo. "Hasta que ésta -agregó- no sea entregada al gobierno del Uruguay me veo imposibilitado de hacer otra declaración".

ANTECEDENTES

El 29 de octubre pasado, el Consejo de Gobierno del Uruguay mediante su Canciller Luis Vidal Zaglio, dirigió sendas notas a los Embajadores de Bolivia y Chile en Montevideo, Cnl. Juan José Torres y Enrique Cañas Flores, respectivamente.

En ella, se indicaba que la ruptura de relaciones entre los dos países, fuera de haber herido la armonía del continente, había resentido a todo el sistema interamericano.

También se refería al hecho de que, en opinión del Uruguay, no podían tener diferencias insolubles dos pueblos americanos, y que era un deber el de ayudar a eliminar esas diferencias.

SUGERENCIAS

La nota oficial del gobierno uruguayo, dirigida con el mismo tenor a Chile y Bolivia, sugiere que estos dos gobiernos sigan el siguiente proceso, de tres fases.

Se menciona en primer lugar a la reanudación de relaciones diplomáticas entre los gobiernos de ambos países.

Inmediatamente después, estos acreditarían a los respectivos embajadores en las dos capitales.

Finalmente se indica que estas actitudes facilitarían la remoción de las desinteligencias existentes en forma mutua y satisfactoria en una armónica correlación de intereses en escala zonal y continental, beneficios recíprocos, en sincera confraternidad, disipando para siempre los recelos.

Al concluir el texto de la nota uruguaya, el Canciller Vidal Zaglio reitera la sugerencia de una reanudación de relaciones a breve plazo, lo que permitiría un diálogo fecundo para estudiar el reajuste de recíprocos intereses.

Se asegura que el Ministro de Relaciones Exteriores del Uruguay aprovechando de la Segunda Conferencia de Cancilleres, volverá a tratar el asunto de la mediación, pero esta vez en forma directa con los Cancilleres de Bolivia y Chile respectivamente.

Luis Vidal Zaglio, mantendrá entrevistas por separado con el Cnl. Joaquín Zenteno Anaya así como con Gabriel Valdés. Observadores diplomáticos dicen que, de haber puntos de vista coincidentes entre las cancillerías bolviana y chilena, Valdés y Zenteno podrían dar luego los primeros pasos para una reanudación de relaciones que podría concretarse en diciembre próximo.

Sin embargo, en otras esferas de la Junta Militar, existe la corriente de dejar la solución de este asunto en manos del futuro gobierno constitucional.

HUBO PARO EN EL BANCO AMERICANO

En la tarde de antiayer las oficinas del Banco Boliviano Americano dejaron de atender al público por espacio de una hora, debido a un paro efectuado por los empleados de dicha institución. El Secretario General del Sindicato de dicho banco, manifestó que la actitud asumida por el personal, se debe al rechazo por parte del Directorio a un Pliego Petitorio de doce puntos elevado el siete de octubre pasado. Los dirigentes sindicales de la institución, declararon que en ocho años es la primera vez que efectuaron un paro de esta naturaleza. Añadieron que de los doce puntos solicitados, sólo cuatro fueron aceptados y el principal referente a un aumento salarial, totalmente negado.

Por su parte los personeros del Banco, manifestaron que la actitud asumida por los empleados de la Institución fue totalmente precipitada y la declararon de ilegal, puesto que para llegar a esa actitud debieron haber seguido las normas establecidas por la Ley General del Trabajo.

Canje de cupones de los Aguinaldos de Presencia y sus Anunciadores

Comunicamos a nuestros lectores de esta ciudad, que el canje de cupones para el sorteo de los Aguinaldos de PRESENCIA y sus ANUNCIADORES, comenzará mañana lunes para los interesados en La Paz. Dichos canjes serán efectuados en nuestras oficinas de la Av. Mariscal Santa Cruz 1295, 2º piso. En próximos días anunciaremos la fecha en que nuestras agencias en el interior del país atenderán las solicitudes de canje formulados por nuestros lectores del interior.

EL MARISCAL SE EMBARCA EN BREST HACIA BOLIVIA

-1-

Escribe:
PORFIRIO DIEZ MACHICAO

Después de las emociones de ayer, producidas por la exhumación de los restos de Andrés de Santa Cruz, y que los lectores conocen, ahora me toca informar sobre los grandes homenajes en Versalles.

Autoridades del Quai D'Orsay, Cancillería - Prefectura del lugar, diplomáticos, periodistas, televisores, etc. se dieron cita en el cementerio, en cuya entrada principal, bajo un cielo maravilloso y excepcional en este otoño, esperaban los restos del Mariscal cubiertos por la enseña boliviana y con su escolta de oficiales y cadetes de nuestras Fuerzas Armadas.

Previamente se realizó una visita al viejo mausoleo de la familia Santa Cruz, donde estuvieron guardados los restos más de cien años. Realizado este acto, en severa formación y con un esfuerzo grande, el Ministro de Defensa de Bolivia, Gral. Hugo Suárez Guzmán y su comitiva acometieron la tarea de conducir en brazos el pesadísimo cofre hasta dar alcance a una vagoneta fúnebre que preparaba para el efecto. El impresionante cortejo se trasladó a la Catedral de Versalles que se halla engalanada por inmensos telones negros orlados de plata que cubrían su fachada de piedra.

El el interior y delante del altar mayor fueron colocados los despojos, siempre cubiertos con la enseña boliviana. Los cadetes se dispusieron en dos filas de guardia. La comitiva, presidida por el Ministro, ocupó la nave central, a la izquierda el Ministro de Defensa de Francia, Messmer, y el Prefecto de Versalles, almirantes y generales de las Fuerzas Armadas y un público en el cual se encontraba personalidad y emigrados bolivianos como Don Antenor Patiño, Don Carlos Víctor Aramayo, distinguidas damas y estudiantes.

El coro de la catedral inició los cánticos, imponentes y graves, mientras hacía los oficios religiosos Monseñor Luis Rodríguez, Obispo de Santa Cruz y Sierra, quien había llegado de Roma, acompañado de los Obispos Manrique, de Oruro, y Gutiérrez Granier, de Cochabamba. Monseñor Gutiérrez Granier ofició con severidad e hizo una semblanza del Mariscal.

El oficio transcurrió con sentido recogimiento y concluído, seis hombres de uniforme se transportaron el ataúd hasta el carro fúnebre que se hallaba en la Plaza de la Catedral, delante de la cual formaba una fila del Ejército de Francia, con bandera de guerra. En la escalinata del atrio formaron bolivianos y franceses en tanto se oía el himno Nacional Boliviano y seguidamente la Marsellesa. El Ministro Suárez Guzmán fue invitado por su colega francés a pasar revista de las tropas al son de una marcha. En este momento cuarto frío otoñal. A un extremo de la Plaza de la Catedral, delante de la multitud el carro del Mariscal Andrés de Santa Cruz con escolta del Teniente Moreira y escolta, partió hacia el lejano puerto de Brest, tierra de los bolivianos.

Todos iremos mañana al puerto para embarcar al Mariscal en el gran buque escuela "Jeanne D'Arc".

Este homenaje de la Prensa lo transmitiremos desde el puerto.

París, 6 de noviembre de 1965.

Carta de Pimentel a los Presidentes

El ex-dirigente minero, Irineo Pimentel, ha enviado una carta a los Presidentes de la Junta Militar de Gobierno reclamando la libertad de los trabajadores mineros confinados y desterrados.

Invoca para ello el deseo muchas veces expresado por los Mandatarios de conseguir la pacificación nacional para lograr la constitucionalización. "La inocencia de los compañeros desterrados está probada", dice Pimentel y concluye afirmando que el darles libertad permitirá mejorar el ambiente de trabajo y producción en todas las empresas de COMIBOL, para beneficio del país todo".

Industriales italianos retornaron ayer de Lima

Luego de haber asistido a la inauguración de la IV Feria del Pacífico que se realiza en Lima, retornaron ayer a La Paz los representantes de la Cámara Italiana de Comercio en Bolivia.

Durante su permanencia en la capital peruana, estos industriales realizaron una visita especial al pabellón de Italia en la Feria, habiéndose reunido también con el Embajador de Italia en el Perú, Ettore Baistrocchi y representantes de la Cámara de Diputados de su país.

El grupo fue conducido en su viaje por el Gerente Financiero de Braniff Internacional, Hernán Calderón Soria. Los personeros de Braniff en Lima, reunieron a los viajeros en una ceremonia especial, correspondiendo la fotografía a la misma.

A CADA ENFERMO DEL HOSPITAL DE TUPIZA SE LE DA ALIMENTACION DIARIA POR UN VALOR DE $b. 1.60

Hasta el mes de septiembre pasado, el Hospital "Eduardo Egüfa" de Tupiza, recibía una asignación de $b. 1.60 para costear la alimentación de los 70 enfermos indigentes; mas recientemente, y por disposición del Ministerio de Hacienda, la asignación ha sido reducida quedando actualmente en $b. 1.50 para cada una de las raciones.

La información fue recogida por PRESENCIA durante la visita efectuada en el pasado fin de semana a esa localidad, por el Presidente Gral. René Barrientos Ortuño.

OTROS GASTOS

El Hospital Egüfa no cuenta con otras asignaciones, estando librada a su administración el financiar los costos de adquisición de drogas, reparaciones y mantenimiento en general, según nos indicaron las autoridades que dirigen esa insditución.

El nosocomio de Tupiza cuenta con 93 camas, fuera de las 43 asignadas a la Caja de Seguro Social. Allí trabajan cinco médicos, una enfermera titulada, tres auxiliares y tres enfermeros.

Su personal administrativo cuenta con dos cocineras, dos lavanderas, cuatro sirvientes y un sereno.

Un promedio mensual de 2.000 pacientes llegan a su consultorio externo, quienes pagan dos pesos por derecho a las drogas. El hospital cuenta actualmente con quirófano, farmacia, secciones de cirugía y medicina, materno infantil, broncopulmonar y laboratorio para análisis clínicos.

Durante la inspección realizada por el Gral. Barrientos a sus dependencias prometió dotar próximamente de un aparato de rayos X, del que carece actualmente esta institución.

Representantes de diversas organizaciones cívicas de Tupiza y el personal del Hospital Egüfa insistieron pidiendo una mayor atención por parte del Ministerio de Salud Pública, que permita subsanar las diferencias y aumentar el reducido presupuesto con el que cuenta actualmente.

MALOS TRATOS A NIÑOS AGUATEROS DEL CEMENTERIO

Cerca de una veintena de niños aguateros que trabajan en el Cementerio General, fueron ayer tarde víctimas de severos castigos por parte del secretario de la Administración de la Necrópolis, José Falcón, quien después de haberles inferido malos tratos, condujo a los niños aguateros hasta el recinto del crematorio donde los mantuvo encerrados durante más de dos horas.

La denuncia fue hecha en nuestra redacción, anoche, por los propios muchachos quienes entre sollozos explicaron sobre los castigos a que habían sido sometidos. Son niños de condición humilde que realizan el trabajo de aguateros para ganar algunos pesos. Denunciaron que Falcón los obligó a arrastrarse en el suelo, los hizo pelear entre sí, propinándoles patadas.

Denunciaron que esta clase de castigos se repiten constantemente. Mencionaron al empleado Inocencio Nina, quien también los trata mal. Las reiteradas quejas ante el Administrador del Cementerio, Cnl. Agustín Carranza, no han tenido ningún resultado, motivo por el cual acudieron a la prensa para hacer pública su denuncia.

DIRECTOR DE USAID REGRESO A BOLIVIA

Después de haber permanecido por algunas semanas en Estados Unidos, regresó al país el Director de la Agencia Internacional de Desarrollo, Irving Tragen.

En breve diálogo con PRESENCIA, Tragen indicó que los ejecutivos de USAID en Washington le han maifestado su complacencia por los trabajos que se vienen haciendo en Bolivia.

Por otra parte, dijo haber estado con los grupos de trabajo de la asistencia norteamericana que próximamente deberán llegar aquí.

SOLICITA REALIZACION DE JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS EN TASA

Accionistas de Teléfonos Automáticos, dirigió la siguiente carta al Presidente del Directorio de dicha institución.

"En defensa de mis intereses y de los de tantos otros accionistas, vengo a solicitar de Ud. la inmediata convocatoria a la Junta General de Accionistas por lo siguiente:

a) Por haber fenecido ya el mandato del Directorio al 17.10.65.

b) Porque en diversos órganos periodísticos aparecen declaraciones firmadas por los señores Sahonero y Thenier, como Directores de T.A.S.A., siendo así que en la última Junta General de accionistas del 17.10.1963, como puede comprobarse en el acta correspondiente, fueron elegidos como Directores titulares, los señores Pastor Barrera, Oscar Benavides, Manuel Vaca y Benigno Sanchez Arana y como suplentes, los señores Walter Freudenthal, Gastón Ocampo, Guillermo Alvarez y Luis Concha; por lo tanto, los accionistas no podemos reconocer a los citados Sahonero y Thenier como nuestros representantes y por consiguiente no pueden tener valor alguno los acuerdos y actos del Directorio en los cuales intervinieron los mencionados señores.

c) Siendo T.A.S.A., una Sociedad Anónima, nadie que no sea accionista, sea éste particular, comercial u oficial, mediante sus Directores legalmente elegidos, tiene derecho a intervenir en asuntos de nuestra Sociedad, ya que ellos están encuadrados dentro del código mercantil, por lo tanto, sólo la voz de los accionistas, legítimamente representados, tiene valor.

d) Siendo el Estado accionista y requiriendo T.A.S.A., la colaboración de las entidades estatales, para liberación de derechos, garantías y supervisión en resguardo de los intereses públicos, tiene éste la obligación de intervenir mediante el Ministerio de OO.PP. y la Contraloría General, para garantizar el correcto manejo de la Empresa.

Esperando señor Presidente que la presente solicitud, que se ajusta a las disposiciones de los estatutos y velar por los intereses de los accionistas, sea debidamente atendida, me es grato saludar a Ud. atentamente,

Ing. Alfonso Bust[illegible]

ACLARACION SOBRE REFORMA DE PLANES EN LA NORMAL SUPERIOR

El Prof. César Chávez T., nos ha dirigido una nota rectificatoria sobre una publicación en la cual se sostenía que algunas reformas sugeridas en los planes de estudio de la Normal Superior, en materia de Historia y Geografía, implicaban un menosprecio a lo extranjero.

Los puntos principales de la nota del Profesor mencionado dicen así:

Debo manifestar que fui yo quien tuvo a su cargo la primera disertación sobre "Antecedentes y Fundamentos de la Reforma de las Escuelas Normales", en mi carácter de ex-director nacional de Educación Normal y Mejoramiento Docente y, como tal, uno de los principales promotores de esa reforma, juntamente con los colegas Humberto Quezada Arce y Guido Villagómez. En lo fundamental, mis puntos de vista respecto de las secciones de Historia y Geografía de las normales urbanas, fueron los siguientes:

1. Sostuve que los antiguos planes de estudios de esas secciones, con 4 horas semanales en cada curso (de 1o a 4o) destinadas a historia universal y nacional y 4 para geografía general y nacional, más dos (en 1o y 2o) para educación cívica y moral, no garantizaban una adecuada formación del profesor de Historia, Geografía y Educación Cívica.

2. Expresé que la experiencia nos había hecho ver que los egresados acusaban deficiencias en su formación profesional, sobre todo en historia y geografía nacionales ya que, con la práctica docente que se realiza en el 4o curso, el tiempo era insuficiente para darles una preparación sólida en esas asignaturas, y que por ello sabían más de la historia y la geografía de Europa, Asia, Africa y Oceanía, que de la historia y geografía bolivianas.

3. Afirmé que para salvar esta deficiencia del plan de estudios, habíamos propugnado una reforma fundamental de las referidas secciones, bifurcándolas, a partir del 3er. curso, en dos subsecciones: una de Historia y Geografía Nacionales y Educación Cívica y otra de Historia y Geografía Universales y Sociología.

4. Demostré que con la Reforma, el 1o y 2o. cursos llevan un plan común, básico, con igual número de horas en historia universal, geografía general, historia nacional, geografía nacional, educación cívica, sociología e historiografía, para luego, a partir del 3er curso, seguir estudios de especialidades conforme a la bifurcación. Esta bifurcación no presupone, sin embargo, que el que se especializa en historia y geografía nacionales deje de llevar en 3o y 4o. cursos, historia universal y geografía general, sino que el plan prevé un mayor número de horas según la especialidad elegida. Así tendremos, dije, un profesor que penetre y hurgue más a fondo y que conozca mejor la historia y la geografía bolivianas y que forme mejor al ciudadano de este país.

5. Señalé que las materias de sociología, como especialidad y de historiografía, como asignatura general, habían sido recientemente incorporadas a los planes de estudio puesto que ellas son complemento fundamental de las ciencias históricas.

6.. También demostré que el nuevo plan tiende, en su proyección vertical, a acentuar la cultura profesional. Esta cultura profesional, que comprende las materias de la especialidad, tiene un 18% de tiempo más respecto de la cultura pedagógica y un 115% más con relación a la cultura general. En su proyección horizontal, acusa un 38,5% de cultura pedagógica, un 16,5% de cultura general y un 45% de cultura profesional.

Queda visto, por consiguiente, que este plan de la Reforma, en sus dos direcciones, se orienta hacia una mejor preparación del profesor de Historia y Geografía, según la especialidad elegida. Y que no ha habido -sino en la imaginación y en el propósito acaso interesado del editorialista-, menosprecio por la historia y la geografía extranjeras. Tampoco hubo subestimación de las manifestaciones del arte extranjero, ya que, con la Reforma, se ha incorporado al plan de estudios de Historia y Geografía la asignatura de Historia de la Cultura.

Por lo demás, los lineamientos y las bases de la Reforma, así como los nuevos planes de estudios, fueron estudiados y aprobados por dos grandes seminarios nacionales de educación normal que se realizaron en Sucre y La Paz, y a los cuales asistieron ochentaiseis profesores de todas las normales del país.

Fdo. César Chavez Taborga.

Philips Sudamericana cuenta en esta ciudad con un nuevo local de distribución de sus productos. Antier, fue inaugurado, en la calle Illampu No. 1167, una nueva agencia de ventas de productos Philips, cuyo concesionario es el Sr. Humberto Rivero. Al acto de inauguración asistieron el Gerente General de Philips Sr. C.M. von Waes y el Jefe Comercial de la firma, Sr. Federico Pagès, que en el grabado aparecen en los extremos derecho e izquierdo, respectivamente. Al centro, está el concesionario con sus familiares.

Libreria y Papelería "Sudamericana"

UNA ORGANIZACION AL SERVICIO DEL BUEN LIBRO

TARJETAS PARA NAVIDAD Y AÑO NUEVO

De importación directa
Venta al por mayor y menor

Revistas, libros y material escolar

Pedidos generales:
Casilla 126
Adolfo Mier 74
ORURO.-.BOL

LA CAMARA OFICIAL ESPAÑOLA DE COMERCIO
I. N. & B. A.

"Tiene el agrado de invitar a las Cámaras de Comercio e Industria, así como a la Colonia Española, a la proyección de las películas de actualidad española:

" COOPERATIVISMO ESPAÑOL"
" FORMACION PROFESIONAL"
" VACACIONES EN EL MAR"

que se llevará a cabo en los salones de la "CASA DE ESPAÑA" el martes 16 a horas 19 (7 p.m.)

La Paz, Noviembre de 1965

e informará el lunes sobre isión de Galindo en Europa

Los Presidentes de la Junta Militar de Gobierno informarán el lu- sobre el resultado de la misión que llevó al Secretario General de residencia, Marcelo Galindo, a países de Europa con objeto de ne- iar un crédito de 150 millones de dólares con destino a planes de arrollo.

Marcelo Galindo, informó ayer en la mañana al Presidente Gral. Al- fo Ovando Candia, durante dos horas y media, sobre las negociacio- que siguió en Suiza e Italia. La entrevista despertó expectativa en gente de prensa que esperó ansiosamente la salida de ambos per- ajes de Gobierno del Palacio Quemado.

l Secretario General de la Junta se retiró alrededor de las 13 ho- , pero al ser entrevistado por la prensa se negó a dar ningún deta- de su viaje. A lo sumo comentó risueñamente que Suiza era un país mífico para la tuberculosis. Cercado por los periodistas y entrando erreno de la seriedad, Galindo declaró que el lunes serán los Pre- entes quienes informen sobre los resultados de su misión, la cual o que era un "secreto de Estado" en el momento.

l Gral. Alfredo Ovando se retiró después de las 14 horas. Vestía civil, traje plomo y sin sombrero. Con su característica cordiali- y esbozando amplia sonrisa, dijo que el lunes se informaría sobre negociación del crédito de los 150 millones de dólares.

Sobre C.B.F. y empresa privada se habló en Almuerzo-Foro de UNIAPAC

El el almuerzo-foro mensual de IAPAC realizado el viernes pa- lo, el Cnl. Enrique Vargas Guz- n, Presidente de la Corpora- n Boliviana de Fomento, expuso tema: "La Corporación Bolivia- de Fomento y la Empresa Pri- a". El disertante se refirió al el que juega la empresa priva- en el desarrollo económico del s y la cooperación que presta organismo como CBF al sector ivado.

El Cnl. Vargas Guzmán en su curso dijo: "Somos una insti- ión creada para atender las ltiples necesidades de un país e tuvo que resolver sus propios oblemas. En este camino hemos sto que no se puede despreciar sistema de libre empresa como mpoco desahuciar la economía rigida". Continuó diciendo: "He- os realizado obras de infraes- ctura en las cuales el concepto e lucro desaparece, exigiendo en uchos casos financiamientos sin stabilidad inmediata, en razón e que el servicio social no siem- re reporta utilidades".

El Presidente de CBF ofreció al ector privado algunas empresas e la Corporación que han adquiri- rentabilidad y señaló que oficia- rá esa oferta después de publi- r los estados financieros que edan interesar objetivamente al versionista y cuando las condi- ones legales reglamentarias an determinadas. Señaló que es- conscientes de: "Constituir un rismo de fomento cuya finali- consiste en la evaluación de yectos, su financiamiento y su sta en marcha, hasta lograr su ina rentabilidad, no así la explo- ión de los mismos, etapa que nsideramos debe ser encomen- da al sector privado".

Invitó al sector privado a confor- r parte de la dirección de CBF, ra lo cual modificará sus estatu- s y organización legal mediante un Decreto Supremo que se dictará en próximos días.

Posteriormente el Cnl. Vargas Guzmán, se refirió a la ayuda que prestó CBF al sector privado, en los renglones de industria agrícola y agropecuaria, de transportes y mediante la construcción de caminos de penetración a zonas de colonización.

Por otra parte se refirió a las realizaciones industriales en un año de operaciones de CBF como el proyecto ganadero de Reyes, el de explotación forestal, asistencia técnica y económica al sector de la minería chica, la electrificación de sesentiseis pueblos menores mediante el crédito canadiense canalizado por el BID.

El Presidente de CBF, concluyó su exposición del tema apelando a la comprensión del sector privado, al que reiteran la invitación para intervenir en la conducción de los destinos de la institución.

Celebraciones del "Día del Gráfico"

El próximo martes 16, los Gráficos de La Paz celebran el Sesenta Aniversario de la fundación de su sindicato.

Para ese día programaron varios números de festejo. Aparecerá el vocero "La Voz del Gráfico", realizarán una Romería al Cementerio General en homenaje al ex-Presidente Germán Busch y a sus compañeros fallecidos.

Esta tarde, en la Casa España se reunen todos los miembros de Sindicato Gráfico en una recepción social.

CAÑERIA DE HIERRO GALVANIZADA

gruesa - para agua o gas. Importada de Alemania.

LIQUIDAMOS a $b. 278.- la barra de 6 metros por 4 pulgadas.

Poca existencia

Referencias: - Colón 222 altos izq. Fono 2-6917

Casilla 575.- La Paz

PINTURA MURAL INFANTIL EN LA PAZ

".La pared y la muralla, son el papel de la Canalla". Ese viejo refrán, parece que ya no tendrá vigencia en esta ciudad, gracias a una feliz iniciativa del vocal de pintura del Consejo Municipal de Cultura.

En efecto, quienes tuvieron ayer oportunidad de pasar por la avenida Santa Cruz, descubrieron a un numeroso grupo de chiquillos que, a diferencia de muchos políticos se dedicaban a embellecer las paredes con pinturas infantiles, En tanto algunos mayores se preocupan aún de dar a conocer sus ideas políticas, usando inclusive frases obscenas, pintando en las paredes muchos menores se dedicaron ayer a practicar su arte sobre un muro blanco que les fue preparado y entregado para el efecto por la Alcaldía Municipal y con las pinturas que les fueron dadas por la Embajada Norteamericana.

La idea es sencilla. Existen en esta ciudad muchas casas cuyas paredes frontales carecen de acabado o, simplemente, están llenas de inscripicones políticas. Ello da un aspecto mayor desagradable a la ciudad. En ese entendido, el Vocal de pintura del Concejo Municipal de Cultura, sugirió que la Alcaldía revoque y pinte de blanco las paredes de los edificios cuyos propietarios así lo soliciten. Empero, para evitar que los mayores aprovechen esa pared blanca para poner "vivas" y "mueras" de políticos se permitirá que los niños con vocación de pintores, hagan sus primeras armas en esas paredes, contando para ello con el "lienzo" y las pinturas

MARIO GUTIERREZ EXPLICO QUE FALANGE NO PACTARA CON MNR

Organismos laborales de Falange Socialista Boliviana hicieron ayer, en la Secretaría Permanente de FSB, una severa crítica respecto a la posible alianza de su partido con el Movimiento Nacionalista Revolucionario.

El dirigente minero falangista Valentín Troncoso, manifestó que de ninguna manera FSB puede entrar en una alianza con el MNR. trar en una alianza con el MNR. "Los pactos demuestran una conducta desagradable del partido ya que los mineros falangistas propugnan la toma del poder sólo para Falange".

Mario Gutiérrez Gutiérrez, a tiempo de dar posesión al Departamento Nacional Obrero Sindical de FSB, explicó a los dirigentes laborales falangistas que "FSB no tiene la menor intención de entrar en una alianza con el MNR".

Dijo que: "Todos los partidos políticos, incluyendo el MNR, deben ponerse de acuerdo para demostrar a la Junta que están listos para la realización de elecciones".

"No podemos marginar a nuestros enemigos y exigir elecciones justas. Eso desvirtuaría nuestra posición netamente democrática".

INTEGRIDAD PARTIDARIA

El mismo dirigente minero, manifesto que las organización mineras clandestinas están trabajando bajo la línea de FSB y que los mineros falangistas quieren tomar el poder a corto plazo porque lo contrario significaría un peligro para la integridad partidaria.

El jefe falangista manifestó que dentro de breve tiempo mas, visitará los distritos mineros de siglo XX y Catavi, atendiendo a una invitacion formulada por los militantes de su partido en esos distritos.

En Siglo XX asistirá a una concentración y posteriormente a un desfile de los mineros falangistas.

Durante la ceremonia el Presidente del Consejo Nacional de FSB, Antonio Anze Jiménez, anunció la creación de la Federación Departamental de Campesinos Cristianos que estára conformada con "lo mejor del campesinado paceño". Esta Federación —dijo- hará frente a los "supuestos" organismos campesinos auspiciados por el oficialismo.

SUGERENCIA A LOS PARTIDOS

Al término de la reunión el Jefe de FSB dijo: "Falange Socialista Boliviana sugiere que cada partido político haga una declaración enfática señalando que a su juicio ya están dadas las condiciones y que se consideran capacitados para consultar al pueblo a través de las urnas para la organización de un gobierno con plena autoridad cívica y moral".

Bodas de Plata sacerdotales

El R.P. Eduardo M. Vella, de la Orden de los Padres Carmelitas calzados de Malta, celebra hoy sus Bodas de Plata sacerdotales. Hace exactamente veinticinco años que el Padre Vella siguió los dictados de la Gracia de Dios.

El Padre Vella desempeña, dese 1957, las vunciones de Párroco y Superior del Convento situado en Villa Fátima, con jurisdicción en Villa San Juan, Chuquiaguillo y Pisqui-Pongo.

BANCO MINERO DERROCHO CON FINES POLITICOS DURANTE EL REGIMEN DEL MNR MAS DE 4 MILLONES DE DOLARES

LA COMISION INVESTIGADORA RESPONSABILIZA A PAZ ESTENSSORO, SILES ZUAZO, SUS MINISTROS, ÑUFLO CHAVEZ Y JUAN LECHIN O.

El Banco Minero de Bolivia, durante los doce años de gobierno del MNR, no cumplió su finalidad esencial de institución de fomento, impulso y desarrollo de la minería privada y, por el contrario, dispuso de los recursos de la institución con fines políticos, sindicales y de enriquecimiento ilícito de personas adictas al régimen político que gobernaba, alcanzando el monto parcial de los derroches y malversaciones de fondos a la apreciable cantidad de $us. 4.036.859.65 equivalantes a Bs. 47.897.339.741.70, que representa el 21.3 por ciento de la suma empleada para el fomento minero

Ha correspondido a la Comisión Investigadora Nacional llegar a esas comprobaciones al cabo de una larga y paciente investigación realizada en el Banco Minero de Bolivia. Dicha Comisión, en conferencia de prensa ofrecida ayer, hizo importantes revelaciones en torno a la forma irresponsable en que se manejaron los recursos del Banco Minero de Bolivia y sobre el desenvolvimiento, alejado de su específica función, de la mencionada institución.

Las cifras proporcionadas por la Comisión Investigadora son parciales, pues las investigaciones continúan. En principio se estableció que los derroches alcanzaban a más de 3 millones y medio de dólares, pero al verificar la Comisión que el Banco Minero entregaba cuotas semestrales para el sostenimiento de la Superintendencia de Bancos, por un total de 414.967.82 dólares, la malversación de fondos sobrepasó a los 4 millones de dólares, que ha perjudicado a la actividad minera y a los industriales del ramo.

GASTOS IRREGULARES

Del resumen de entregas y gastos irregulares, se establecen las siguientes cifras:

—Entregas de recursos a los Comandos del MNR y a personas ajenas al Banco con vinculaciones partidarias, costo de transportes, fiestas y otros gastos de carácter político:	Bs.	6.126.324.622.95
— Entrega de 24 vehículos, entre automóviles, jeeps, camionetas y camiones a Palacio de Gobierno, Control Político MNR, Ministerio de Minas, Comisión Electoral y otras reparticiones oficiales:	"	759.653.777.40
— Asignaciones al Ministerio de Minas y Petróleo:	"	1.078.513.194.15
— Subvenciones a la Junta de Planeamiento:		190.000.000.00
— Subvenciones a la Dirección General de Informaciones:	"	113.759.100.00
— Subvenciones al Instituto Tecnológico Boliviano:	"	360.000.000.00
— Asignaciones y gastos de representación a los Presidentes del Directorio:	"	595.454.042.40
— Asignaciones y gastos de representación a los Directores:	"	1.063.533.394.35
— Asignaciones y gastos de representación al Gerente General:	"	453.948.136.95
— Costo de acción judicial en New York y arreglo transaccional con Mercantile Ore & Metal Corporation:	"	5.562.252.081.75
— Pérdida por incumplimiento de contrato de parte del Banco para instalación de "Fábrica de Explosivos San José" con J. Meissner de Alemania. Existiendo la posibilidad de perder otros $us. 200.000.00 en caso de no reclamar su devolución:	"	2.683.726.789.80
— Entrega de recursos de la Fábrica Explosivos San José a Corporación Minera de Bolivia y posterior liquidación de la misma:	"	17.745.619.694.25
— Pago de vacaciones no utilizadas por el personal, pese al exceso de empleados y de estar prohibido por disposiciones legales:	"	2.062.451.066.55
— Sobretiempos pagados al personal, cuando éste era y es excesivo, lo que consiguientemente no justifica gastos de esta naturaleza:	"	2.106.411.484.80
— Costo de becas concedidas para estudios en el exterior del país a empleados y particulares; sin que se hayan recobrado sus valores. Muy pocos prestaron sus servicios a la Entidad luego de profesionalizarse o especializarse:	"	965.098.744.05
— Honorarios de tres abogados en Sucre y gastos judiciales en tres apelaciones a la Corte Suprema de Justicia: Pagado Bs. 30.200.000.00 Menos: Honorarios normales Bs. 3.000.000.00	"	27.200.000.00
— Alquiler de máquinas IBM y materiales utilizados, que no dieron resultados beneficiosos, por lo que rescindieron contrato en 1957, significando un gasto innecesario:	"	719.931.062.55
— Importe pagado por alquileres de oficinas que pudo emplearse para aumentar otro piso en el edificio actual o levantarse oficinas en su propiedad de la esquina Montes-Pando:	"	326.618.652.15
— Valor de una barra de oro robada, encontrándose en calidad de depósito o en custodia:	"	33.250.713.30
	Bs.	42.973.746.557.40
Más: Cuotas para sostenimiento Superbancos:	"	4.923.593.184.30
Total:	Bs.	47.897.339.741.70

MALVERSACION CON FINES POLITICOS

La Comisión ha establecido que los préstamos a industriales mineros, sin incluir los préstamos denominados "especiales" que no fueron de fomento minero, según Balance General Consolidado al 31 de diciembre de 1964, ascienden en dólares americanos a—— 1.898.886.96; en cambio, las erogaciones que constituyen derroches o malversaciones, ascienden a $us. 4.036.859.65.

Dentro de esta "danza de millones," como la calificó el Presidente de la Comisión Investigadora, Cnl. Humberto Costas, Presidentes, Gerentes Generales y personeros del Banco, disponían a su arbitrio de los recursos de la entidad y conseguían asignaciones, subvenciones usaban los transportes, ofrecían fiestas, efectuaban gastos electorales y otros de carácter político sin control alguno, cargando esos gastos irregulares a los costos de operación, por una suma equivalente a los 516.335.82 dólares.

ENTREGA DE VEHICULOS

Por motivos políticos y electorales, el Banco Minero entregó 24 vehículos de diferente tipo -camiones, camionetas, jeeps, etc.- siguientes reparticiones: Control Político, Comando Departamental del MNR, Dirección Nacional de Cooperativas, Ministerio de Minas, Palacio de Gobierno, Comité Político Nacional del MNR, Comisión Electoral, Regimiento de Carabineros "La Paz", Vicepresidente de la República, Dirección General de Informaciones. El valor de esos vehículos asciende a $us. 64.024.76.

RESPONSABLES

La Comisión Investigadora ha recomendado la apertura de cargos contra diferentes personas, para procurar la recuperación de fondos, por la suma de Bs.—— 119.567.082.86.

De otra parte, señala que la responsabilidad por mala administración y consiguiente derroche y malversación de los recursos del Banco, de acuerdo a la documentación examinada, corresponde a Víctor Paz Estenssoro y sus respectivos Ministros, Hernán Siles Zuazo y sus gabinetes correspondientes, Ñuflo Chávez Ortiz como Vicepresidente de la República y ex-Ministro de Minas, Juan Lechín Oquendo en su carácter de ex-Ministro de Minas, los que desempeñaron las funciones de Presidentes, Vicepresidentes, Gerentes Generales, Subgerentes Generales, Directores y demás funcionarios ejecutivos del Banco Minero de Bolivia.

La responsabilidad de los nombrados personeros del Banco, proviene desde el 10 de Abril de 1952 al 4 de noviembre de 1964.

CONCLUSIONES

El informe de la Comisión Investigadora Nacional señala que desde el Palacio de Gobierno y Ministerios se manejaba el Banco Minero de Bolivia con criterio político - partidista. Afirma que a los gobernantes no les interesaba, además, la capacidad de los principales personeros del Banco, pues era suficiente que éstos fuesen servidores incondicionales. De consiguiente, disponían de los recursos de la institución con fines políticos y de enriquecimiento ilícito personal.

Agrega que los recursos malversados han debilitado la economía del Banco poniéndolo al borde de la quiebra, aparte de que al apartarse de sus fines específicos, esa mala administración determinó el empobrecimiento de los industriales mineros, el cierre de centenares de minas y la desocupación de millares de trabajadores.

RECOMENDACIONES

La parte final del informe de la mencionada Comisión, formula las siguientes recomendaciones:

El Banco Minero debe desligarse de la Superintendencia de Bancos, y constituir una entidad autárquica dependiente del Ministerio de Minas, con lo que ahorrará considerables sumas por cuotas para el sostenimiento de aquella institución. Necesidad de que el Directorio esté formado por profesionales especializados que conozcan los problemas de la explotación minera y comercialización de minerales. Los Directores no deben percibir gastos de representación y asignaciones. No debe contratarse más empleados y, por el contrario, se debe proceder a la reducción de personal puesto que el exceso de personal alcanza aproximadamente a un 50%. Dictar reglamentación especial para restringir gastos superfluos y evitar derroches, debiendo formularse anualmente un presupuesto orgánico puesto que hasta 1963 el Banco careció de presupuesto. La existencia de personal excedente no justifica el pago de sobretiempos. Prohibición de pago de vacaciones no utilizadas. La concesión de becas debe tener carácter de préstamos recuperables.

Recomienda también que la cantidad de 200 mil dólares retenidos indebidamente por J. Meissner en Alemania, sea recuperada mediante acción inmediata del Banco.

Telefonos automaticos de La Paz S. A.

COMUNICADO 11-65

No obstante nuestros anteriores avisos de prensa y radio, indicando a los señores abonados que cancelen sus cuentas pendientes al 30 de junio del presente año, muchos han dejado de cumplir esta obligación que tienen con la Empresa. El presente comunicado tiene por objeto el hacerles saber que a todas estas líneas que tienen cuentas pendientes hasta la indicada fecha, les suspenderemos el servicio a partir del día jueves 18 del presente mes, sin otro aviso.

La Paz, noviembre de 1965.

DPTO. DE RELACIONES PUBLICAS.

My. Ing. Ernesto Camacho H.
GERENTE GENERAL.

SIERRA DE CALAR LESTO

HANSA LTDA.

SECCION TECNICA
Tels. 25219-12836-23661

El grabado muestra a las primeras egresadas del Colegio Henriette de la Chevalerie. La promoción adoptó el nombre de "Marie Chantal".

REMATE

SERVICIO AGRICOLA

Ministerio de Agricultura

Se pone en conocimiento de los ganaderos que, con la debida autorización del señor Ministro de Agricultura, el día 19 de Noviembre del año en curso, a partir de horas 9:00 a.m., se efectuará en la Estación Experimental de Trinidad (Trinidad - Dpto. Beni), el remate de ganado de propiedad de este Servicio de acuerdo al siguiente detalle:

ITEM	CANTIDAD	DESCRIPCION	RAZA	PROCEDENCIA	EDAD	PRECIO B. UNITARIO.
1	6	Toretes	Nellore	Nacidos en Trinidad	16 meses	$b. 1.000.-
2	5	Toretes	Santa Gertrudis	Nacidos en Trinidad	10 meses	$b. 1.000.-
3	3	Toretes	3/4 Pardo Suizo 1/4 Nellore	Nacidos en Trinidad	14 meses	$b. 750.-
4	1	Toro	Toro Brahman	Importado de EE.UU.	9 años	$b. 1.500.-
5	2	Toros	Toros Mellore	Inportado del Paraguay	11 años	$b. 1.500.-

El ganado detallado anteriormente será expuesto todos los días hábiles de horas 8:30 a 12:00 y de 14:00 a 17:00 en la Estación Experimental de Trinidad.

Para intervenir en el remate, los interesados deberán depositar en efectivo el (10%) diez por ciento de garantía sobre el precio base del item que deseen adjudicarse. Dicho depósito deberán efectuarlo en la Estación Experimental de Trinidad hasta el día 16 de Noviembre.

Las personas favorecidas en el remate deberán satisfacer al contado el precio total de la adjudicación en el plazo máximo de cuatro (4) días, vencido el cual perderán todo derecho así como la garantía depositada.

Mayores informaciones sobre el particular se proporcionarán en la División de Investigaciones de este Servicio, Calle Potosí No. 940, 6o. piso, y en la Estación Experimental de Trinidad.

La Paz, 18 de Octubre de 1965.

My. Augusto Cuellar A[illegible] — Sub-Contralor General de la República. [illegible] A. — Gerente General. Hugo [illegible] — Jefe Dpto. Bienes Nacionales.

SOLICITADA

Augusto Cuadros Sánchez recurre de compulsa por negativa de apelación en el caso de las libras esterlinas

Señores Presidente y V.V. de la Corte Superior del Distrito:

En octubre de 1952 y conforme a la Resolución Suprema No. - - 52358 y otras disposiciones legales, el Banco Central de Bolivia procedió al trueque de libras esterlinas oro con oro en barras. Como es de conocimiento público, el Juez Instructor 1o. en lo Penal ha instaurado proceso en fecha 19 de abril de 1965 a requerimiento fiscal y en base al Informe de la Comisión Investigadora Nacional de 12 y 5 del mismo mes y año, respectivamente, por supuestos delitos cometidos en el ejercicio de sus funciones -con motivo del trueque- por el Presidente de la República, el Ministro de Hacienda, las autoridades del Banco Central de Bolivia y otras personas (El único que se encuentra detenido es el señor Augusto Cuadros Sánchez).

El proceso ha sido tramitado ante un juez instructor y no ante la Excma. Corte Suprema de Justicia -previo el correspondiente juicio de responsabilidades- con flagrante trasgresión de las normas contenidas en los artículos 60, atribución 12a., 105 y 145, atribución 6a., de la Constitución Política del Estado; 26,51 - atribución 1a.- y 215 -última parte- de la Ley de Organización Judicial; leyes de 31 de octubre de 1884 y 23 de octubre de 1944 y otras disposiciones conexas, además de las procedimentales relativas a la oportunidad y forma de resolver las cuestiones sobre jurisdicción y competencia de la autoridad judicial.

Desde un principio y en forma reiterada he venido pidiendo que el señor juez sumariante decline de jurisdicción y competencia y remita antecedentes al tribunal llamado por ley para tramitar y resolver la causa conforme a derecho. Sin embargo, no ha dictado providencia alguna respecto a mis solicitudes de inhibitoria conforme se acredita en obrados y con abuso de poder ha postergado su decisión hasta el estado de dictar auto final de sumario; sin considerar que la cuestión jurisdicional es de orden público por mandato de la ley y de especial y previo pronunciamiento según los artículos 76 y 84 del Procedimiento Civil, viciando sus actos de la nulidad ipso jure establecida por los artículos 27 de la Constitución y 5 de la Ley de Organización Judicial.

Ante este atropello del auto final sin que se hubiera resuelto previamente la cuestión jurisdiccional y de competencia, he interpuesto el recurso de apelación que señala la ley dentro del término hábil y que se refiere exclusivamente a dicha cuestión jurisdiccional y de competencia. Empero, el merituado juez instructor con manifiesta parcialidad me ha negado la apelación -según información extraoficial que he recibido- arguyendo erróneamente que debe tramitarse tal recurso después de prestar mi declaración confesoria en el plenario, lo que no es el caso por cuanto la cuestión jurisdiccional es, repito, de carácter previo y de especial pronunciamiento -antes del auto final- y LAS RESOLUCIONES JUDICIALES DICTADAS POR AUTORIDADES INCOMPETENTES NO TIENEN EJECUTORIA NI VALOR JURIDICO LEGAL ALGUNO, nulidades con las que está viciado dicho auto final. Adicionalmente, dejo constancia que por disposición del artículo 128 del Procedimiento Criminal corresponde o es viable la apelación en estado sumario, cuando se refiere a cuestiones previas como la jurisdicción y la competencia.

Por lo someramente expuesto interpongo el presente recurso de compulsa ante ese alto tribunal contra el auto de negativa de la apelación dictado por el Juez Instructor 1o. en lo Penal -del que me doy por notificado en la fecha- y de conformidad a los dispuesto por el artículo 736 y siguientes del Procedimiento Civil, pido excusarme del testimonio de documentos y ordenar que se eleve obrados para el correspondiente auto compulsorio disponiendo que se me conceda la apelación interpuesta.

La Paz, 11 de noviembre de 1965.

AUGUSTO CUADROS SANCHEZ.

BANQUETE EN LA PREFECTURA DE POTOSI

El grabado muestra tres aspectos del banquete [illegible] por el Prefecto del Departamento de Potosí, Cn[illegible] Pérez Chacón y el Alcalde de la ciudad, Dr. Ri[illegible]horquez Ramírez, en honor de los Presidentes [illegible]ta Militar de Gobierno y su comitiva que visitar[illegible] lla Imperial con motivo del aniversario revoluci[illegible] del 10 de Noviembre de 1810. El banquete tuvo [illegible]nario los amplios salones de la Prefectura poto[illegible]

ANTES DE DECIDIR SU VIAJE, ENTERESE DE LAS VENTAJAS QUE LE OFRECE KLM, LA LINEA AEREA DE SU CONFIANZA

SABIA UD. QUE....
Por el costo de un pasaje de ida y vuelta Ud. podrá visitar varias ciudades europeas sin costo adicional?

SABIA UD. QUE....
Viajando por KLM Ud. tendrá una oficina a su disposición en las principales ciudades europeas para resolver cualquier problema ?

SABIA UD. QUE....
Con solo pagar el 10o/o del valor del pasaje, Ud. puede viajar por KLM a cualquier parte, pagando el saldo en cómodas mensualidades ?

SABIA UD. QUE....
KLM le ofrece un plan de viajes "TODO INCLUIDO" por solo US $ 14.00 diarios?

SABIA UD. QUE....
Por solo 458.00 dólares, Ud. puede viajar a Europa ?

Esto y otras muchas razones, son las que decidirán viajar por KLM, La Línea Aérea de su confianza.

Para más informes consulte a su Agente de Viajes IATA ó

KLM, Av. Santa Cruz 1297 - La Paz Teléfonos 25701 - 26456

KLM

GRAN CONCIERTO CORAL DE G[illegible]

Presentación extraordinaria del

CORO POLIFONICO NACIONAL

A su retorno del Festival de Viña del Mar (Chile) donde ha sido especial[illegible] distinguido.

Patrocina el CLUB DE LEONES DE LA PAZ

MARTES 16 de Noviembre de 1965

CINE - TEATRO MONJE CAMPERO
TANDA

PLATEA $b. 8 ALTA $b. 6

CONSEJO NACIONAL DE VIVIEN[illegible]

SERVICIO FINANCIERO

CONVOCATORIA A TRABAJOS DE AUDITORIA

El Consejo Nacional de Vivienda, con motivo de la transferencia del Préstamo 61-TF-B[illegible] por el Banco Interamericano de Desarrollo para la construcción de viviendas de interés [illegible] fin de establecer el control necesario en la futura administración del Crédito, invita a la[illegible] y/o firmas nacionales y extranjeras de Auditores Independientes, que hayan realizado tra[illegible]ditoría con relación a créditos internacionales, a presentar sus ofertas de trabajo para [illegible] auditoría anual de los Estados Financieros del Consejo Nacional de Vivienda, correspo[illegible] gestión de 1965, así como la auditoría externa de las futuras operaciones del Programa [illegible] BID - CONAVI por la gestión de 1966, para lo cual deberán solicitar el correspondien[illegible] instrucciones, de la Secretaría de la Gerencia del Servicio Financiero de la Vivienda, A[illegible]tubre esquina Fernando Guachalla.

Las propuestas deberán presentarse hasta el día 25 del mes en curso, a horas 18 p.m. [illegible]taría antes mencionada, acompañando boleta de garantía por el 5% del monto total de la[illegible]

La Paz, 10 de noviembre de 1965.

Dr. Alberto Aparicio A.,
PRESIDENTE DEL S. F. V.

CELEBRARON
CON CHAMPÁN FRANCÉS
Pol Roger
Macdonald & Co. (Bolivia) S.A.
VENTAS POR MAYOR
PLAZA DEL PERIODISTA
SUCURSALES ORURO-COCHABAMBA
SANTA CRUZ-POTOSI-SUCRE-TARIJA

ACABAMOS DE RECIBIR
CIGARRILLOS

PALL MALL	paquete	$b	42.-
LUCKY STRYKE	"	"	42.-
KOOL	"	"	42.-
GOLD LEAF	"	"	42.-
CAPSTAN MEDIUM	"	"	42.-
CAPSTAN FULL	"	"	42.-
SENIOR SERVICE	"	"	42.-
PLAYERS	"	"	42.-

Consulte precios por jabas AYACUCHO 326

NO COMPRE CIGARRILLOS SIN TIMBRES

Contraloría General de la República

EDICTO

El Sub-Contralor General de la República, por el presente edicto, cita, llama y emplaza a VICTOR TABORGA S. y JOSE PIZARRO, para que por sí o mediante apoderado, concurran a esta Contraloría General a responder dentro de los juicios coactivos que se les sigue a solicitud de la Empresa Nacional de Ferrocarriles:

Nombre	Suma adeudada	Resolución No.	Nota de Cargo No.	Fecha
Víctor Taborga S.	$b. 79.834.19	5/649/65	8/293/65	15/9/65
José Pizarro	$b. 1.500.—	5/706/65	8/305/65	14/10/65

"Señor Sub-Contralor General de la República.- - Representa: - -
"No se pudo dar cumplimiento a las diligencias de notificación con
"las Notas de Cargo que anteceden por ignorar el domicilio de los
"deudores arriba mencionados.- - Es lo que representa para fi-
"nes consiguientes. - La Paz, 22 de Octubre de 1965. - - - - - - -
"Fdo.- Diligenciero".
"A 22 de Octubre de 1965. - - En mérito a la representación que
"antecede y en cumplimiento del Art. 141 del Procedimiento Ci-
"vil, practíquese la notificación mediante edictos. - - - - - - - - -
"Fdo.- My. Augusto Cuellar A.- Sub-Contralor General".

La Paz, 3 de noviembre de 1965.
SUB CONTRALOR GENERAL.

LINEA DECAUVILLE
NUEVO LOTE

OFRECEMOS: Nuevos 2000 metros lineales (barras de 5 metros) 16 libras por 39,800 kilos por cada barra. Tipo: ASCE-1965-16

YA SEA LINEA SOLA O SOLAMENTE ACCESORIOS O LINEA EQUIPADA COMPLETA.

(Siempre el durmiente de gran calidad: ACERO con trocha para 600mm o para 500MM)

ADEMAS: Pernos para eclisas de 1/2" x 45mm y 1/2" x 2.1/4"
Pernos para grapas 10 x 25mm
Grapas (sapos) Nº 4
Todo para la línea de 16 libras.

Ref.: COLON 222 ALTOS IZQ.- FONO 2-6917
CASILLA 575 - LA PAZ

Sociales

OFICIALES.-

—Viajó a Santa Cruz la señora Lía Jiménez de Quiroga Terán, esposa del Ministro de Gobierno, acompañada de sus hijos Eduardo y Oscar.

EMBAJADA DE COLOMBIA.-

Reunió en una cena a un grupo de sus relaciones diplomáticas y sociales, el Embajador de Colombia en Bolivia Dr. Alberto Díaz Luna.

REUNIONES.-

—Ofrece una comida el viernes el Sr. Jorge Palza y su esposa Lila de Palza.

—El miércoles dio un té Alicia de Taborga de del Solar.

—Anoche una comida Eduardo Zabalaga y Nieves Sanjinés de Zabalaga.

—Un grupo de amigas le dan un té a Ivette Arguedad de Bahar el lunes en casa de Irma Prudencio de Jordán.

—El lunes da un té Carmela Reyes Ortiz.

—El miércoles un té Elena Aramayo de Vásquez.

—Dio lugar a una simpatica y amena reunión, el té ofrecido anteayer por la señora Ivette Arguedas de Baher, al mismo que concurrió un destacado grupo de familias tradicionales pertenecientes a nuestra sociedad. Las numerosas invitadas fueron gentilmente agasajadas por la dueña de casa.

—Invitaron una cena en honor del señor Carlos Calvo, los esposos señor Jorge Palza y señora Lyla Prudencio de Palza.

—Mañana la señora Carmela Reyes Ortiz dará un té a un grupo de sus amigas.

—Esta noche ofrece una cena a sus amistades, la señora Marily Campero de Urioste.

—Con motivo de su graduación como Secretaria, la señorita Lourdes Guillén P. dará una fiesta a sus relaciones sociales.

—Alcanzó éxito la fiesta bailable que ofreció anoche un grupo de señoritas y jóvenes de nuestra sociedad, con objeto de recaudar fondos para la Cucharita de Lourdes.

CUMPLEAÑOS.-

—Cumplió años la señora Magda Guzmán de Arteaga con este motivo ayer invitó un té a sus relaciones.

—En su residencia de Calacoto la señorita Susana Gonzáles Diez de Medina ofreció ayer una salteñada, celebrando su cumpleaños.

SOFIA LEONARDINI PRADA de la promoción "Mercedes Candia de Ovando" de la escuela Juana Azurduy Padilla", fue condecorada por la Asociación de Padres de Familia de la escuela con la medalla de oro "Juana Azurduy Padilla", en el acto de clausura de labores escolares. La estudiante Leonardini recibió la distinción de manos de la esposa del Ministro de Educación. Se hizo también acreedora a un pergamino y varios premios en mérito a haber sido una de las sobresalientes alumnas de la escuela La efigie de Juana Azurduy Padilla grabada en la medalla fue tallada por el orfebre Fermin Arias Cerruto de la Joyeria Ondania, calle Ingavi 827.

Felicidad Simbrón Sánchez Montecinos

Felicidad Simbrón Sánchez-Montecinos, alumna del colegio Jaime Mendoza egresa hoy como Bachiller en Humanidades. En acto especial que se realizará hoy, las egresadas recibirán distinciones por haber concluido sus estudios de secundaria.

Fausto Rocabado Meneces, conocido gráfico que trabaja en Cochabamba, viaja a la ciudad de Turin, Italia, becado por la Organización Internacional del Trabajo para seguir estudios de especialización en mecánica gráfica y dirección de empresa. Sus estudios durarán seis meses y se realizarán en el Centro Internacional de Perfeccionamiento de Turin.

Bachiller

Víctor Leonardo Montes Dipp estudiante del Colegio Don Bosco obtuvo su título de Bachiller, después de haber vencido sus estudios en forma excelente.

BACHILLER

La señorita Silvia Tatiana Mejía Arce acaba de egresar del Colegio Santa Ana, de esta ciudad. La flamente bachiller pertenece a la promoción "Sursum Corda" y se graduó con calificaciones sobresalientes, coronando de esta manera, sus estudios secundarios de manera brillante.

20
BECAS PARA ESTUDIOS
CICLO PRIMARIO O SECUNDARIO
ESCUELA O COLEGIO A ELECCION
PEPSI
Pepsi-Cola
Regala!
cambie 10 TAPITAS POR un cupón
EN PRODUCTOS ORIENTAL - COLOMBIA 520
ESTOS EXTRAORDINARIOS PREMIOS SERAN SORTEADOS
4 ENERO DE 1966 - "DIA DE REYES"
valen todas las tapitas
EXHIBICION DE PREMIOS EN INTERMACO

FESTEJELO con Signature. Loción para Después de Afeitarse y Colonia para Caballeros, 5 oz.

HALAGUELO con el Duo para Caballeros. Colonia para Caballeros y Loción para Después de Afeitarse, 4 oz.

FASCINELO con el "BAR" para el Hombre Ocupado. Colonia para Caballeros, Colonia para el Cuerpo y Loción para Después de Afeitarse, en frascos de 4 oz., con rociador.

ENAMORELA con un obsequio de Parfum Cologne Primitif. Rociador de 1½ oz. Disponible también en la fragancia Hypnotique.

Los regalos perfectos para colocar bajo el Arbol de Navidad son de MAX FACTOR

SORPRENDALA con el "Sophisti-Cat" o el "Love Bird." Perfume de ⅛ oz. en las fragancias Hypnotique y Primitif.

INTRIGUELA con el eterno misterio de Parfum Cologne Primitif, 2 oz.

ATRAIGALA con la elegancia del Talco de Lujo para el Baño, 5½ oz. con lujosa Mota de Lana de Cordero. Disponible también en las fragancias Hypnotique y Primitif.

HECHIZO ... en la magnética fragancia de Parfum Cologne Hypnotique, 2 oz.

SEDUCCION ... en el "Trío Delicia para el Baño" Parfum Cologne Hypnotique, 2 oz., Talco de Lujo para el Baño, 5½ oz. y Mota de Lana de Cordero.

ELEGANCIA ... con "Duo de Fragancias" Parfum Cologne Hypnotique en pulverizador, 1½ oz. y Talco para el Baño, 2 oz.

FELLINI

8 1/2

¡UNA JUVENTUD DESENFRENADA... TODA UNA SEMANA... EN UN LUGAR LLENO DE TENTACIONES Y LIBRE PARA TODAS LAS AUDACIAS DEL AMOR!

"7 DIAS DE FIESTA"

TROY DONAHUE
CONNIE STEVENS
TY HARDIN
STEFANIE POWERS
ROBERT CONRAD
JERRY VAN DYKE

La más bella y más atrevida historia de amores juveniles salida de Hollywood en los últimos tiempos...

TECHNICOLOR

Pronto ¡Grandioso estreno! "Universo"

Cines Unidos 27630

Hoy Cines

6 DE AGOSTO Telf. 23829

Matinal.- REBELION CONTRA EL IMPERIO ROMANO. Matinée, tanda y noche.- REGRESO DEL AGENTE 007 o DE RUSIA "CON AMOUR" con Sean Connery y Daniela Bianchi. Actualidades mundiales No. 44 Precios matinée 3.60 y 4.10 tanda y noche 4.30 y 4.80.-

ABAROA Telf. 10252.

Matinal Doble EL SECRETO DEL CAPITAN HOLLAND y EL PANADERO DE VALORGUE con Fernandel. Matinée doble.- LA VENGANZA DE GERONIMO y EL ESPADACHIN DEL DIABLO. Tanda y noche LA VENGANZA DE GERONIMO con Tom Tryon y VIAJE HACIA LA MEDIANOCHE. Precios matinée, 1.60 y 2.60, tanda y noche 1.60 y 2.70

MONJE CAMPERO Telf. 23333.

Matinal: EL JEQUE ROJO, con Chaning Pollock.- Matinée, tanda y noche: REQUIEN PARA UN LUCHADOR, con Anthony Quinn, Jackie Gleason, Mickey Rooney y Julie Harris. Luneta matinée 3; alta 2.50; tanda y noche 3.50 y 3.

PRINCESA Telf. 29621.

Matinal; SUCEDIO EN ATENAS. Matinee; UN SOLTERO EN EL PARAISO, con Bob Hope. Tanda y noche: LA JAULA DEL AMOR, con Delon y Jane Fonda. Luneta matinée 3; tanda y noche 3.50.

EBRO

matinal: SANTO CONTRA EL REY DEL CRIMEN. Matinée doble: EL TERRIBLE GIGANTE DE LAS NIEVES, con Ana Bertha Lepe y Joaquín Cordero; y ASI ES MI MEXICO, con Rodolfo de Anda y Begoña Palacios. Tanda y noche: ASI ES MI MEXICO. Luneta matinée 3.50; galería 1.50; tanda y noche 3 y 1.50

MURILLO Telf. 11647.

Matinal: EL ETERNO CAZADOR y ORO DE LOS 7 SANTOS. Matinée y tanda doble: SUDAN, con María Montez, y LA ESPADA MAGICA, con Basil Rathobone. Noche doble: SUDAN y EL HOMBRE CON OJOS DE RAYOS X, con Ray Milland. Lunera 2.50; galería 1.50.

ESMERALDA

Calle Santa Cruz 434. Jueves 18 inauguración con: ESCUADRILLA DE ATAQUE, con Toshiro Mifune

UNIVERSO Telf. 12660.

Matinal: "CUATRO DIAS DE REBELION" Matinée, "LOS LIOS DE PAPA". Tanda y noche, "IRMA LA DULCE" con Shirley MacLaine y Jack Lemmon. Precios: Matinal platea $b. 1.50. Matinée platea $b. 3.10 mezzanine $b. 3.60 Tanda y noche platea $b. 3.80- mezzanine $b. 4.30

AVENIDA Telf. 25409

Matinal "LAS MARAVILLAS DE ALADINO". Matinée, tanda y noche: "LAS MIL Y UNA NOCHES" con María Montez. Precios Matinal 1.oo - 0,50 y Matinée 2.50 -2.oo. Tanda y noche 3.oo- 2.oo

BOLIVAR Telf. 25051.

Matinal: "SANGRE y ACERO" y "PROGRAMA DE CORTOR". Matinée "DIVERSION EN ACAPULCO" con Elvis Preslye- Tanda y noche: "LA AMARGA VICTORIA" con Susan Hayward. Precios Matl. 1,oo- 0,50 - Mat. 2,oo- 1,50 Tanda y noche 2.50 - 2,oo

TESLA Telf. 23803.

Matinal "PROGRAMA DE DIBUJOS animados". Matinée, tanda y noche "ASESINOS DE KILIMANJARO" con Robert Taylor, y Anne Aubrey. Matinal platea $b. 1,50- mezzanine $b. 2 oo. Matinée platea $b. 3.- mezzanine $b. 3,50. Tanda y noche platea $b. 3.50- mezzanine $b. 4.-

MIGNON Telf. 25144.

Matinal de Walt Disney: "LA LEYENDA DE LOBO" y "CENTELLA DE ORO". Matinée, tanda y noche "TEMERARIO RESCATE" y "PERSEO EL INVENCIBLE" con Richard Narrison. Matinal platea $b. o,8o, galería $b. o,5o. Matinée, tanda y noche platea $b. 2.- galería $b. 1,5o

LA PAZ Telef. 23842

Matinal: GRAN PROGRAMA DE DIBUJOS ANIMADOS. Matinée, tanda y noche: "GOLIAT CONTRA LOS ESCLAVOS" con Alan Steel Matinal 1,50, matinée 3.oo, tanda y noche 3,50

MIRAFLORES

Matinal: EL TERCER TIEMPO y CORTOS. Matinée, tanda y noche: "GOLIAT CONTRA LOS ESCLAVOS" con Alan Steel. Matinal 1.oo, matinée 2.oo, tanda y noche 2.50

SAN CALIXTO

En matinal doble Hrs. 10,15 "UN ASUNTO DELICADO" y "LA TRAMPA MORTAL". Matinée doble Hrs. 14,40 y noche doble Hrs. 21,15 "LA TRAMPA MORTAL" (con Luis Aguilar) y "DINAMITA KID". Tanda doble Hrs. 18 "LA TRAMPA MORTAL" y "UN ASUNTO DELICADO". Precios de matinal luneta o,85.- c. galería o,6o-c. Precios de matinée, tanda y noche luneta $b. 2,10.- galería $b. 1,60

LA SALLE

Matinée "EL ALAMO" con John Wayne, Richard Widmark y Laurence Harvey. (Largo Metraje). Además. Las últimas actualidades.

LUMINARIA

Matinal: EL TESORO DE LA ISLA MUERTA" episodios del 1 al 5- y "EL ESPECTACULO MAS GRANDE DEL MUNDO". Matinée tanda y noche doble "UNO CONTRA TODOS" con Jeffrey Hunter y Bárbara Pérez y "LA FRONTERA DE DOS RAZAS" con Ben Jhonsnon y Jana Davi. Precios Matinal $b. 1,-- y o,5o. Matinée tanda y noche $b. 3,-- y 2,--

TRIANON

Matinal doble: DOS LOCOS EN ESCENA y NEUTRON Vs. LOS AUTOMATAS DE LA MUERTE Desde las 14 horas funciones continuadas- LAS HIJAS DEL ZORRO Con: Kity de Hoyos y Dacia Gonzales.

COLON 23477

Matinal EMBOSCADA MORTAL con Tony Aguilar y Tin Tan EL HOMBRE MONO. Matinée, tanda y noche doble CASCABELITO con Viruta y Capulina y EL SEÑOR TORMENTA. Luneta 2.50

IMPERIO

Matinal DIAS DE JUSTICIA y PISTOLAS DE ORO. Matinée, tanda y noche LA DESTRUCCION DE ROMA y HABIA UNA VEZ DOS HEROES. Precios: o,8o y o,4o. M. T. y noche 2.oo y 1.50

SCALA Telf. 23535.

Matinal "FESTIVAL DE WALT DISNEY". Matinée, tanda y noche "SANGRE Y ARENA" con: Tirone Power, Linda Darnell y Anthoni Quinn. Precios: Matinal $b. 2.10 y 1 60 Matinée $b. 3.10 y 3.60, tanda y noche $b. 3.80 y 4.30

"LOS CUATROCIENTOS GOLPES" UN GRAN FILM EN "LUMINARIA"

Cine Club siempre atento a presentar en sus sesiones films de calidad, anuncia esta vez la exhibición de la película "LOS CUATROCIENTOS GOLPES" del famoso director Francois Truffaut que como él mismo ha declarado, el relato es autobiográfico y los cuatrocientos golpes aluden a los dolores de un chico de unos trece años, malquerido por su madre, aceptado por debilidad por su padrastro y que pese a mentir, robar, sufrir un hogar amargo, no pierde su pureza ni su integridad moral.

Este film protagonizado p... Jean- Pierre Leaud, Claire M... rier, Albert Remy y Guy De... ble ha merecido el Premio d... Oficina Católica Internacional... Cine, Premio a la mejor direc... en Cannes, Premio de los crí... neoyorkinos, fuera de otras ... distinciones que sería largo e... merar, por lo que en esta opor... nidad— "LUMINARIA" se perm... recomendar a sus socios la a... tencia a su sesión del pró... Miércoles 17, a horas 18:30 e... Colegio La Salle.

LAS ELECCIONES...

(Viene de la página 5)

paros, dudamos que esa "poderosa" fuerza combativa se presente ante reales combatientes de las ciudades.

Estos últimos son la fue...

Las elecciones municipale... efectuarse por ejemplo el ... de marzo, podrían servir ... aquilatar el real poder hu... de los partidos políticos y ... fuerzas independientes. Con ... resultado, será mucho más ... sible unir a grupos políticos ... ra que en un gran frente de... crático puedan proseguir su c... paña electoral y con ella ... al nuevo Presidente Constitu... nal, pudiendo además, de a... do al coeficiente de resul... distribuirse el número de c... daturas para el parlamento ... cional.

Creemos que este planteam... to tiene que ser analizado. ... turo de Bolivia tiene que obl... nos a pensar que sólo po... medio legítimo y democrátic... dremos encontrar un pro... futuro. Ello en especial e... gación de las FF.AA. que ... que cuidar su supervivencia...

HOY - CINE MURILLO - HOY

MATINAL DOBLE: EL ETERNO CAZADOR y ORO DE LOS 7 SANTOS
GRANDIOSA MATINEE DOBLE: ATRACCION PARA GRANDES Y CHICOS:

SUDAN Technicolor y LA ESPADA MAGICA

EN TANDA DOBLE, EXITO

SUDAN y LA ESPADA MAGICA

NOCHE DOBLE: SUDAN y EL HOMBRE CON OJOS DE RAYOS X

LUNETA 2.50 GALERIA 1.50

Jueves gran reinauguración Jueves

CINE PARIS

TOTALMENTE REFACCIONADO

LA EPOPEYA DE LA FUNDACION DEL IMPERIO MAS PODEROSO DE LA TI...

HOY TEATRO MUNICIPAL HOY

MATINE TANDA NOCHE

BRIGIDA FORGNONE

con su Caravana de España

70 Artistas en escena

ARTE LUJO ALEGRIA

¡UN GRUPO DE AUDACES HOMBRES ENFRENTANDOSE A PODEROSOS!

AMOR Y ACCION

LOS DIEZ GLADIADORES

Una historia que produce escalofríos por su realismo...

Nada los detenía: obstáculos e intrigas eran vencidos...

En estreno Exclusivo: MARTES 16 En Technicolor y pantalla gigante CINE MEX...

Selección de "Consorcio Cinematográfico de Bolivia"

HOY CINES LA PAZ MIRAFLORES

El INVENCIBLE gigante SOBREHUMANO!!

EN UN DUELO SANGRIENTO CONTRA LA MALDAD Y LA OPRESION!!

ALAN STEEL · MIMMO PALMARA · ETTORE MANNI

CONTRA los ESCLAVOS

CINEMASCOPE TECHNICOLOR

INDEPENDIENTE-RIVER EN B. AIRES

BUENOS AIRES, 13 (AP).- Li-ada virtualmente a River Plate Boca Juniors la lucha por el lo de campeones de fútbol de 5, el interés de los aficiona- se concentra en los partidos restan jugar a estos dos popu- s equipos.

élez Sarsfield, que podía ter- en la lucha, quedó relegado jueves al perder frente a Ri- Plate por 1-0.

Cuanto restan jugar siete fechas River Plate aventaja a Boca Ju-niors por dos puntos y a Vélez Sarsfield por cinco.

Mañana, por la 28 fecha, River Plate debe visitar a Independiente el actual campeón de América, que comparte el último lugar con Lanús.

El programa completo de la 28 fecha -undécima de los desqui-tes- es el siguiente (locales pri-mero y entre paréntesis el resul-tado de la primera rueda).

Banfield (1) Atlanta (1), Velez Sarsfield (2) San Lorenzo de Al-magro (2) Independiente (1) River Plate (1) Rosario Central (1) Cha-carita Juniors (2) Platense (1) Newells Old Boys (1) Boca Juniors (1) Lanús (0) Huracán (3) Racing (1) Estudiantes (1) Gimnasia y Esgrima (1).

QUE SUAVITA!

Flexi PLAST

Con mil y un usos en la Industria y el Hogar.

FABRICADA PARA QUE UD. APROVECHE SUS GRANDES VENTAJAS.

Pedidos:

NUEVA DIRECCION

Manco Kapac 545

Tel. 29517

COMIENZA LA SERIE EXTRA POR EL TITULO DE VOLIBOL

Litoral y Always jugarán hoy 1er. match

POR EL TITULO.- Plantel de Always Ready que hoy ha de definir el primer match con Litoral por la serie extra para el título oficial de 1965. Se ha preparado convenientemente para el decisivo compromiso en la "U"

Always Ready y Litoral iniciarán hoy la serie extra de encuentros con el propósito de definir el título del torneo oficial de volibol del presente año. El encuentro se cumplirá en la cancha "A" de la Universidad y será precedido por dos cotejos femeninos que corresponderán a un torneo triangular relámpago por eliminación.

Tanto Always Ready como Litoral han entrenado intensamente en el curso de la presente semana. Los "tricolores" se presentarán con el conjunto que vino actuando en sus últimos matchs. Tiene un buen plantel, aunque el castigo de Mario Velez ha influido en el rendimiento del conjunto. Sin embargo su capacidad está plenamente ratificada.

Por su parte, Always Ready confía en el rendimiento de sus hombres que en las últimas jornadas han mostrado su efectividad y entendimiento. Todo dependerá de cómo rindan.

Por lo anotado anteriormente, los dos rivales están en la posibilidad de brindar un buen espectáculo.

TRIANGULAR

A las 9.15 se iniciará la disputa de un torneo triangular amistoso. Los sextetos femeninos de la "U" y Olympic cotejarán a esa hora y el ganador enfrentará posteriormente, en match señalado para las 10 horas, al equipo de J.E.C. campeón invicto de la presente temporada.

Asociación de Esgrima solicita aclaraciones

La Asociación Paceña de Esgrima ha solicitado los siguientes aclaraciones a la Federación de ese deporte, respecto a los Juegos Bolivarianos. El texto de la nota es la siguiente:

Al Señor
Presidente de la Federación Boliviana de Esgrima.
Presente.

Señor Presidente:

A pocos días del viaje al Ecuador desconocemos nuestra situación; deseamos se nos aclare lo que sigue:

1. Porque no se nos informó oficialmente y a su debido tiempo el contenido de la Reglamentación del Comité Organizador de los Bolivarianos, que en parte importante dice: "Cada país podrá inscribir máximo tres tiradores por arma en pruebas individuales"?

2. En este caso con que criterio los esgrimistas paceños van a rendir pruebas de suficiencia si el ranking que es la selección en el número de 5 tiradores se tomarán los tres primeros por arma en pruebas individuales?

3. Sr. Presidente acaso se nos va a tomar prueba de suficiencia para asistir de espectadores al Ecuador?.

4. Por que hasta la fecha no se nos ha hecho conocer resultados de Congreso y Planillas del último campeonato nacional.?

Con todos los derechos que asiste a la esgrima paceña protestamos enérgicamente por estas garrafales anormalidades que Ud. debio subsanar para conformar un equipo capaz y lastimosamente no un elenco que no es la fuerza representativa de la esgrima boliviana, de donde se ha excluído injustamente a la esgrima paceña, caso similar al del basket donde los jugadores paceños tampoco tuvieron el derecho a conformar el seleccionado boliviano.

A la espera de que Ud. pondrá en orden estas irregularidades para no caer nuevamente en crisis, lo saludamos atentamente.

EMPRESA NACIONAL DE FERROCARRILES

AVISO DE REMATE

Se pone en conocimiento del público, que el día 29 de Noviembre de 1965, a horas 10.oo a.m. y siguientes en el patio de la Maestranza de Pura-Pura, se llevará a efecto la pública subasta de los siguientes vehículos, propiedad de la Empresa Nacional de Ferrocarriles, sobre la base de precios fijados por la Sección Bienes Nacionales de la Contraloría General de la República:

Nº	Clase		Marca	Capacidad	Modelo	Placa	Valor $b.
1	Camión	c/estacas	FARGO	4 Toneladas	1951	78889	10.000,oo
2	Camión	c/estacas	FARGO	4 Toneladas	1951	78890	14.000,oo
3	Camión	c/estacas	MORRIS	5 Toneladas	1957	78893	18.000,oo
4	Camión	c/estacas	MORRIS	5 Toneladas	1957	78894	18.000,oo
5	Camión	c/estacas	MORRIS	3 Toneladas	1957	78895	16.000,oo
6	Camión	c/estacas	INTER-NATIO-NAL	3 Toneladas	1945	35775	8.000,oo

Los interesados podrán ver los vehículos a rematarse en nuestras Maestranzas de Pura-Pura (Ex. F.C. La Paz-Beni).

Para intervenir en el remate, los interesados deberán depositar previamente en dinero efectivo, el equivalente al 10% del valor de la base en calidad de seriedad y garantía, en Tesorería General de la Empresa Nacional de Ferrocarriles, la cual extenderá el recibo correspondiente.

La Paz, 10 de Noviembre de 1965

CONFORME:

Hugo Montero A.
Jefe Depto. de Bienes Nacionales

Ing. Gustavo Méndez T.
Gerente General

Vº Bº Contralor General

1965 - AÑO DEL MARISCAL ANDRES DE SANTA CRUZ

CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

GRUPOS MINEROS EN ARRENDAMIENTO

CONVOCATORIA A LICITACION Nº C-26-366/65

De acuerdo a la resolución del Directorio de la Corporación Minera de Bolivia en su sesión Nº 476 de fecha 14 de octubre del año en curso, esta entidad estatal, hace el llamamiento a todas las compañías nacionales y extranjeras, así como a personas particulares interesadas en el arrendamiento de los grupos mineros de su pertenencia en las provincias de los Lípez, y cuya lista se detalla a continuación, para que hasta el 31 de enero de 1966, hagan conocer sus propuestas de arrendamiento así como sus antecedentes industriales y financieros con el fin de ser calificados y poder tomar parte en este llamamiento de licitación de sus propiedades mineras.

GRUPO MINERO "EL SALVADOR"

UBICACION.- Se halla situado en el cantón San Pablo de Napa, Provincia Daniel Campos, Departamento de Potosí.
EXTENSION.-Una concesión de 88 hectáreas.
MINERALES QUE SE EXPLOTAN.- Yacimientos de Azufre.

GRUPO MINERO "INES"

UBICACION.- Se halla situado en el cantón Santiago, Provincia Villa Martín, Departamento de Potosí.'
EXTENSION.- Una concesión de 99 hectáreas.
MINERALES QUE SE EXPLOTA: Cobre - Plata, Plomo y otros minerales.

GRUPO MINERO "25 DE JULIO"

UBICACION.- Se halla situado en el cantón Soniquera, Provincia Villa Martín, Departamento de Potosí.
EXTENSION.- Concesión de 1.400 hectáreas.
MINERALES QUE SE EXPLOTA.- Cobre

GRUPO MINERO "KOHOLLPANI"

UBICACION: Se halla situado en el cantón San Cristóbal, Provincia Villa Martín Departamento de Potosí.
EXTENSION: Se compone de una concesión de 140 hectáreas.
MINERALES QUE SE EXPLOTA: Yacimientos de cobre y otros minerales.

GRUPO MINERO "COPACABANA"

UBICACION: Se halla situado en el cantón Soniquera, Provincia Villa Martín, Departamento de Potosí.
EXTENSION: Se compone de una concesión de 80 hectáreas.
MINERALES QUE SE EXPLOTA: Vetas y venéros de cobre y otros minerales.

GRUPO MINERO "AGUILAR"

UBICACION: Se halla situado en el cantón San Agustín, Provincia Villa Martín, Departamento de Potosí.
EXTENSION: Se compone de una concesión de 300 hectáreas.
MINERALES QUE SE EXPLOTA: Vetas y veneros de cobre y otros minerales.

GRUPO MINERO "PUNTILLAS"

UBICACION: Se halla situado en el cantón Santiago, Provincia Villa Martín, Departamento de Potosí.
EXTENSION: Se compone de una concesión de 250 hectáreas.
MINERALES QUE SE EXPLOTA: Vetas de cobre y otros minerales.

El detalle de especificaciones y cualquier otro dato al respecto se pueden obtener en el Departamento de Propiedades Mineras -Octavo Piso- Corporación Minera de Bolivia - Avenida Mariscal Santa Cruz.

La Paz, 6 de Noviembre de 1965

Ing. Lew Adamec
GERENTE GENERAL

SENSACIONAL REBAJA DE PRECIOS

en llantas de las mundialmente afamadas marcas americanas

"GATES" y "REMINGTON"

algunos ejemplos:

10.00	x	20	14	lonas	Nylon	$b.	2.100.-
8.25	x	20	12	"	"	"	1.380.-
8.25	x	20	12	"	"	"	1.300.-
7.50	x	20	12	"	"	"	1.050.-
7.00	x	18	10	"	"	"	820.-
7.50	x	17	10	"	"	"	910.-
7.00	x	16	6	"	"	"	430.-
6.50	x	16	6	"	"	"	380.-
6.00	x	16	6	"	"	"	350.-
6.50	x	15	6	"	"	"	330.-

En existencia el surtido más completo de llantas y neumáticos en todas las medidas y tipos para automóviles, camionetas, jeeps, camiones, colectivos,y omnibuses.

OFERTA VALIDA UNICAMENTE HASTA 31 DE DICIEMBRE DE 1965

SE CONCEDEN CREDITOS!

AHORRE DINERO Y OBTENGA CALIDAD USANDO LAS INSUPERABLES LLANTAS AMERICANAS "GATES" Y "REMINGTON" ESPECIALMENTE FABRICADAS PARA TRABAJOS PESADOS, EN CAUCHO DE ALTO GRADO Y CUERDAS 100% NYLON DE DOBLE TEMPLADO.

"ALIANZA" LTDA.

Calle Alto de la Alianza 110
Casilla 1051 - La Paz

WHISKY USHER'S COBANA
Lo mejor de lo mejor

PRESENCIA Deportes
LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 14 DE NOVIEMBRE DE 1965

COBANA
Un artefacto que le dure toda la vida
FRIGIDAIRE
Un producto de GENERAL MOTORS

STRONGEST GOLEO A MAESTRANZA POR 4-0

TRAS PESIMO 1er. TIEMPO, REPUNTO EN EL 2º

POSICIONES EN PRIMERA "A"

EQUIPOS	Pj	Pg	Pe	Pp	Gf	Gc	Pts
1º THE STRONGEST	11	6	3	2	27	18	15
2º MUNICIPAL	10	5	4	1	19	11	14
3º 31 DE OCTUBRE	10	6	1	3	19	14	13
4º CHACO PETROLERO	11	5	2	4	21	15	12
5º ALWAYS READY	11	3	3	5	27	32	9
6º UNION MAESTRANZA	11	2	4	5	18	26	8
7º UNIVERSITARIO	10	1	5	4	11	21	7
8º FERROVIARIO	10	2	2	6	19	24	6

PROXIMA FECHA: Ferroviario-Municipal y Universitario - 31 de Octubre.

Síntesis de la jornada

Estadio Hernando Siles.- Torneo Profesional de Primera "A".- Recaudación: $b. 17.188.50 por la venta de 2.415 entradas.

ALWAYS READY..... 3 Chaco 2
Arbitro: Tomás Antruejo; Jueces de Línea: Jaime Flores y Luis Arenas.
ALWAYS READY (3).- Cobo; Nogales, Tapia y Corrales; Bustillos y Muzio; Velasco, De Mattei, Di Meglio, Villate y Durán.
CHACO ().- A. López; Ayala , G. López y Castro; Hurtado y Espinoza; Jordán, M. Flores, Reyes, A. Flores y Uzín. Alternó Ariñez.
GOLES: Villate 3' del primer tiempo. Villate 8' y 14', Hurtado 20' y Uzín 22' del segundo tiempo.
EXPULSADO: Reyes Calancha a los 45' del primer tiempo.

THE STRONGEST..... 4 UNION MAESTRANZA.....0
Arbitro: Jorge Monasterios. Jueces de Línea: Gabino Guibarra y Alberto Ugarte.
THE STRONGEST (4).- Soliz; Pacheco, Di Lorenzo y Dueñas; Díaz y Ramírez; Cornejo, Morales, Gonzales, Vargas y Arteaga.
UNION MAESTRANZA (0).- Rodríguez; L. Quevedo, Cadima y Zambrana; Siles y Fdo. Gutiérrez; R. Quevedo, Rivero, Nogales, C. Gutiérrez y Cortez.
GOLES: Cornejo 4', Arteaga 8' y Cornejo 23' y 30' del segundo tiempo.
EXPULSADOS: Vargas y Cadima a los 40' del primer tiempo. Pablo Siles a los 40' del segundo tiempo.

Victorias de Always Ready y The Strongest se registraron en la jornada futbolística de primera "A" cumplida ayer en el estadio Siles. Always Ready superó a Chaco por 3 a 2 y Strongest a Maestranza por 4 a 0.

TRIUNFO DE ALWAYS

Tras un primer tiempo flojo, Always aprovechó gruesos errores de Chaco y consiguió llevarse dos puntos valiosos. Ni uno ni otro equipo mostraron medio campo. Reapareció De Mattei sin convencer y sólo Bustillos en la segunda etapa pudo mejorar algo la producción de los millonarios en ese sector tan importante del campo. Villate fue el autor de las tres conquistas y Always perdió varios goles más. El team millonario se quedó "parado" en la segunda etapa después de ponerse en ventaja de 3 a 0 y ello conspiró contra un mejor rendimiento. Chaco estuvo a punto de empatar pues se colocó a sólo un gol.

VICTORIA ATIGRADA

Jugando un primer tiempo pésimo, Strongest sacó en la segunda fase fuerzas de flaqueza y logró ganar por 4 a 0 con cuatro tantos conquistados en la complementaria. Maestranza jugó mucho mejor en la primera parte y dominó el medio campo en acción brillante de Fernando Gutiérrez y Rivero, pero en la segunda fase los punteros Arteaga y Cornejo decidieron el partido y Maestranza se vino abajo. Rolando Vargas fue expulsado en la primera etapa junto a Cadima y aunque parezca paradójico recién después de la salida de Rolando, comenzó a jugar el ataque gualdinegro. Ramírez jugó falto de estado físico y Morales produjo baja performance contribuyendo al dominio de Maestranza en la fase complementaria.

No convenció la actuación de los aurinegros que no exhibieron el juego asociado del anterior match frente a Ferroviario. Sólo en la segunda etapa y a los "chispazos" su ataque pudo ganar el partido. Maestranza con altibajos increíbles. Bien en la primera etapa y muy mal en la segunda.

SEGUNDO GOL ATIGRADO.- Centro de Cornejo desde la derecha que no puede alcanz driguez y Arteaga que aparece a la expectativa, cabeceará para batir el arco "provinc Fue el segundo gol aurinegro a los 4 de la complementaria.

DE "31".- Gutiérrez centro delantero que cumplió buena actuación frente a Chaco, actuará hoy contra la "U".

"U" - "31" EN LANCE CENTRAL DE FUTBO

Municipal contra Ferro en el prelimi

Una importante jornada del torneo de Primera "A" se realizará esta tarde en el estadio de Miraflores. Municipal enfrentará a Ferroviario y 31 de Octubre a Universitario.

MUNI - FERRO

El colero frente a uno de los punteros en lucha que en los cálculos previos parece despareja, pero que en realidad puede ser muy equilibrada. La desesperada situación de los "albos" puede determinar la compensación. Municipal acaba de retornar de una gira por el norte argentino y trae gente lesionada. No podrá jugar Montes y otros jugadores tienen problemas leves. Del juego veloz, enredado y desconcertante de Ferro, po el resultado del match.

31" - UNIVERSITARIO

"La "U" perdió su último compro Maestranza sin convencer. Necesita flojas. "31" de Octubre ganó a Chac anterior, pero tampoco convenció. La tarde puede servir de rehabilitació quipos que últimamente han produc formances. Si Universitario recurre que tantas veces exhibió, podrá log ahora más que nunca le son urge parte, 31 de Octubre aun aspira a de manera que procurará la victoria.

AL CORNER.- Un disparo de Arteaga obliga al arquero Rodríguez de Maestranza a sacar la pelota al corner cuando Cadima y Zambrana estaban cubriendo el arco de los rojinegros.

CUPON PRESENCIA SERIE "D"
Gran Concurso
"VIAJE GRATIS AL MUNDIAL"
¿CUALES SERAN LOS 16 PAISES CLASIFICADOS?

1	9
2	10
3	11
4	12
5	13
6	14
7	15
8	16

NOMBRE Y APELLIDOS DIRECCION
LOCALIDAD
EL GANADOR DE ESTE CONCURSO VIAJARA A LONDRES EN UN JET DE AVIANCA

Estudiantes juega contra Always Ready en basketbol

En la cancha No. 2 del Coliseo Ciudad de La Paz se cumplirá hoy una nueva jornada del torneo oficial de baloncesto del presente año. La jornada tiene mucha importancia por cuanto en ella jugarán los cuatro equipos que ocupan las posiciones de retaguardia en la división masculina.

El partido principal de la fecha estará a cargo de los conjuntos de Always Ready y Estudiantes Juniors, este último que le quitó a Ingavi su título de invicto. En el primer encuentro jugarán Club 17 y Colegio Militar, mientras que en el partido femenino se enfrentarán The Law y Municipal.

El rol de encuentros programados para hoy es el siguiente:

CANCHA 2 DEL COLISEO CIUDAD DE LA PAZ.- Hs. 9.- Primera de Honor Varones: Club "17" versus Colegio Militar; Jueces: Alberto Flores y Jorge Jáuregui V. Hs. 10.15.- Primera de Honor Damas: The Law versus Municipal. Jueces: Jorge Jáuregui V. y Carlos Jordán. Hs. 11.15. Primera de Honor Varones: Always Ready versus Estudiantes Juniors. Jueces: Julio Balderrama y Emilio Velasco.

para toc
ocasión
Manhatta
le ofrece su
camisas clás
Manhatta
• Blanca
• Pastel
• Rayas
• Sport
• Tropi
La camisa
preferida
su corte
confección y
exclusiva

Manhattan
Su camisa exclusi
Ventas: La Paz - Cochabamba - Santa Cruz - Oruro - Sucre - Tarija - Camiri -
Solicítela en sus almacenes de preferencia

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, Domingo 14 de Noviembre de 1965

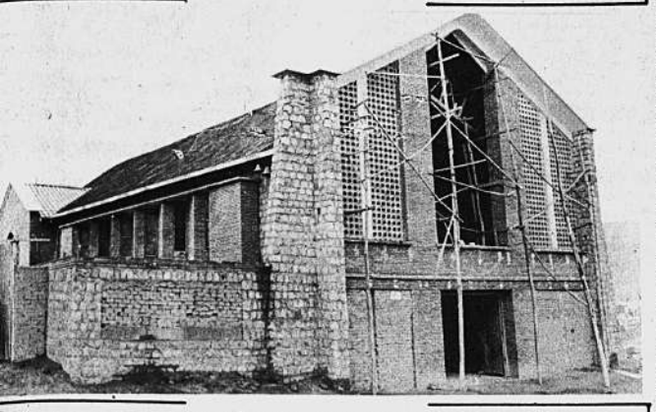
SEGUNDA SECCION

CENTRAL DE BOLIVIA

A PARROQUIA DEL SEÑOR DE LA SENTENCIA Y LA ESTION DE UN SACERDOTE LLAMADO LUIS VERA B.

"Cuando se ejercen las actividades propias, aun las de carácter temporal, en unión con Jesús, Divino Redentor, cualquier trabajo viene a ser como una continuación del trabajo de Jesús".

JUAN XXIII, "Mater et Magistra"



EMPLO DE LA PARROQUIA DEL SEÑOR DE LA SENTENCIA en Villa Gualberto Villarroel. La fe dífica. Los católicos de La Paz donan los materiales. El Párroco R.P. Luis Vera Botelho impulsa obra desde hace cuatro años.

cielo estaba encapotado y aazaba llover. El Padre Luis Botelho nos esperaba en la ad para conducirnos a Villa berto Villarroel, su parro-

jetras marchábamos, este que habla quechua, aimara, s, griego y latín, además del llano, naturalmente, nos deido preocupado: "Trato de adarme a los tiempos actua- por eso es que utilizo esta sada carpintería que luego visitaremos. Una enmarañada armazón de madera sostiene un techo de tejas. "Cada tijera cuesta $b. -.- 1.700.-", nos dice el Padre Vera.

Peregrino tras peregrino han donado las tejas para el santuario del Señor de la Sentencia que es fuente de devoción de muchos católicos que suben diariamente hasta esta empinada villa. El altar será de piedra de comanche y los vitrales serán diseñados por

El R.P. Luis Vera Botelho distribuye el pan con sus amigos de la panadería parroquial. De allí se distribuye pan fresco a los pobres necesitados.

goneta, mientras hay tanta genpobre que anda a pie y... desza". Sonríe y nos muestra el mino empedrado que baja desde barrio de Miraflores, serpen- por el flanco posterior del rdín Botánico, cruza un puente ube.

Unos obreros trabajan bajo la vizna. "¿Se acuerdan?", nos e y prosigue: "Hace cuatro s que esto era intransitable... rante este tiempo he trajinado ómnibus y a pie..." Y nosos recordamos aquella época, rque el 6 de septiembre de 5), el Arq. Hugo Almaráz preaba el anteproyecto de un edio parroquial que hoy vamos visitar.

"Está construyéndose gracias las limosnas de los católicos La Paz", nos dice el Padre ra. Cuando le preguntamos ndo se terminará de construir emplo que se yergue sobre una inencia de terreno, el joven rroco nos contesta: "Dios mente, en mayo del próximo año. do depende de las oraciones los aportes económicos de los igreses, ustedes lo saben..."

EN EL TEMPLO

Ingresamos al templo y un gran damio de madera nos corta el so, a la entrada. Un obrero rre. Unas señoras rezan. Y notros observamos el trabajo reado. Todo se hace aquí. El tumdo casetoneado está fabricado venesta y pino que artesanos tólicos arman en una improvisado artistas nacionales, al igual que el mural que ornamentará el frente del edificio.

A la entrada del templo, observamos una "Cartelera noticiosa del Señor de la Sentencia", trabajada por los miembros de la Organización Católica de Jóvenes que el mismo Padre Vera fundara en un medio tan adverso al Cristianismo. "Cuesta trabajo sacarles de la mente a estos hombres que sólo han escuchado la prédica marxista, todo el cúmulo de prejuicios antirreligiosos. Hay gente que desde su niñez no habían visto un sacerdote...", nos dice el Padre Vera y añade que, a pesar de todo, se ha adelantado algo porque "con las obras realizadas en la Parroquia combatimos el virulento palabrerío de los ateos". En efecto, un periódico comunista calificó al Padre Vera de ser "un cura twistero", porque reunía a los jóvenes de la comunidad en fiestas celebradas entre oraciones y bailes. El Padre se ríe y nos dice que los resultados obtenidos alarman a los comunistas.

Salimos del templo y visitamos un pabellón que "será destinado a la vivienda de los sacerdotes de la parroquia".

Varios hombres trabajan. Uno de ellos se acerca al Padre Vera y le habla en aimara. El párroco le responde también en aimara. El obrero se va. Nosotros nos metemos a una especie de galpón. El Padre Vera nos dice que aquello será destinado a otros menesteres. Mientras tanto, en lo que será cine, teatro y sala de reunión de las asociaciones católicas, funcionan una carpintería, una hojalatería, un almacén.

Un improvisado taller de carpintería proporciona el material a la monumental obra que realiza la Parroquia del Señor de la Sentencia Posteriormente se construirá una escuela para la comunidad.

El joven y dinámico párroco del Señor de la Sentencia nos conduce ahora a una suerte de sótano. Descendemos unas gradas. Allí se panifica la harina donada por Cáritas. En un gran horno—construído por los mismos obreros—se cuecen alrededor de 720 piezas de un envión. Modesto Zeballos se llama el artífice de los inventos. El nos explica el modo cómo se calienta el horno. "Funciona a petróleo... con el mismo sistema de los anafes..." Gracias a la actividad de esta panadería parroquial, 3.000 personas se benefician en Villa Gualberto Villarroel, y casi 12.000 en toda la ciudad de La Paz.

La señorita Nelly Rocha revisa un libro de Farmacología. La señorita Rocha es una profesional egresada de la Facultad de Farmacia de la Universidad Mayor de "San Andrés". El Padre Vera nos presenta. Ella es la promotora familiar de la parroquia. Ella mantiene y dirige una pequeña botica para casos de emergencia; dirige el Centro de Madres y el Centro de Jóvenes, donde se enseña costura, juguetería, bordado, etc; da charlas de orientación y participa en un Centro de Alfabetización que funciona los días lunes y jueves. Actualmente tiene 30 alumnos, nos dice. El Padre acaba de salir, pues la lluvia amaina. Nos llama. Nos despedimos.

Una vez afuera, el párroco nos lleva a visitar "una casa como las demás casas del barrio". Nos embarramos y sacudiéndonos los calzados, llamamos a una puerta. Una niña sale a recibirnos.

Estamos en una barriada de trabajadores mineros de Chojlla, Quechisla, Sietesuyos, Anima, Bolsa Negra... Muchos de ellos son desocupados; otros han muerto, como el papá de estos niños que nos reciben. La mayor de las hermanas habla con nosotros y nos dice que "Papá murió hace mes y medio".

— ¿Y tu mamá?

— Baja a la ciudad a trabajar en el mercado.

— ¿Todos los días?

— Todos los días.

El mayor de los hermanos estudia y trabaja. La menorcita tiene 9 años.

— Y por qué no has ido últimamente a recoger pan y leche para la casa? — le pregunta el párroco a la más pequeña. La mayor se encarga de responderle tímidamente:

— Porque la repartidora no quiso recibirla la última vez...

— Eso no está bien. Tú —y señala a la pequeña— tienes que ir ¿de acuerdo?

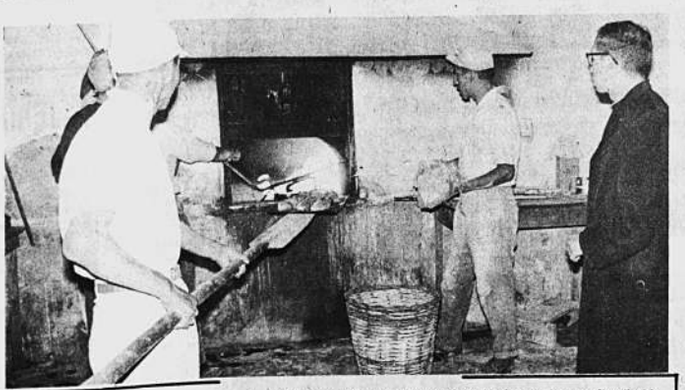
— Sí, padre.

— Te esperaré...

Mientras transcurre esta escena, nosotros recordamos las palabras de Juan XXIII en su encíclica "Mater et Magistra": "Cuando se camina como hijo de la luz', se captan con más seguridad las exigencias fundamentales de la justicia aun en las zonas más complejas y difíciles del orden temporal, en las que no raramente los egoísmos individuales, de grupo y de raza, insinúan y difunden espesas nieblas. Y cuando se está animando de la caridad de Cristo, entonces se siente uno unido a los otros y se sienten como propias las necesidades, los sufrimientos y las alegrías ajenas".

En esos inmensos barrios amenazados por las lluvias y los deslizamientos de terreno, vive esa gente "renegando de la bondad de Dios". "Es difícil —nos dice el Padre Vera— hacer labor de apostolado con gente que en su vida habían visto un sacerdote..." Mucho menos a un sacerdote como el Padre Luis Vera Botelho, quien siempre sencillo, alegre y preocupado por los pobres, lucha "con sermones y hechos" por la Iglesia, por los

Pasa a la Pág. 2



El horno fue construido en casa. Funciona a petróleo. Una vez elaborado el pan, éste es distribuido a cerca de 12.000 personas en la ciudad de La Paz. He aquí la obra de un sacerdote joven, dinámico y realizador.

BACHILLERES TECNICOS AGRONOMOS

El Centro de Educación Agropecuario "La Muyurina", Montero, Santa Cruz, a cargo de la orden religiosa Salesiana, gradúa al primer grupo de bachilleres técnicos agrónomos.

El 10 de noviembre de este año, será recordado como una fecha significativa para la educación agropecuaria en Bolivia, pues, por primera vez, han egresado bachilleres técnicos agrónomos que podrán seguir estudios en facultades universitarias del país o del exterior, como también practicar su profesión de técnicos agrónomos.

¿QUE ES MUYURINA?

"Este nombre ha ido repitiéndose en estos últimos tiempos con significativa frecuencia y admiración en los diversos ámbitos del país.

"Indudablemente se habrá suscitado en muchos, la curiosidad de saber qué se quiere significar con este apelativo y cuál es su importancia.

"Muyurina es un estupendo monumento levantado por la obra conjunta de los gobiernos de Bolivia y de los EE.UU. de N.A., que dirá con su presencia y acción culturizadora lo que pueden los pueblos que trabajan en unión práctica por el progreso de sus hijos".

Estas palabras fueron dichas el año 1961 cuando comenzó a funcionar los dos primeros cursos del colegio secundario de Muyurina.

"Recién ahora la opinión pública parece darse cuenta de las riquezas que encierra el trópico boliviano —se dijo— y no es extraño que hasta se hayan tejido ya algunas leyendas acerca de ellas; con todo, sus posibilidades en cuanto a una futura expansión de la economía nacional mediante la explotación de los múltiples recursos de estas regiones, es sencillamente enorme. Se podría afirmar con toda propiedad que el futuro de Bolivia está en su trópico.

"Los diversos rubros explorables en la agricultura, las inmensas posibilidades que ofrece a la ganadería, la explotación forestal, el petróleo, la misma minería, son campos actualmente apenas rasguñados por el hombre. El movilizar verdaderamente estas riquezas, requerirá de un verdadero ejército de técnicos y naturalmente del concurso de nuevos pobladores que deben ser desplazados hacia allá...

"Contribuyendo a este múltiple como gigantesco esfuerzo para desarrollar nuestro trópico, es que se creó precisamente el Centro de Educación Agropecuaria y la Estación de Fomento Ganadero de "La Muyurina", como un resultado de un programa de cooperación boliviano-americano, cuyas instalaciones se encuentran en las proximidades de Montero, Santa Cruz".

El gobierno tuvo el acierto de confiar la conducción de "La Muyurina" a la Orden Religiosa Salesiana que tiene organizados centros similares en muchas naciones del mundo.

PROMOCION "DANTE INVERNIZI"

La primera promoción lleva el nombre de un digno sacerdote, doctor en ciencias agronómicas, especialista en zootecnia y profesor de la Universidad "Gabriel Moreno" de Santa Cruz, Padre Dante Invernizi, que es también director de los estudios del Centro de Educación.

Los nuevos bachilleres y profesionales son: Hugo Antelo, Paul Balderrama, Ronald Castedo, Fernando Benegas, Guillermo Crespo (hijo), José F. Escalante, Mariano Gómez, Enrique Gonzales, Jorge Gonzales, Juan Carlos Medina, Arturo Molina, Pablo Ruíz, Luis Suárez, Ezequiel Suárez y Humberto Vaca.

Escribe: Domingo Paradiso.

El grabado muestra cuatro aspectos de las clases prácticas de agricultura que se dictan en el Centro de Educación Agropecuaria "La Muyurina" de Montero, Santa Cruz, a cargo de los PP. Salesianos.

CONOCE UD. EL CIRCULO MAGICO?

Visite las ciudades mas bellas de AMERICA DEL SUR!

LIMA
RIO
S. PAULO
P. ALEGRE
Montevideo
B. AIRES
SANTIAGO

POR SOLO U$ 33.50 de cuota inicial

SALDO EN 12 MENSUALIDADES

Primero conozca AMERICA DEL SUR

Con el fabuloso plan de credito especialmente preparado para UD.

VARIG

A MAIOR LINHA AEREA DA AMERICA LATINA

Av. Camacho 1233 ~ Tel. 21540 ~ Casilla 3125

La radiografía de flores proporciona datos y figuras de belleza incomparable

LA radiofrafía de estas rosas se tomó a base de unos 10 kilovoltios

El examen externo es uno de los medios que facilita hacer un estudio de las flores o plantas. El otro medio consiste en la inspección microscópica. La botánica amplía su radio de acción mediante el uso de los rayos-X.

La radiografía no sólo permite la extraordinaria percepción de la estructura interna de las flores, sino que también expresa una belleza fascinadora. Las partes delicadas de una flor reproducen en la radiografía con aire todavía más sutil

El artista no tendrá dificultad alguna en distinguir en estas radiografías la infinidad de elementos relacionados con el adorno y decorado.

La radiografía también puede ser sumamente útil al profesor de botánica o de ciencias, pues facilita explicar a los estudiantes el mecanismo interno de las plantas y las flores.

DELINEACION DE LA ESTRUCTURA INTERNA

Uno puede percibir claramente la mano tan sabia de la naturaleza al crear las columnas celularias de los tallos que soportan el peso de la flor y las hojas. También permite observar la armazón tan compleja y delicada en donde se disemina la sustancia de las hojas.

La radiografía de flores resulta muy útil para estudiar la influencia que los factores externos practican en la planta. Permite investigar la influencia del rocío artificial, la del añublo y la de la vida animal.

El que se dedica a la botánica puede hallar el modo de estudiar la difusión de líquidos en una planta, inyectando en la misma una solución que contenga cierto elemento denso para proporcionar la absorción vigorosa de los rayos-X. El Sr. Harold F. Sherwood y el Dr. H. E. Seemann de los Laboratorios de Investigación Kodak, sometieron muestras de varias clases de madera seca a una solución de sal de estaño, demostrando radiográficamente la diferencia en la velocidad de difusión en los especímenes de fibras gruesas y finas. Los científicos de la Cía. Kodak han llevado a cabo investigaciones muy extensas en el campo de la radiografía botánica.

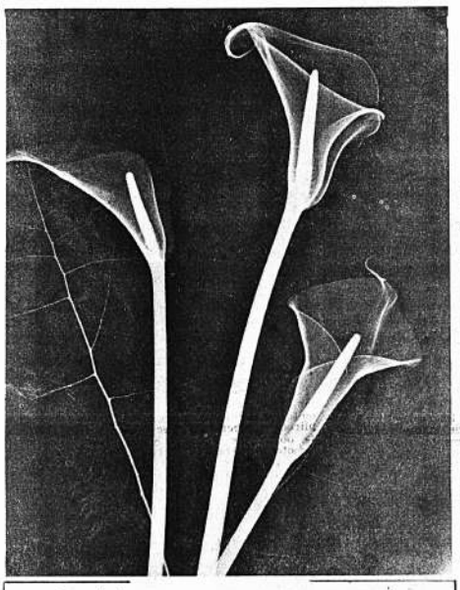
PROCEDIMIENTO PARA RADIOGRAFIAR

Para obtener buenas radiografías de flores es preciso emplear los rayos-X de bajo voltaje y larga longitud de onda (se sugiere usar un tubo con ventanilla de berilio); los aparatos radiográficos para el diagnóstico médico por lo general no permiten ajustarles a la escala de 3 a 50 kilovoltios que se requiere para la radiografía de flores.

Se debe tener cuidado de que el espécimen no se vaya a mover, pues igual que al tomar una instantánea, el movimiento causará que la imagen salga borrosa. La planta tampoco deberá dejarse marchitar a un grado excesivo mientras se hace la exposición; si bien el movimiento al marchitarse puede pasar desapercibido, el mismo tiende a menoscabar la calidad de la radiografía.

Con la excepción de los problemas del movimiento del espécimen y de la carga calórica del tubo de rayos-X, no hay objeción alguna respecto a las exposiciones prolongadas. La duración de la exposición radiográfica no acelerará el marchitamiento de la flor.

El botánico, el fisiólogo, el catedrático, el artista, el diseñador, el radiólogo todos ellos encontrarán que la radiografía de flores ofrece uno de los raros procedimientos científicos que combinan investigación fructífera y belleza real.



LA radiografía de esta azucena se tomó a base de unos 40 kilovoltios.

"CREO EN LA NUEVA GENERACION ALEMANA"

A Nelly Sachs, la poetisa judía en lengua alemana, de casi 74 años de édad, que vive en Suecia, acaba de serle otorgado en la Paulskirche de Francfort el Premio de la Paz de la Librería Alemana. Este Premio se ha concedido hasta ahora quince veces y, ahora, por vez primera a una mujer. El documento de concesión del Premio se dice: "La obra poética de Nelly Sachs representa el destino del pueblo judío en una época inhumana y reconcilia lo alemán con lo judío sin contradicción.".

Es delicada y parece frágil. Pero sus palabras encierran más fuerza, que las de muchos hombres. Nos dice aquella frase que podría servir de título para toda su obra: "Todos nosotros, ¿qué habremos de hacer con la palabra, que nos fue regalada? No podremos hacer más que asirla por la raíz y conjurar con ella toda la Tierra, para que emplee su secreta y unificadora fuerza a la conquista - a la única conquista que no produce lágrimas, sino alegría, la conquista de la paz".

¿Cómo ha llegado Nelly Sachs, que en 1940 tuvo que huir ante sus perseguidores nacionalsocialistas, desde Berlín, su ciudad natal, a concebir esta "Canción de la concordia"? - "Mi vida estuvo tan desgarrada por el dolor que cada vez me sumía como en el fuego cuando buscaba las palabras para expresar lo que carecía de expresión. La palabra escrita fue mi grito mudo Escribí, porque tuve que liberarme. Y lo conseguí Porque al mismo tiempo era una invitación a mí misma para colaborar en la construcción de la nueva casa..."

Ella cree en la "nueva casa" y es, en lo más profundo, mujer cuando nos dice con su savia sonrisa: "Nosotras, las madres, mecemos en el corazón del mundo la melodía de la paz". Este saber, opina ella retrospectivamente, es lo que la ayudó, y de este modo pudo realizarse lo inverosímil: su vuelta a Alemania. "Si he superado mi resistencia a volver aquí, no es sólo para recibir el Premio de la Paz". Su voz se hace más insistente: "He vuelto también para decir a la nueva generación alemana que creo en ella a pesar de todos los terrores. Permítasenos recordar juntos, llenos de dolor, las víctimas y dirijámonos de nuevo hacia un bello sueño, que quiere encontrar su realización en nuestros corazones".

(IN-Pild).

LA PARROQUIA DEL...

Viene de la Pág. 1

desamparados, haciéndonos ver al resto de los católicos qué significa ser miembro vivo del Cuerpo Místico de Cristo.

Este cura —profundamente consciente de su dignidad y responsabilidad— participa activamente en la vida de su parroquia y de su pueblo. Este nuevo cura que se declara "boliviano con todo el chuño y la thunta" es —además de Párroco del Señor de la Sentencia— Capellán del Sindicato de Transportes al Altiplano, dirige "Cáritas" de La Paz e integra la Comisión de Fútbol del Club Bolívar.

La lluvia ha cesado y el cielo, aunque gris, llena de claridad nuestras almas

El LIBRO del Año

...¡torturadores de MUJERES!

De venta en todas las Librería

BACHILLERES COLEGIO "SANTA ANA"

H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

AVISO DE REMATE

TERRENOS EN COTA-COTA

Por órden del H. señor Alcalde Municipal, se comunica a personas interesadas, que se ha fijado para el día 16 de Noviembre del presente año, el remate público de un lote de terreno cercado, con construcciones de galpones especiales para cría de gallinas, 2 habitaciones bomba de mano para agua potable, comedores y bebederos, de propiedad de Mario Peñaranda, ubicado en Cota- Cota, cerca al río del mismo nombre, con la base de $b. 14.623.-- por tenerse así ordenado dentro de un coactivo seguido por el Tesoro por débito de impuestos.

El acto se llevará a efecto al indicado día a Hrs. 10 en el Hall del Palacio Consistorial, previo depósito del 5% en el Tesoro Municipal.

La Paz, Noviembre de 1964.

(Fdo.) P.O. del Señor Alcalde Municipal J. Mario Cespedes
Oficial Mayor a.i. de la Municipalidad.

Ministerio de Salud Pública

DIRECCION DEL SERVICIO QUIMICO FARMACEUTICO NACIONAL

NOTIFICACION

Se notifica a todos los establecimientos farmacéuticos de la República (Droguerías, Farmacias, Boticas) que desde la fecha queda terminantemente prohibida la venta de barbitúricos, tranquilizantes y anfetaminas, sin la previa presentación de la receta correspondiente.

Los infractores a la presente disposición se harán pasibles a las sanciones legales por la primera vez y a su clausura por reincidencia.

La Paz, Noviembre de 1965.

Dr. José R. Iriarte J.,
DIRECTOR DEL SERVICIO QUIMICO FARMACEUTICO NACIONAL

Vo. Bo. Dr. Gregorio Mendizábal
DIRECTOR INTERINO DEL SERVICIO NACIONAL DE SALUD PUBLICA

Vo. Bo. Cnl. Dr. Carlos
MINISTRO DE SALUD PUBLICA.

MINISTERIO DE SALUD PUBLICA

DEPARTAMENTO NACIONAL DE ODONTOLOGIA

MECANICOS PARA DENTISTAS

Se notifica a todos los "Mecánicos para Dentistas" que tienen la obligación de reinscribirse con carácter general en el Departamento de Personal y Escalafón Sanitario, segundo piso del Ministerio de Salud Pública.

Los del interior de la República, lo harán en las Jefaturas Departamentales.

Las inscripciones se efectuarán a partir del día lunes 15 de Noviembre hasta el 15 de Diciembre del año en curso.

Las infracciones serán pasibles con lo dispuesto en el Artículo 194 del Código Sanitario de la República.

La Paz, 9 de Noviembre de 1965.

Dr. Luis E. Bührt Gastelú
Director del Depto. Nacional de ODONTOLOGIA

Vo. Bo.

Dr. Gregorio Mendizabal L.
DIRECTOR GENERAL DE SALUD PUBLICA

MINISTERIO DE HACIENDA

ADMINISTRACION NACIONAL DE LA RENTA

Se hace saber a los contribuyentes que fueron notificados por los Inspectores de la Administración Nacional de la Renta mediante "Cédulas de Intimación", y que no se hubieran presentado todavía ante el Departamento de Fiscalización para ser incluídos en los cuadros de empadronamiento, que deben presentarse de inmediato portando los siguientes documentos de registro:

a).- Balances por los años 1.963 y 1.964, y comprobante de pago de Impuestos por dichas gestiones.-
b).- Pago de Impuestos sobre Ventas por el segundo semestre de 1.964 y primer semestre de 1.965.-
c).- Impuestos sobre Servicios Personales por la Gestión 1964.

se previene que los renuentes al cumplimiento de esta disposición serán sancionados de acuerdo a Ley.

La Paz, 11 de Noviembre de 1.965.-
DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS.

PARA QUE SIRVE EL ARTE

GUILLERMO FRANCOVICH RESPONDE A J. MONTEZUMA CARVALHO

..Por eso amamos al
a y no sabemos quién
mió el automóvil"...
este breve pensamien-
os bastaría para califi-
al filósofo Guillermo
covich como un paladín
espiritualismo. Para es-
ensador, nacido en 1.901
na villa andina de so-
dad metálica —Chuqui-
—, el hombre no pue-
nedirse en su producti-
d como se hace con las
ulnas. El hombre esen-
el verdadero, está en
ntimo perfil espiritual.
do un folósofo espiri-
sta, Francovich no es,
lo tanto, un anti-Intelec-
sta, ni un anti-raciona-
. No se queda, tampo-
en una filosofía basada
as en el sentimiento,
s angustia, en la intui-
religiosa. No habiendo
crito del todo a la ra-
tampoco se va total-
te contra el positivismo,
antimaterialismo o su
ritualismo cristiano (el
viano es un profundo ca-
o) salvaguarda los ele-
tos válidos del positivis-
En pocas palabras, si
ntamos resumir su posi-
mo espiritualista, pode-
afirmar: Si el corazón
e razones que la intelí-
ia desconoce, también la
igencia posee sus razo-
enteramente desconoci-
por el corazón.

ndamental para la com-
sión de su ideario, es su
ema de una fe filosófi-
(1.958).

rancovich hizo sus estu-
de derecho en la Uni-
idad de S. Francisco
ier, de Sucre. En esta
ersidad de la que más
e sería Rector, inició se
o profesor de Filosofía
Derecho, en 1.922. En
9 ingresó en la vida di-
mática, habiendo sido
istro Plenipotenciario en
guay y Subsecretario del
isterio de Relaciones Ex-
ores. Hasta hace poco o-
é el importante cargo de
ector del Centro Regional
la UNESCO para Amé-
Latina, con sede en La
ana. Al abandonar esa
ad, fijó su residencia en
de Janeiro, de donde su
sa es oriunda. Está en
país que quiere, pues su
Filósofos Brasileños
39) fue la primera con-
ción en conjunto para
studio de la filosofía de
país y un libro que la
ndió por todo el conti
e.

bre la evolución de las
s en Bolivia, Franco-
publicó un libro que
lo gran renombre: La
ofía en Bolivia, integra-
or Francisco Romero en
Biblioteca Filosófica, e-
la por Losada de Bs.
La edición argentina,
es de 1.945, fue más tar-
publicada en la Colecc.
ra Firme, del Fondo de
ura Económica (México,
), con el título: El Pen-
ento Boliviano en el si-
XX. aumentada. Uno de
libros —Toynbee, Hel-
er y Whitehead— tuvo
oco del propio Arnold
bee.

Francovich es un escritor en plena producción. Espera un día publicar su **Historia de las ideas en Bolivia**, con que finalizará todos los esfuerzos de su vida. Su espiritualismo es extravertido. Se proyecta en línea apolínea y saludable para el mundo exterior. Huye de las regiones angustiadas y pesimistas, típicas de nuestro tiempo. Piensa, como Heldegger que, en definitiva, el hombre no es un ser para la muerte, sino un ser para el valor. No son los propósitos utilitarios los que dirigen al hombre. El valor es la medida de la trascendencia del hombre. Y el valor máximo: la ética. Es esta característica la que marca lo más original del pensamiento latino americano frente al pragmatismo yanqui. **Es un claro signo de universalidad, creatividad e independencia.**

Atendamos la exposición de Francovich:

Me parece que el tema de la libertad en el arte se está poniendo cada día más fuera de la discusión seria. Aun los más irreductibles partidarios de las actitudes monolíticas de la inteligencia se están dando cuenta de que no es posible mantener esas actitudes ni siquiera en el campo de la política.

Evidentemente, hay un aspecto de la actividad artística que se desenvuelve dentro de formas y métodos tradicionales. El arte es tan necesario en la vida de los hombres, que tiene que producirse en grande escala para atender la demanda que hay de él. Cuanto más alta la civilización, mayor actividad artística reclama. Particularmente, en nuestro tiempo, todo tiende a ordenarse estéticamente en torno nuestro. Así, Piensa, un sector considerable de la producción artística tiene que hacerse como si dijéramos en serie y sometiéndose a cánones y recetas que se han mostrado ya capaces de producir obras agradables a las masas humanas.

Pero el arte, que siempre tiene un alma, acabaría perdiendo completamente y convirtiéndose en la reiteración mecánica de motivos, interpretaciones y formas, si sólo fuera repetición de rutinas técnicas o de imposiciones dogmáticas. No puede existir un arte creador, grande o pequeño, sin libertad, sin la posibilidad de manifestarse espontáneamente obedeciendo a las auténticas necesidades de la conciencia de los artistas.

Los artistas no son naturalezas homogéneas. Existen las más irreductibles diferencias entre ellos. ¿Cómo se puede poner un común denominador a las exigencias íntimas, digamos p. ej. de un Miguel Angel y de un Boticelli? ¿Cómo querer que obedezcan a las mismas órdenes un espíritu pragmático y un poeta maldito? ¿Qué hay de común entre un genio sarcástico y burlón y un temperamento soñador y romántico? Cualquier tentativa de uniformización tendría como consecuencia la abstención de las conciencias imposibilitadas de dar expresión a sus más hondos impulsos.

Por otra parte, el artista manifiesta en su obra sus experiencias del mundo: experiencias peculiares, originales, nuevas por lo tanto. El mundo se presenta al artista en una total epifanía. Este se acerca a la realidad, ingenuo y limpio, para recibir las impresiones insólitas, las emociones vírgenes. Es por eso que el artista es un vidente, un descubridor. Querer someterlo a perspectivas extrañas, obligarlo a ver lo que ya se ha visto, es negarle, precisamente, lo que es esencial para él. Y, lógicamente, es aniquilar su capacidad de visión exclusiva y personal.

Finalmente, el mundo del arte es un mundo que tiene una vida propia: un mundo en que se producen corrientes, influencias, iniciativas: en que formas y contenidos suscitan otras formas y otros contenidos. Es un mundo de acciones e inter acciones, del cual está excluída la posibilidad de cualquier imposición coercitiva y en que la espontaneidad del artista es la única que puede decidir en cada caso. En ese mundo, el artista afina su sensibilidad, en él encuentra su conciencia y su destino. Sustituir las delicadas leyes de ese mundo por leyes burocráticas sería reemplazar su fecunda actividad bullente, por la disciplina cuartelaria. El resultado tampoco podría ser otro que la inevitable esterilidad.

La obra del artista es, pues, expresión de libertad. El artista no puede obedecer sino a sí mismo, tiene que ser fiel a sí mismo. La fuerza profunda de la creación es la sinceridad, que dentro de la vida comunitaria se convierte en exigencia de libertad.

Sin embargo, el hecho de que el artista deba ser libre para crear no quiere decir que sea un irresponsable. Es un hombre. Como tal tiene deberes humanos, que son tanto más imperiosos cuanto mayor es su talento. Y la libertad de cumplir esos deberes es precisa porque es solidaria con las otras libertades. Un arte libre por su sola presencia, es la negación de cualquier servidumbre. Por eso, sólo niegan la libertad del arte quienes se esfuerzan por controlar despóticamente la existencia humana y quienes quieren convertir toda actividad intelectual en instrumento más o menos cínico de propaganda o de docencia proselitista.

EL DOLOR COMO CONTENIDO DEL ARTE

Por MARIANO MORALES DAVILA

EN EL ARTICULO MIO titulado "TENER ALGO QUE DECIR" afirmaba: artista es aquel que tiene una carga interior, un "algo que decir" condición sin la cual el que escribe es un mero escribidor, el que pinta un mero coloreador y el que toca apenas un musiquista.

Obra de arte es lo que habla de alma a alma, de silencio a silencio de soledad a soledad. Pues bien, añadiría: el arte habla de dolor a dolor.

¿Por qué tiene tanta importancia el dolor?, porque nunca el alma se hace más patente a sí misma que en él. En el dolor el alma abunda, se rebasa. o más bien, es esa abundancia la que conocemos con el nombre de "dolor". De ahí que, en el dolor, cargazón del alma, solemos decir "...me faltan palabras..." y hasta nuestro llanto parece hecho de gotas secas como cristales que manando de una nieve roja no consiguen desaguarla y entonces sólo nos queda embargarnos en la muda elocuencia del silencio; se diría que devolvemos su autenticidad al dolor y... callamos.

En el dolor, alud incontenible, han habido soledad y silencio que no han podido venir al mundo, que han sobrepujado toda palabra. Es que, el alma o dolor, va lo mismo, es silencio, espacio, vacío y nada, El arte es el intento de proveer a esa nada, ese silencio, ese vacío.

En ninguna parte como en el dolor está el alma y por eso mismo en ninguna parte como en el dolor está la belleza. ¿La dicha misma no tendrá un dolorcillo incrustado como su corazón?. Sí; la dicha inmensa duele como el dolor, pues en su hondura no es otra cosa que hambre, hambre de que no pase, angustia de que acabará.

¿La emoción no será también un dolor?, ¿Porqué solemos llorar de emoción por muy agradable que ésta sea y precisamente por eso?. Creo que sí; es dolor. Pues en nuestra existencia vamos de dolor en dolor, de dolores agradables a dolores penosos..... y va el arte cantándolos.

Por ello no es exagerado decir que hay que tener un dolor para cantarlo como quien dice que hay que tener "algo que decir". Quien no ha puesto el dolor en su obra, no se ha puesto a sí mismo. Quien no ha "tenido dolor" es ajeno a sí mismo y también al arte, por consiguiente, y por mucha mano que la suya sea, sus cuadros o poemas o esculturas son formas nada más. Pero... también se puede ser próspero en la mera exterioridad; el mundo es ancho, en él cabe todo, un mal pintor así, es Rubens: eden de los sentidos; un mal poeta así, es Neruda.

Termino con una frase de Baudelaire: "no quiero negar la belleza de la dulzura, pero nunca ella refulge como en el dolor".

MIGUEL FERNANDEZ

DOS POETAS

Por OSCAR ALBORTA VELASCO

OSCAR VALLEJO

UNDO HISPANO, peninsular y transatlántico, tiene dos poetas cuyas vimentadas guardan impresionante paralelismo en el dolor y en la gloria trunca. Miguel Hernández Giner, se llamaba uno de ellos, que había naSpaña, y César Vallejo, el otro, que era criollo.

Hernández Giner, fue un campesino humilde y generoso. Había nacido ela, en 1910, en plena campiña alicantina, colorido teatro de las novebriel Miró, como "OLEZA", "NUESTRO PADRE SAN DANIEL", y fue do en su vida por un sino sangriento, pese a su franciscana resignación :

AMO BARRO; AUNQUE MIGUEL ME LLAME
O ES MI PROFESION Y MI DESTINO...

o, sonriente, de toscas maneras de campesino apocado, que lo oblisconder inquieto sus manazas morenas; vestido con burda tela de paiendo la cabeza rapada, llegó un día el poeta, a la conquista de Madrid, adrid que lo confundía, pues se había roto para él, pastor de majadas el diáfano cristal de la paz de égloga del paisaje natal, y lo dice:

COMO EMPEQUEÑECE
AR METIDO EN ESTA MUCHEDUMBRE!
EDONDE ESTA MI CUMBRE?
UREZA Y EL VALLE DEL SESTEO
I GANADO AQUEL Y SU PASTURA?

rones de tormenta cubrían el cielo de la Madre España, cuando el poeca apenas sus primeros libros: "PERITO EN LUNAS" (1936), y "EL UE NO CESA" (Marzo de 1936), cuando estalla la guerra civil, que curosas de sangre del sacrificio inútil los caminos de España. Carne del ra natural que ingresase al Ejército de la República, alistándose primo simple soldado y zapador, para trabajar luego, ¡por desgracia! codista, publicando el libro que lo condenó, "VIENTO DEL PUEBLO" a - 1936) y muchas pequeñas piezas de circunstancias.

minar la lucha, estuvo en Madrid en 1939, ignorándose por qué no pudo en una embajada. Era que él, "había nacido para el luto", en cumpli-
e su sino trágico, así que cayó preso, y tras vanos intentos de fuga al ro, y una larga peregrinación por las cárceles de Huelva, Sevilla y Ma-
finalmente condenado a muerte, aunque ya sufrimientos increíbles hastruído su sano organismo de campesino, pues se enfermó de tifoidea ulosis. Almas piadosas, lograron a la hora postrera, que fuera llevado cel de Alicante, ciudad que goza de mejor clima, donde muere devorado tuberculosis y la miseria. Expiró el 28 de marzo de 1942. No en vano desde su primera poesía, por ese milagro de la clarividencia que tiepoetas:

ARNIVORO CUCHILLO
LA DULCE Y HOMICIDA
IENE UN VUELO Y UN BRILLO
EDEDOR DE MI VIDA...

oema suyo, asombrosamente premonitorio, advertía:

SANGRE EN SANGRE VENGO
O EL MAR DE OLA EN OLA
CON UN DOLOR DE CUCHILLADA,
ESPERABA UN CUCHILLO A MI VENIDA,
DIERON A MAMAR LECHE DE TUERA,
ZUMO DE ESPADA LOCA E HOMICIDA,
Y AL SOL EL OJO ABRI POR VEZ PRIMERA,
Y LO QUE VI PRIMERO ERA UNA HERIDA
Y UNA DESGRACIA ERA...

Y esta otra víctima de la pasión política, imaba a la Madre España con locura, y emociona su lamento:

DECIR MADRE ES DECIR TIERRA
(QUE ME HA PARIDO)
ES DECIR A LOS NUESTROS:
HERMANOS, LEVANTARSE; ES SENTIR EN LA BOCA
Y ESCUCHAR BAJO EL SUELO SANGRE...

El amor a la tierra, a su España herida de muerte:

ALLI QUISIERA TENDERME
PARA DESENAMORARME.
DESPUES DEL AMOR, LA TIERRA
DESPUES DE LA TIERRA, NADIE.

Pues él, como buen campesino caló muy hondo en la tierra, y desea volver a ser tierra y no polvo que vuela a todos los vientos:

Y ES QUE EL POLVO NO ES TIERRA.
LA TIERRA ES UN AMOR DISPUESTO A SER
(UN HOYO,
DISPUESTO A SER UN ARBOL, UN VOLCAN Y
(UNA FUENTE,
MI CUERPO PIDE EL HOYO QUE PROMETE LA
(TIERRA,
EL HOYO DESDE EL CUAL DARE MIS PRIVILEGIOS
(DE LEON Y NITRATO
A TODAS LAS RAICES QUE ME TIENDAN
SUS TRENZAS.

Y porque él, sólo conoció una España:

NO ESPAÑA, TUYA O MIA
¡ESPAÑA NUESTRA!
GEOGRAFIA INTERNA, TRASVASADA EN HALAGO
DE MATERNA ENTEREZA,
PORQUE TODOS SON HIJOS DE TU CARNE Y
(TU SANGRE,
SUEÑOS DE TU VIGILIA, CUCHILLOS DE TU VELA...

Adivinaba la tristeza de la España, que dejaba:

LA VEJEZ EN LOS PUEBLOS.
EL CORAZON SIN DUEÑO.
EL AMOR SIN OBJETO.
LA HIERBA, EL POLVO, EL CUERVO.
¿Y LA JUVENTUD?
EN EL ATAUD.

Pase a la Pág. 4

Las cárceles le hacen exclamar:

LAS CARCELES SE ARRASTRAN POR LA HUMEDAD DEL MUNDO,
VAN POR LA TENEBROSA VIA DE LOS JUZGADOS;
BUSCAN UN HOMBRE, BUSCAN UN PUEBLO,
(LO PERSIGUEN,
LO ABSORBEN, SE LO TRAGAN.

Tan grande como infortunado poeta, también escribió teatro como García Lorca, dejando varias obras, y entre ellas: "QUIEN TE HA VISTO Y QUIEN TE VE", y la comedia "EL LABRADOR DE MAS AIRE", obras que nos dicen de su magnífico talento, que tiene sonoridades de Calderón de la Barca y Lope de Vega.

César Abraham Vallejo, se llamaba y nació en Santiago de Chuco, el 6 de junio de 1893. Santiago de Chuco, es un villorio de 10.000 almas en la fértil Provincia de Libertad, del norte del Perú. Fue el poeta, del duodécimo y último hijo de don Francisco de Paula Vallejo y de doña María Santos Mendoza.

Nació Vallejo, como creía él, un día en que Dios estuvo ausente de los cielos y enfermo, pues nació como Hernández, bajo el signo adverso, y como el poeta español, se sentía arraigado a su tierra serrana, donde tenía sus afectos y recuerdos, sufriendo mucho como Hernández, casi como una verdadera mutilación, el día en que la vida lo llevó por otros caminos del mundo...

"¿Cuándo vendrá el domingo bocón y mudo del sepulcro?", se preguntaba con angustiosa obsesión. Una apasionada voluntad de morir y un doloroso resentimiento, fueron los motores de su poesía, que es un largo monólogo de dolor; poesía triste y amarga, que participa de la influencia de las dos razas que forman en el Perú, el típico "cholo", hijo auténtico de la América Morena. Descubrimos en ella, la raíz autóctona así como la hispana; la desolación del URPI y del HUAYÑO vernáculos, y en "LOS HERALDOS NEGROS", destila toda la amargura incaica:

HAY GOLPES EN LA VIDA, TAN FUERTES..!
(YO NO SE!
GOLPES COMO DEL ODIO DE DIOS; COMO SI ANTE
(ELLOS
LA RESACA DE TODO LO SUFRIDO
SE EMPOZARA EN EL ALMA... ¡YO NO SE!

SON POCOS, PERO SON... ABREN ZANJAS OSCURAS
EN EL ROSTRO MAS FIERO Y EN EL LOMO MAS
(FUERTE,
SERAN TAL VEZ LOS POTROS DE BARBAROS ATILAS
O LOS HERALDOS NEGROS QUE NOS MANDA LA
(MUERTE...

Difícil encontrar - dice el fino poeta peruano Xavier Abril - en la literatura castellana un creador que ofrezca, como Vallejo, la síntesis del hombre y su grandeza cósmica. Hays dijo a este propósito que "la obra de Vallejo es el himno más emocionante y más alto que se haya dedicado a la dignidad del hombre en nuestra época".

La isócrona hesitación angustiosa del ¡Yo no sé! es ciertamente indígena, como son indígenas el espíritu y la forma de su poesía. Sin embargo, hizo un maridaje perfecto con la lengua de Castilla; una consubstanciación casi total hasta en los vocablos de ambas lenguas:

COMO VIEJOS CURACAS VAN LOS BUEYES
CAMINO DE TRUJILLO, MEDITANDO...
Y AL HIERRO DE LA TARDE, FINGEN REYES
QUE POR MUERTOS DOMINIOS VAN LLORANDO...

Vallejo cursó su primaria en Santiago de Chuco, y la secundaria en Huamachuco. Desde muy niño se entregó al dulce veneno de los libros, y ardientemente a la lectura de los clásicos españoles, aficiones congénitas que lo llevaron a la Facultad de Letras de la Universidad de La Libertad. Luego, ingresa al magisterio, enseñando el primer año de primaria del Colegio de San Juan de Trujillo.

Sus inquietudes lo llevan a Lima, donde hace una vida miserable, y sufre las burlas y la conspiración del silencio de los literatos adocenados, cultores de un arte pleno de influencias pluricolores y artificiales, y es tan hostil el ambiente, y tiene tanta predisposición a la nostalgia, que pronto busca el camino del retorno a la aldea nativa, donde sus inquietudes artísticas lo hacen integrar el grupo NORTE, de Trujillo, formado por Antenor Orrego, Alcides Apelucín, Víctor Raúl Haya de la Torre, José Eulogio Garrido, Oscar Imaña, Eloy Espinoza y Juan Espejo Asturrizaga, grupo que publicó el periódico literario "El Norte", mal mirado por las gentes de la oligarquía tradicional. Profundamente resentido contra las injusticias y la incomprensión de los escritores amane-

PRESENCIA literaria
Director: JUAN QUIROS
Casilla 1913
La Paz, Bolivia, Domingo 14 de Noviembre de 1965

NUEVOS GARRAPATOS

Por CARLOS DAVID

MONSEÑOR QUIROS amablemente insiste en que vuelva a las páginas de su prestigiado Suplemento de Letras, donde anduve un tiempo estampando mis garrapatos. En esa ocasión, arriesgué opiniones sobre un tema muy caro a mi espíritu: las letras bolivianas y las fuentes para su abordaje. Temá cautivante, sí, pero temeraria hazaña para un neófito de mi especie.

No puedo, por tanto, resistir a la tentación de llenar un espacio en estas columnas, pese a que flote sobre mi cabeza la terrible condenación de un admirado escritor potosino, quien, sin ambages, me culminó a dejar en paz las letras bolivianas. Incurro, pues, en la imprudencia de hurgar en los papeles del aprendiz, y de ahí saco tres apuntes, tres proyectos de artículos malogrados.

SOBRE UNA "JUANA SANCHEZ"..

Para Raúl Salmón, la noche del 19 de julio de 1965, cuando "Juana Sánchez" subió al procenio del Municipal, no se trataba de ningún "test". El cuenta ya con larga y exitosa carrera teatral. "Test", sí, fue para algunos de sus amigos, como el caso mío, que aun no habíamos podido medir la intensidad de su poder de comunicación en ese seductor campo de batalla: el escenario.

Escuché de muchos que Raúl Salmón peca por excesivas concesiones al gusto del gran público, en un verdadero afán de educar al pueblo. Pasando los ojos por el catálogo de sus piezas, conjeturo que tal crítica pueda justificarse en lo que atañe a algunas obras de mocedad, cuando Salmón, llevado por impulsos generosos, quizá haya querido hacer proselitismo con lo que él llamó "teatro social", descuidando, como tantos otros, que el teatro, como toda obra de arte, ya es social por definición.

Debe haber pretendido Salmón un teatro para la muchedumbre y ésto determinaría una simplificación del lenguaje y de los mismos recursos poéticos inherentes al género. Es posible. Títulos como "Mi madre fue una chola", "La calle del pecado", "Los hijos del alcohol", "Flor de barro" y otros, dejan a uno pensativo. Empero, "Juana Sánchez" ya nos revela un autor maduro. Su pieza resiste a la prueba de la lectura, y ésto no es poco decir, tratándose de algo que exige el concurso de todos nuestros sentidos.

El personaje que da título a la pieza no es el que más impresionará al público. La figura dominante, aunque en los momentos que no está físicamente presente en el escenario: Melgarejo. Raúl Salmón no pudo sustraerse a la atracción que ofrece el "Capitán del Siglo". Los pasajes más interesantes de la pieza son los en que interviene el caudillo y su ponderado consejero, el Dr. Muñoz. El diálogo, entonces, se presenta chispeante y la atención del público se pone firme.

He aquí un rasgo bien ilustrativo del carácter que Salmón imprimió a su Melgarejo:

MELGAREJO: Mi querido doctor y secretario general, no me invoque las leyes, porque en estos casos me las meto al bolsillo.

MUÑOZ: ¿Repetí algo, Excelencia?

MELGAREJO: Lo está pensando usted, Don Donato! Tengo seguridad de lo que desearía aconsejarme, pero hoy no tengo humor para escuchar consejos. Ese Soruco es un bribón de siete suelas! ¿O qué dice usted?

MUÑOZ: Siempre conviene no precipitarse, Excelencia.

MELGAREJO: La táctica de esperar, pensar y medir las cosas con detención, no me dio buenos resultados. Las campañas de pacificación no fueron meditadas sobre papeles. Mientras viajaba cabalgando mi Holofernes, se me venían las ideas y cuando alguna se presentaba rápida, atropellaba con mis rifleros y el enemigo quedaba reducido en menos de un santiamén. He ahí la vida: atropellar! La meditación provoca miedo. Mientras más trabaja el cerebro, más se acerca la duda. Obrar, obrar, obrar! Lo demás: pamplinas. ¿Digo bien o digo mal? (1)

Una corriente de historiadores, con Porfirio Díaz Machicao en la vanguardia, admite que la figura de Melgarejo puede ser rehabilitada, una vez que sobre el héroe la Historia tejió más leyendas que hechos (2). Mientras este fenómeno no se produzca, Melgarejo seguirá siendo el personaje discutible y a ratos grotesco inculcado en la imaginación popular, el mismo que vivificó Raúl Salmón en "Juana Sánchez".

Creo que nadie dudará de que el teatro es el mundo de Raúl Salmón, donde él se siente más a gusto para comunicarnos su inquietud. Parece conocer todos los recursos de la carpintería teatral y el comportamiento de sus personajes, sacados de un período tormentoso de la historia de Bolivia, logra convencer al más indiferente de los espectadores.

En cuanto a lo que a la representación se refiere, me temo que la pieza de Salmón no haya sido bien comprendida por el director de la mencionada "mis-en-scène", Carlos Cervantes Monroy. De drama histórico, a ratos "Juana Sánchez" se vuelve "vaudeville". El público se ríe en el momento menos pensado y el texto queda naturalmente comprometido.

Está aquí un problema para la crítica teatral: saber hasta qué punto el director empleó su capacidad recreadora sin deturpar el espíritu de la pieza, y avaluar el buen o mal gusto de los efectos de sonoplastia que si bien son empleados en el mejor teatro, lo fueron, en el caso, con las características de una vulgar novela de radio.

NUEVO MUNDO...

A tiempo que el sismólogo Muñoz Ferrada, desde el Observatorio de Villa Alemana, en Chile, con extraordinaria desaprensión nos anunciaba que sólo una tercera parte de nuestro planeta quedaría habitable, luego de cumplido un ciclo de tres meses de terremotos, erupciones volcánicas etc., con inicio el 9 de mayo p.p., Antonio Paredes Candia, folklorólogo y bibliófilo, me regalaba un atadito de libros de la "Serie de Nuevo Mundo", que viene publicando la Editorial Universitaria de Buenos Aires (EUDEBA).

Mientras no se efectivizaba la terrible profecía, me fue grato manosear los simpáticos tomitos compuestos con admirable buen gusto y sobriedad, dentro de la más moderna técnica bibliográfica, y vendidos,a lo que parece por un precio inferior al costo material, lo que hace suponer que la prestigiosa Universidad de los argentinos está realizando la revolución soñada por todos los poetas y locos: la culturización en masa, como quien pregonase: libros para los trabajadores!

Esta última consigna valdría por una discreta alusión a los bibliómanos (no confundir con bibliófilos), los que gustan tener sus tesoros empastados en marroquí, en un estado de perfecta incomunicabilidad.

Me detengo entre los volúmenes que se refieren a Bolivia, y son cinco los que me vienen a mano, compuestos en octubre de 1964, lo que significa que los talleres de EUDEBA trabajaron a todo vapor. Hé aquí:

"Poesía de Bolivia, de la época precolombina al modernismo", selección y presentación por Yolanda Bedregal;

"El cuento boliviano, 1900-1937", idem por Armando Soriano Badani;

"Juan de la Rosa, memorias del último soldado de la Independencia", de Nataniel Aguirre, presentado por Teodosio Imaña Castro;

"La Villa Imperial de Potosí", de Brocha Gorda (Julio Lucas Jaimes), selección y presentación por Augusto Guzmán;

"La Candidatura de Rojas", de Armando Chirveches presentado por Oscar Cerruto.

Los oradores, en ciertas ocasiones especiales, suelen hablar de un nuevo puente que unirá dos pueblos, o de un ferrocarril que llevará mayor progreso y amistad a dos vecinos. Yo me complazco en imaginar una red de comunicación más intensa y rica de contenido humano, sin protocolos diplomáticos, que es este sistema de vías espirituales uniendo ahora Bolivia y Argentina a través de la "Serie del Nuevo Mundo", la que extenderá a otras tierras el mensaje del patrimonio cultural de los bolivianos.

Como escribí un comentario sobre el "Indice de la poesía boliviana contemporánea", de Monseñor Juan Quirós (3), quiero referirme al primero de los tomitos nombrados: - "Poesía de Bolivia", que se debe agregar al número de las mejores obras del género.

Abarca todo el proceso de la poesía en Bolivia, desde la época precolombina hasta el modernismo, constituyendo un bien logrado esfuerzo de síntesis.

Un poeta es casi siempre un buen crítico, y Yolanda Bedregal ha puesto su exquisita sensibilidad en la selección de lo que juzgó más digno de correr fama. Creo que siempre se mostró acertada. En esta primera parte no fue más allá del modernismo y su cosecha se cierra con un soneto perfectísimo de don Raúl Jaimes Freire, "La Biblioteca":

"El rosetón calado llena de azul la estancia;
Cada tapíz compendia un grave pensamiento;
acecha en la prenumbra el letal desaliento,
y los códices dicen de virtud y constancia"...

En el 2o. tomo, según me informan, abarcará a los post-modernistas y a los poetas jóvenes. Entonces, tendrá que discernir los valores que realmente pueden ofrecer seguridades de permanencia, lo que representa un serio riesgo para el antologista.

LLANQUE, PINTOR
DE LA TERNURA...

La vida tantas veces se muestra irónica con los artistas. Antonio Llanque, pintor de la ternura, murio en forma cruelísima. Cierta madrugada helada, lo encontraron casi sin vida en un muladar de la zona del Cementerio. Dos soldados lo condujeron semiconsciente a una casa cercana que él les indicó, donde pasó tres días en estado de coma. De allí, al lazareto del Hospital General de Miraflores. Por fin, la madre y amigos -Jorge Carrasco Núñez del Prado, Jorge Ballón, Chiri Barrientos- lograron descubrir su paradero y lo llevaron a una clínica particular, donde todos los esfuerzos por salvarlo resultaron vanos: graves lesiones cerebrales.

Si no fuesen estas diligencias, Antonio Llanque habría muerto tan discretamente como vivió. Dicen que estuvo en una fiesta con disfraz de llamero, donde le sirvieron bebidas espirituosas a las que no era indiferente. Calculo que el pintor, de natural reservado y melancólico, se sintiese invadido por una extraordinaria euforia, lo que le impulsó a salir por las calles de los barrios populares que tanto le gustaba pintar. ¿En pos de qué? En pos de algo que no existe.

Presumiblemente -aun todo es conjetura- uno o más maleantes lo vieron acercarse -estrenaba un abrig... la idea al atraco deben habe... diado unos pocos segundos... Llanque! Sus asaltantes no s... cuenta de un tesoro más ... él lo traía oculto, y por ... rables pesos y el abrigo ... timaron a uno de los más pr... artistas de la nueva pintura...

¡Pensar que aun con vida ... chado en un basural, como ... preciable, este hombre de ... timidez, de una sonrisa que ... ba toda la pureza de su al... espíritu dadivoso! El cuerpo ... tor quedo en el Cementerio, ... 15 de julio de 1965, colind... Cecilio Guzmán de Rojas. ... recién comienza su verdad... la vida de la obra, indifere... designios del autor.

Me contó Jorge Carras... del Prado que la madre de ... doña Fernanda Huanca v. ... la noche del velorio, le re... aymara más o menos esto:

¡ Usted sabe que pese a ... se mi único hijo y yo una ... bre, he preferido trabaja... que él pudiese consagrar... mente a su pasión, la pintur...

¿En cuántas familias ... se vislumbrará esa compr... el fenómeno: un artista?

Llanque, personaje esca... guna novela de Eugene Da... les-Louis Philippe, deamb... Munaypata, Chijini, Challa... Pedro, y lo mismo haría ... Madrid o Río, lugares que ... conocer. Los éxitos que ya ... su carrera, no le apartar... blo humilde al que perten... salones -ya se le invitab... el ruidoso agasajo de un... en íntimo contacto con ... mismos que debían mirar... ta desconfianza:

-Este es un artista, ...

!Buen Antonio Llanque, ...

NOTAS:

(1) "Juana Sánchez", ... rico en 3 actos. La Pa... "Teatro Social", s.f. 72 ... 33 y 34.

(2) El lector recorda... delicioso pero fantástico ... poeta Thomas O'Connor ... general Melgarejo, dicha... de este hombre célebre", ... bert, 1964. 253 pp. 2a. ed...

(3) "El Diario", Supl... rario. La Paz, 16/V/65.

PERSIA EN LA ENCRUCIJADA DE LOS SIGLOS

Por HUMBERTO GUZMAN ARZE

PARA EL HOMBRE que dio comienzo a la historia del Irán, todo fue alteración y contraste en la múltiple geografía de su territorio.

La naturaleza había trabajado con tal perfección en este género de oposiciones, que el medo y el persa aprendieron a avalorar religiosamente el mal y el bien, el concepto de Ormuz y Ahriman, como un descubrimiento de las fuerzas contrarias que hubieran surgido de improviso de la dramática disposición de este suelo de jardines y desiertos.

Los espacios luminosos de la cordillera, los valles que resplandecen en el pliegue de las montañas, la serena placidez de los almendros y rosales, pertenecen a la genealogía de Ormuz, el dios del bien que predica con la voz de los paisajes iranianos, una aleccionadora hermandad para que todos los seres perciban el mismo estímulo de comprenderse.

Ahriman clava mejor su zarpa en los desiertos, en los montes estériles, en las tinieblas, en las plantas venenosas, en toda materia receptiva de la radiación del mal, aunque después de un mítico combate tenga que perecer bajo los poderes de la ciencia soberana de Ormuz.

Los primitivos arios llevaban en su espíritu esta agitación de la geografía en movimiento por las mudanzas telúricas. Concibieron la vida como una actitud viril y fluctuante para extender el esplendor de su imperio con el acicate de las armas de tal modo que el Irán, debido a la proeza de los persas, fue operando en el laberinto de la historia de Oriente, un profundo amasijo de pueblos y culturas.

Las legendarias contiendas entre los imperios vecinos, dieron la hegemonía a los Aqueménides que conquistaron treinta naciones desde la India hasta el Danubio. Los bajo relieves de Pasargada enaltecen el atrevimiento de Ciro el Conquistador, las rocas del Gran Rey en Behistún y los gigantescos mármoles y columnas en Persépolis, eternizan las viejas glorias de Dario, los guerreros de barba ensortijada, hacen memoria a través del granito, de la suntuosa calidad de la esculturaherica en los portales del palacio de Jerges.

Bajo la noble quietud del desierto ceñido por los montes Zagros, duermen las ruinas en una sepultura de sol y arena como testimonio de la fugacidad de la grandeza de los reyes Aquiménides, cuya dinastía sucumbió ante la estrategia de Alejandro y la aparición de los Sasánidas que aportaron desde Grecia y Roma, los elementos clásicos de la cultura para universalizar el Irán.

Todo se renueva con el oleaje humano de la Historia a fuerza de pérdidas, conquistas y desplazamientos que repiten los mongoles y musulmanes. Todo se remueve con este convulsivo oleaje ante las acometidas desbordantes de los árabes. Cuando el viento del fanatismo mahometano estremeció la atmósfera del Asia, se adopta el estilo de vida religiosa, las artes y la caligrafía del mundo islamita, abriendo un período social de formas, matices y tendencias que perduran hasta ahora.

Musulmanes y mongoles trasmudan la legendaria unidad de los arios. Persia, es de nuevo el crisol para las razas que se encuentran en un cruce cultural y biológico, y de este aluvión de sangres y civilizaciones que caen, triunfan y se combinan en la más vigorosa síntesis humana, surge el renacimiento de las letras.

Shiraz, la serena villa de las rosas, apagado el soplo conquistador de Tamerlán, vuelve a su apacible dulzura para convertirse en el santuario poético de Persia. Es el solar nativo del taciturno Omar Khayyan, genio de la creación agnóstica, la patria de Hafrz, el que inspira su misticismo en las expresiones del Profeta; la tierra del épico Ferdaussi y del enigmático Sa'di, el que canta a las flores con el arrebato lírico de una obra perpetuada con el nombre de "Jardín de los perfumes".

Pero así como se suavizan en Shiraz las contradicciones culturales de los siglos, también se ordena el histórico tumulto de las migraciones en cada ciudad contemporánea. Todas las urbes nacidas del alarde de la industria o de la desbordante riqueza del petróleo, buscan la vecindad del pasado, quieren acercarse entrañablemente a él y nutrirse de sus tradiciones, pretendiendo unir lo fabulosamente antiguo al atrevimiento moderno de la técnica, para que de esta convivencia de calidades viejas y presentes, se afirme aquella unidad de la cultura humana a través de la mágica atracción del paisaje persa.

SANATORIO LITERARI...

Por el Dr. CIRU...

LATENTE, otra palabra de la que se hace mal uso en nuest... otros de América. Posiblemente se supone que ese vocablo se de... bo LATIR y se supone mal, porque el participio activo de latir no... TE, sino su parónimo LATIENTE.

Por otra parte, principal acepción de latir: "ladrar". Da latid... La segunda acepción se refiere a las contracciones y dilataciones... zón.

El origen del término LATENTE estaría en el antiguo verbo L... significa ocultarse, andar escondido; y eso es lo que quiere decir... "oculto, escondido".

Luego resulta inexplicable que por estos mundos, se le haya ... acepción diametralmente opuesta a la propia; pues se le usa e... TENTE, como cosa que está a la vista...

Examinemos algunos casos de ayer y de hoy.

En octubre de 1961, la patriótica tesis de un inteligente escri... en su artículo de prensa, esta frase: "... el problema de Arica ... quedaba más LATENTE que nunca precisamente a partir de ... 1929.." Precisamente lo contrario; los pactos peruano-chilenos ... ocultaron el problema de Arica para Bolivia; lo hicieron má... Honesto es suponer que haya habido errata: L., por P.

Un Canciller según la prensa de 2 de noviembre de 1961 en su... jo: "En esos cuatro siglos largos en los que se mantuvo LATE... tica del poder, etc." Cuatro siglos son muchos para que se ha... escondida, oculta "la política del poder..." ¿Errata también?

El editorial de un diario de esta ciudad de fecha 30 de noviem... lleva este párrafo: "El peligro de una huelga general sólo h... cuadro de inquietud colectiva en que hay un hacinamiento de c... TENTES y problemas no resueltos". Conflictos ¿LATENTES ...

En la Sección periodística titulada "Palacio", un diario lo... martes 9 de octubre de 1962, esta noticia política: "De todas m... pera para el curso de las próximas horas, la solución de la cris... Gabinete que aun continúa LATENTE"... Si la crisis estuvo ... la descubrió el cronista? !Primicia!

El 23 de junio de ese mismo año, un matutino local, public... procedente del exterior, con este título: "La India y Pakistán N... solver en Forma Directa el Problema LATENTE de Cachemira"...

La razón sería ésta: el problema estaba latente; esto es, ocul...

En 26 de enero de 1962 uno de los "máximos" jefes políti... rechazó la renuncia de sus colegas, insertando en su nota p... acápite: "1o.- En consideración de que existen problemas LA... merecen atención inmediata y preferente, solicito a Uds. conti... do su concurso, etc"... Tratándose de sindicalismo político, ... bien referirse a los "problemas LATENTES", es decir, ocu... política!

En la: "Versión Magnetofónica de un Discurso" que la pre... 9 de junio de 1963, hay esta afirmación: "Frente a esta insegu... agresión LATENTE, es nuestra misión y nuestro deber, edifica... nar la Seguridad y Defensa continental, etc"...

No puede haber agresión "latente", a menos que se trate de... dado y recibido en plena calígine... La agresión, es simp...

Para terminar tres malos usos del vocablo "tratado", en ...

Un vespertino dice en su magnífico editorial: "De este modo ... dadera causa quedó disfrazada y tergiversada; se mantuvo LAT... nazante.." Como en el caso anterior, si hubo amenaza, la c... estar oculta, sino patente y manifiesta. Un puño cerrado, no es ... En "Carta" periodística relativa a la "Medalla del Libertador... giosos hombres de letras se trabaron en cordial polémica sobr... histórica medalla y cambiaron frases, una de las cuales fue ésta... tenario de recordación de las glorias del Mariscal Santa Cr... mente que esta clase de estudios sobre la vida y sus glorias ... mantener LATENTE ese espíritu grandioso".

Perdóneme el autor de esa frase por este sinapismo; deb... mal diagnóstico por la posible errata: Patente en vez de Latente...

En otra "Carta" también periodística referente a "Relaci... le", su autor, en algún párrafo, dice: "Es preferible vivir p... más con las relaciones boliviano-chilenas rotas a fin de mante... por generaciones, nuestra reivindicación marítima.."

Muy sensible que tan bella expresión patriótica, se minora... uso del vocablo "tratado".

Y, pidiendo perdones a mis pacientes de este turno, cerrar... con la respectiva nota de color...

El sábado 25 de noviembre de 1961 un diario local publicó ... este epígrafe: "Reclamación Formal ante Chile" y este subtí... ber QUEBRADO las negociaciones Sobre Aguas del Río Lauca"...

Quebrar y romper son sinónimos, pero... la elección está ... costumbre (la "locuela") y la especialidad.

Con el sentido de continuidad, se dice "romper el fuego" ... el fuego"...

Con el de detención y acabamiento: "romper compromiso... brar compromisos", etc...

Es posible que el cronista haya deseado mostrarse "pituco... travieso vecino del oeste y no usar la palabrita que sabemo... querido escribir una frase cacofónica empleando el vocablo ... había "otro" antes, que había "quebrao pu" las negociaciones.

Hasta el domingo.

ARGUEDAS Y EL INDIO EN PUEBLO ENFERMO

Por WALTER NAVIA ROMERO

"RECELOSO Y DESCONFIADO fe-
oz por atavismo, cruel. parco, mi-
erable, rapiñezco, (el indio) de nada
iega a apasionarse de veras. Todo
o que personalmente no le atañe lo
nira con la pasividad sumisa del bru-
o, y vive sin entusiasmos, sin anhe-
os, en quietismo netamente animal
Cuando no se siente abrumado o se
tacan sus mezquinos intereses, enton-
es protesta, se irrita y lucha con ex-
raordinaria energía" (1). He aquí una
isonomía del carácter del indio ayma-
a del altiplano boliviano hecha por
A. Arguedas en su discutido y discu-
ible libro PUEBLO ENFERMO.

Pocas veces se han escrito pala-
oras tan duras sobre una raza a la
que se la asimila con la aridez e
nfecundidad de la altipampa que mol-
deó su espíritu. "Nótase en el hom-
bre del ALTIPLANO- dice Arguedas-
a dureza de carácter, la aridez de
sentimientos, la absoluta ausencia de
afecciones estéticas. El ánimo no tie-
ne fuerza para nada, sino para fijar-
se en la persistencia del dolor. Lió-
gase a una concepción siniestramente
pesimista de la vida. No existe sino
dolor y lucha. Todo lo que nace del
hombre es pura ficción. La condición
natural de éste es ser malo". "De
esta concepción- continúa- procede tam-
bién esa ausencia completa de aspira-
ciones, la limitación hórrida de su cam-
po espiritual. Nada se desea, a nada
se aspira. Cuando más, anhélase la
satisfacción de las necesidades orgá-
nicas, y entre éstas la principal, an-
tes que el amor, el vino" (2). Por
esta citas (y se podría multiplicar-
las), no hay lugar a dudas que Alci-
des Arguedas concebía al indio como
a un ser que perteneciera más a la
escala animal que a la humana. En-
tregado exclusivamente a la satisfac-
ción de las "necesidades orgánicas",
feroz, impasible como una bestia, sin
anhelos ni aspiraciones, sin emocio-
nes estéticas, carece de las más ele-
mentales pasiones humanas, no sólo
el amor, sino ni siquiera el placer.
De la mujer nos habla así Arguedas:
"no concibe ni gusta de las exquisi-
teces propias del sexo... Sus nervios
no vibran ni con el sudor ni con el
placer". (3). Buen observador habrá
sido Arguedas para llegar a tales
constataciones de la psicología de la
india.

¿Qué queda, pues, de este indio así
considerado, y aplastado por un sin-
número de adjetivos a cual más pe-
yorativos?. No es su aspecto que es
"poco atrayente" y no acusa ni inte-
ligencia, ni bondad" (4), sino su sole-
dad y la conservación de su lengua:
"Moralmente el indio es un gran so-
litario, un esquivo, un desdeñoso."

Jamás pone precio a su trabajo
ni se preocupa de aprender el idioma
del comprador blanco, sino que le
obliga al comprador a que hable el
suyo.

Es el rasgo más estupendo de la
raza.

El indio aymara no habla sino su
idioma, puro, genuino, aquel que sus
ascendientes milenarios hablaban cuan-
do los incas conquistadores vinieron
a contemplar, extasiados y confusos,
las ruinas de Tiahuanacu, a orillas
del lago progenitor" (5). He cedido
hasta este momento la palabra al au-
tor de PUEBLO ENFERMO para que
oyéramos de sus propios labios la
descripción de la fisonomía del indio
en una obra de ensayo, en la cual
el escritor ha volcado un esquema de
pensamientos elaborados con respec-
to a un tema, en este caso, el indio.
Dejo de lado la crítica que se pueda
hacer a un ensayo de sociología o
de psicología sociológica, y no interes-
a por el momento el descubrir con-
tradicciones como la de hablar pri-
mero de "mezquinos intereses" de-
fendidos por el indio y luego de la
tremenda e inconcebible explotación
a la que esos mismos "mezquinos in-
tereses" están sujetos; tampoco inte-
resa demostrar la hondura de muchos
de sus análisis y la superficialidad
de otros, como la de incluir a la sole-
dad en la categoría de los valores
morales y la de suponer a la lengua
aymara lingüísticamente "pura y ge-
nuina". Ni siquiera quiero analizar
los prejuicios racistas o determinis-
tas implícitos y, a veces, explícitos
en PUEBLO ENFERMO. Lo que pre-
tendo es mostrar no sólo la diferen-
cia casi abismal que hay entre dos
obras de un mismo autor, sí no ante
todo la posición, en este caso radi-
calmente opuesta, entre dos puntos
de vista de un hombre o si se quie-
re, la manifiesta diferencia entre Ar-
guedas ensayista y Arguedas novelis-
ta, porque a partir de esta ambiva-
lencia podremos llegar a comprен-
der mejor la posición del mismo an-
te la realidad, tal como es el tema
del presente trabajo.

El hombre es uno e indivisible. No
se lo puede parcelar o dividir como
pretendiera el superado dualismo de
Descartes. Pero, de la misma manera
en que se puede distinguir facetas es-
tructurales del mismo, como la dis-
tinción tan útil por su consecuencias
políticas que Maritain hace entre per-
sona e individuo (6). Es posible tam-
bién distinguir aspectos fundamenta-
les de su espíritu que corresponden
a dos esferas del alma: el plano
conceptual y el plano de la sensibi-

lidad. Quiero recalcar que no hay escisión entre estas esferas del alma humana, sino una distinción que proviene de las diversas y a veces antitéticas actitudes de un mismo espíritu. Una es la actitud del hombre como investigador o pensante, inquiriendo con las armas del análisis en una realidad determinada, y otra la del hombre como poeta expresando con su verbo los matices de su sensibilidad ante esa misma realidad. En el primer caso, el hombre sale de sí mismo y trata de aprehender los objetos ante los cuales toma la actitud del sujeto imparcial, pasivo: en una palabra, objetivo. El proceso del conocimiento es sumamente complejo, una de las aventuras más extraordinarias del espíritu humano y ha sido extraordinariamente descrito por Nicolai Hartmann en su METAFISICA DEL CONOCIMIENTO (7). En cambio, la actitud humana en el plano de la sensibilidad es más activa que pasiva, expresiva que comprensiva, es un modo cómo se perciben, sienten y consideran los objetos: la naturaleza, el hombre, las creaciones humanas, el propio yo. Hay en esta actitud una toma de posición ante el cosmos, individual, personal, única. Y las obras literarias- en el sentido restringido de "Belles Lettres" nos dan a conocer lo que no puede hacer una obra de ensayo e, incluso, el mismo trato cotidiano con las personas, el cómo un autor ve, cómo siente cómo concibe al cosmos, al hombre y a sí mismo. El análisis literario, en última instancia, debe llevarnos a este reino del alma humana que posible-

mente sea el punto de vista más humano. No nos interesa saber lo común que tenga Arguedas con los novelistas españoles o americanos; no nos interesa precisamente lo diferente, lo distinto, lo único. Y para llegar a este centro de su obra literaria - en este caso una sola novela- creo que es interesante poner como telón de fondo su obra conceptual y, entre ésta, la más importante para nuestro caso: PUEBLO ENFERMO. De esta manera llegaremos a la conclusión de cuán diferente es lo que Arguedas pensó o vio al indio como ensayista, del "cómo" Arguedas pensó, sintió o vio del indio como novelista. Nuestra conclusión será el descubrir la actitud de Arguedas, el discutido Arguedas, frente a la realidad.

NOTAS

1.- ARGUEDAS, Alcides. PUEBLO ENFERMO. Edit. Zig-Zag, Santiago, 1937, pág. 28.
2.- Ibidem. pág. 35.
3.- Ibidem, pags. 38,39.
4.- Ibidem, pág. 36.
5.- Ibidem, pág. 46
6.- En casi toda la obra referente a la Filosofía Política, a la Filosofía de la Educación y, desde luego, en las puramente especulativas, hace J. Maritain esta distinción capital. Citemos simplemente a LOS DERECHOS DEL HOMBRE Y LA LEY NATURAL, DE BERGSON A STO. TOMAS DE AQUINO Y LA EDUCACION EN ESTE MOMENTO CRUCIAL, traducidas todas por el Club de Lectores de Buenos Aires.
7.- HARTMANN, Nicolai. RASGOS FUNDAMENTALES DE UNA METAFISICA DEL CONOCIMIENTO . 2 t. Ed. Lozada Buenos Aires, 1957.

SUGESTIONES A LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

Por JOSE CRUZ AUFRERE

Pág.	DICE:	DEBE DECIR:	Fundamentos de la observación anotada:
307	CINABRIO. ..... Del cinabrio se extrae por calcinación y sublimación el mercurio o azogue.	CINABRIO. ..... De cinabrio se extrae - por calcinación y sublimación - el mercurio o azogue.	Si el proceso no queda en aposición, ya usando guiones, ya comas o paréntesis, el texto no tiene la claridad necesaria.
318	COBRE. (De Cobra) m. Atado de dos pescadas de cecial.	Ver la observación.	c Pescada es merluza y cecial es merluza, también. Es necesario revisar los tres artículos - cobre, pescada y cecial - porque su actual forma no tiene la claridad que debe tener.
324	COCO. ... con unos agujeritos, de las cuales se hacen sosarios.	COCO. ..... con unos agujeritos, de las cuales se hacen rosarios.	Por error de imprenta se ha puesto "s" donde corresponde "r". La palabra sosario no está registrada.
324	COLADA.	Ver la observación.	El diccionario trae tres artículos con la palabra COLADA; pero el tercero está colocado después de COLANTE y antes de COLAPEZ, en lugar de estarlo antes de COLADERA, inmediatamente después del segundo artículo homónimo. Se trata de un claro descuido del armador de la imprenta.
332	COMER.	Ver la observación. CORA.	Hemos tomado este artículo para señalar un caso - lamentablemente reiterado - que necesita la cuidadosa atención de la Real Academia. Este verbo, como todos los que tienen unas acepciones transitivas y otras intransitivas, presenta un problema - en lugar de una solución - para el que tiene necesidad de recurrir al diccionario. La intercalación de acepciones intransitivas en el grupo de las transitivas disminuye la comprensión. Sería conveniente estudiar la posibilidad de colocar todas las acepciones transitivas en un artículo y todas las intransitivas en otro. Para evitar que ambos tomen como homónimos, se tendría que usar un tipo de letra diferente al del índice general. De no ser posible esta solución, sería necesario agrupar separadamente ambas clases de acepciones, las unas antes de las otras.
364	CORA. f. Perú. Hierbecilla perjudicial...	CORA (Del aimara kkora, hierba.) f. Perú y Bolivia. Hierbecilla perjudicial...	La etimología de CORA es conocida. Viene de KKORA, que es el nombre común que los campesinos quechuas y aimaras aplican a toda hierba inútil. La palabra es de uso común en Bolivia, por ello proponemos la enmienda indicada.

Pase ala Pág. 4

CONVERSACION CON ESTEBAN PUJALS

Por JUAN JOSE COY

DON ESTEBAN PUJALS, Catedrático de Literatura Inglesa en la Universidad de Madrid, nació en Vilaseca (Tarragona) el 26 de diciembre de 1911. Estudió en las Universidades de Barcelona, Madrid, Oxford y Londres, doctorándose en Filosofía y Letras en la Universidad de Madrid y en Literatura Inglesa en la Universidad de Londres.

Ha sido Becario del Consejo Superior de Investigaciones Científicas y de la Junta de Relaciones Culturales de la Universidad de Oxford, redactor de la Revista Arbor, director de la sección de Inglés del Consejo Superior y Jefe de estudios y Profesor del Instituto de España en Londres. Ha dado conferencias en las Universidades de Londres, Oxford, Cambridge, Bristol, Liverpool, Edimburgo y otras del Reino Unido.

La Editorial de Madrid Rialp S.A. acaba de publicar su último libro, "Drama, pensamiento y poesía en la literatura inglesa". Con este motivo parece de interés traer ante nuestros lectores hoy a don Esteban Pujals. Con toda amabilidad se presta a la conversación.

- Sr. Pujals ¿cómo nació en Ud. la idea de escribir este libro y cómo la llevó a la práctica?

- Mi libro "Drama, pensamiento y poesía en la literatura inglesa" consiste en una serie de ensayos sobre literatura inglesa publicados en varias revistas españolas a lo largo de quince años. La idea de coleccionar estos artículos y publicarlos en forma de libro me la dieron mis lectores, mis alumnos y algunos profesores de inglés de segunda enseñanza.

- ¿Qué número hace en su bibliografía este tomo de literatura inglesa que acaba de publicar Rialp?

- "Drama pensamiento y poesía en la literatura inglesa" es mi quinto título y el segundo en volumen y creo que en importancia.

- ¿Puede Ud. decirnos algo sobre el resto de sus obras publicadas?

- Mi libro más importante es "Espronceda y Lord Byron", que obtuvo el premio Menéndez y Pelayo de literatura en 1950 y que fue publicado por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas el año siguiente. Es un libro que tuve entre manos durante varios años.

- ¿Cuál ha sido su carrera universitaria como estudiante?

- Como la de todos los hombres de mi generación, mi carrera estuvo interrumpida y afectada por la guerra de España; pero mi vocación universitaria de estudiante de Filosofía y Letras y futuro profesor y escritor jamás se desdibujó. Estudié en las Universidades de Barcelona y Madrid, y después de mi doctorado estudié en la Universidad de Oxford Literatura Comparada y Literatura Inglesa. Más tarde me doctoré en Literatura Inglesa por la Universidad de Londres.

- ¿Y su carrera universitaria cómo profesor?

- Empecé de Ayudante en la Universidad de Barcelona y más tarde, en 1952, en la Facultad de Filosofía y Letras en la Universidad de Madrid, expliqué un curso completo de literatura inglesa que me parece que sería el primero que se ha dado en la Universidad Española. Después de haber pasado muchos años en Inglaterra, regresé a la Facultad de Filosofía y Letras de Madrid para hacerme cargo de las enseñanzas de Literatura Inglesa de su departamento de inglés.

- ¿Por qué se inclinó Ud. en su especialidad por la literatura inglesa?

- Mis contactos con Inglaterra y sus colonias me vienen de herencia y el inglés me ha sido siempre familiar. En segundo lugar, mi afición a la literatura y mis deseos de ser escritor me espolearon desde mis primeros tiempos de mocedad y durante los años de mi vida de estudiante.

- ¿Cuáles cree Ud. que son las funciones específicas del profesor universitario de Literatura?

- En primer lugar, el profesor universitario debe ser objetivo: su misión primera es explicar la asignatura con un criterio de objetividad válido para todos sus alumnos. Esto es muy difícil. Y cada vez me convenzo casi de su imposibilidad. Pero hay que tender a ello. La Literatura, y en nuestro caso la Literatura Inglesa, contiene un enorme potencial formativo. En uno de los capítulos de mi libro hablo extensamente de ello. Estas cualidades formativas, de carácter intelectual, estético y moral, deben ser aprovechadas en todo momento por el profesor, sin ser intrusivo ni insistente, y sin apartarse de su rigurosa línea de objetividad.

- ¿Qué principios fundamentales mueven su labor de crítica literaria?

- La sinceridad y la objetividad. El crítico debe ser objetivo y sincero, y debe expresar sus convicciones con entera independencia y con un propósito orientador. El crítico literario debe ser a la vez historiador de la Literatura. La acertada amalgama de historiador y crítico es lo más productivo en esta zona del saber.

- ¿Tiene Ud. algún otro libro en preparación?

- Sí, estoy trabajando en la versión española de mi tesis doctoral inglesa. Su título es "España y lo español en la poesía inglesa del siglo XX". Su contenido constituye la visión, el retrato de España y lo español, que la poesía inglesa contemporánea ofrece de nuestro país en sus aspectos histórico, pintoresco, realista y lírico.

- ¿Podría Ud. darnos su impresión sobre la literatura inglesa contemporánea?

- En estos últimos años la literatura inglesa se ha alterado mucho. La desaparición de Dylan Thomas, Roy

Pase a la Pág. 4

MAURA

Por ALFREDO FLORES

EN UNA RECIENTE SESION del CLUB MIXTO DEL LIBRO -que con tanto acierto y autoridad preside Yolanda Bedregal de Salmón- se juzgó MAURA de Rosa Melgar de Ipiña.

Es ésta, una actitud del Club Mixto del Libro, digna de todo encomio. Nuestra literatura necesita ser considerada y nuestros escritores, cuando lo merecen, estimulados por lo menos con la atención de las personas que tienen alguna inquietud por lo que es nuestro. El juicio sobre libros que nos llegan del exterior es, indiscutiblemente, necesario para el intelectual ávido de conocer el movimiento literario universal; pero creemos que, dentro de la actividad que desarrollan las diferentes instituciones culturales que existen en La Paz, llámense círculos o peñas, convendría incluir, como ya lo hacen algunos, junto a la consideración de autores extranjeros, un lugar para comentar la obra que nuestros escritores realizan.

En el caso de MAURA, el juicio sobre esta novela, dio motivo para una sesión de jerarquía, tanto por la forma sobresaliente en que fue presentada y comentada la obra por Dora de Aramayo, como por las opiniones emitidas por los concurrentes acerca de sus valores.

"Se nace con el don de hacer novelas". Esto es indiscutible. Se puede una novela apreciable, a fuerza de perseverancia, de tesón; pero esta labor que podríamos llamar de paciencia, no dará una obra que perdure. El novelista debe ser auténtico; debe crear sin esfuerzo, como crea el auténtico poeta. Tanto a la novela como al verso, les faltará vida si no existe esta condición: el don de hacer novelas o la vena para hacer poesía.

MAURA, de Rosa Melgar de Ipiña, ES una novela. Este es, para nosotros, el elogio más cabal que se puede hacer de su obra.

Por la diversidad de ambientes o medios en que actúan los personajes, y por las peculiares características de cada uno de ellos, no resulta fácil la ubicación de esta novela dentro del género. No es, propiamente dicho, una típica novela regional de selva, como se ha sugerido por alguien; tampoco es, a nuestro juicio, lo que se ha dado en denominar "novela clave", que es aquella en que seres reales, existentes, aparecen en el relato con nombres cambiados para velar su identificación por el lector, ya que MAURA no es, presumimos, un ser estrictamente real, creado al margen de la imaginación de la autora. Es decir, no es un personaje de "carne y hueso", como dirfamos. Tampoco cabría justamente en la denominación de "novela de amor", ni de "novela psicológica", aun cuando pudiera tener de ambas cosas en cierta proporción. Habría, a nuestro juicio, que catalogarla quizá, como "novela biográfica"; es decir como biografía de una mujer, que en este caso es MAURA que "avasalla al resto de los personajes". Rosa Melgar de Ipiña nos cuenta en MAURA,

(Pasa a la página 4)

SUGESTIONES A LA REAL...

Viene de la Pág. 3

370 COROTA.	Ver la observación.	Se trata de otro caso similar al de CANECO Y CATO. Es un regionalismo casi desconocido para la mayoría de los bolivianos. Hay que limitarlo debidamente.
379 COSTANERA. (De costa, 2o. art.) f. Cuesta. 2) ant. Costado, lado. 3) Pl. Maderos largos como vigas...	COSTANERA. (De costa, 2o. art.) f. ant. Costado, lado. 2) Pl. Maderos largos como vigas... COSTANERA. (De cuesta) f. Cuesta, 1er. art., 1a. acepción.	Cierto es que tanto costa como cuesta están referidos a la común etimología latina COSTA; pero no es menos cierto que entre el castellano COSTANERA y el latino COSTA, están claramente los intermedios castellanos COSTA, con valor de lado y CUESTA, con el de pendiente. De allí resulta COSTANERA de costa y su homónimo, COSTANERA, de cuesta. Su reducción a un solo artículo atenta contra la norma de amplitud que la Academia sigue en casos similares. (Ver pág. 519, artículos 1 y 2 de la palabra EMPECINADO.) Ahora bien, si se quiere hacer de COSTA la etimología común a CUESTA (1a. acep. del art. COSTANERA) y a COSTADO (2a. acep., anticuada, del mismo artículo) resulta imperativo anotar que ese COSTA es el vocablo latino, y no el segundo artículo castellano.
383 CRIOLLO, LLA. (De criar) adj. Dícese del hijo de padres europeos, nacido en cualquier otra parte del mundo. U.t. c.s. 2) Aplícase al negro nacido en América, por oposición al que ha sido traído de Africa. U.t.c.s. 3) Dícese de los americanos descendientes de europeos. U.t.c.s.	Ver la observación.	La tercera acepción está demás. La primera es lo suficientemente amplia para comprender también a los americanos, hijos de europeos. La razón es clara porque América no está en Europa; luego, los americanos a que se refiere la tercera acepción, son evidentemente hijos de europeos nacidos en distinta tierra que la natal de sus padres.
395 CUCHI. m. Perú. Cochino, 1a. acep.	CUCHI. m. Perú y Bolivia. Cochino, 1a. acep.	La voz CUCHI es nada más que la forma castellana del aimara KJUCHI, que quiere decir cerdo. Su pronunciación no es aguda, sino llana; y su uso muy común en los campos de Bolivia.
416 CHOCLO. (Del quichua choccllo) m.	Ver la observación.	En quechua el choclo se llama huilchi. La pretendida etimología choccllo - o chojllu, que es como en realidad se dice más corrientemente - es nada más que una corrupción regresiva de choclo. Es necesario buscar la etimología de choclo en otro de los idiomas americanos porque no está en el quechua.
418 CHUCHOCA. f. Amér. Merid. Especie de frangollo o maíz cocido y seco que se usa como condimento.	CHUCHOCA o CHOCHOCA. f. Amér. Merid. Maíz cocido, seco al sol y machacado que se usa en la cocina campestre, unas veces en lugar del arroz o del trigo y otras como simple añadidura.	La chuchoca - o chochoca - sirve para "llenar la olla", como dice la frase popular. No es condimento y por el contrario necesita más de uno para que resulte grata al paladar. Podríamos llamarle aditamento, en lugar de condimento.
418 CHULLO, CHULLA.	Ver la observación.	Esta voz, considerada como propia del Ecuador, es común a todos los países de habla quechua, por tanto es un americanismo. Se trata de un adjetivo de terminación femenina solamente. Tanto el guante cuanto la media - del ejemplo académico - quedan CHULLAS, cuando se les pierde el par.
420 CHUZON, (De chusco) m. Zuizón. CHUZON, NA. (De chuzo.) adj. . . . . 2) Que tiene gracia para burlar...	CHUZON. (De chuzo). m. Zuizón. CHUZON, NA. (De chusco.) adj. . . . . . 2) Que tiene gracia para burlar.....	No existe en la práctica el uso masculino CHULLO. Esta voz, chullo, es el nombre de un gorro de lana con orejeras largas, que los indios usan debajo del sombrero. Un zuizón es un chuzo, una pica sima parecida que llevaban los zuizones. La etimología de CHUZON, por zón, está pues en chuzo (que es palo armado con un pincho de fierro) y no en chusco, que quiere decir gracioso, donairoso. Este es el chuzón de chusco, por cioso. El primer artículo es derivado de chuzo y este segundo lo es de chusco. Claramente se nota que es error armador y descuido del corrector.

DOS POETAS

Viene de la Pág. 1

rados y de arte ficticio, se compromete, en muy mala hora, en un golpe revolucionario preparado por APRA, en Trujillo. Cae preso en la cárcel de esa ciudad, y se le procesa por incendio, asalto, homicidio frustrado, robo, etc., irritante injusticia, que lo atormenta toda la vida. Como Hernández Giner canta en la cárcel:

OH LAS CUATRO PAREDES DE LA CELDA.
AH LAS CUATRO PAREDES ALBICANTES
QUE SIN REMEDIO DAN EL MISMO NUMERO.
AMOROSA LLAVERA DE INNUMERABLES LLAVES,
SI ESTUVIERAS AQUI SI VIERAS HASTA
QUE HORA SON CUATRO ESTAS PAREDES.
CONTRA ELLAS SERIAMOS CONTIGO, LOS DOS,
MAS DOS QUE NUNCA. Y SI LLORARAS,
DI LIBERTADORA.

Y luego, el grito de su alma pura:

EL COMPAÑERO DE PRISION COMIA EL TRIGO
DE LAS LOMAS, CON MI PROPIA CUCHARA,
CUANDO, A LA MESA DE MIS PADRES, NIÑO,
ME QUEDABA DORMIDO, MASTICANDO.
PORQUE EN ESPAÑA MATAN, OTROS MATAN
AL NIÑO, A SU JUGUETE QUE SE PARA,
A LA MADRE ROSENDA ESPLENDOROSA,
AL VIEJO ADAN QUE HABLABA EN VOZ ALTA CON SU
(CABALLO
Y AL PERRO QUE DORMIA EN LA ESCALERA.
MATAN EL LIBRO, TIRAN A LOS VERBOS AUXILIARES,
A SU INDEFENSA PAGINA PRIMERA!
MATAN EL CASO EXACTO DE LA ESTATUA,
AL SABIO, A SU BASTON, A SU COLEGA,
AL BARBERO DEL LADO - ME CORTO POSIBLEMENTE,
PERO BUEN HOMBRE, Y, LUEGO INFORTUNADO;
AL MENDIGO QUE AYER CANTABA ENFRENTE,
A LA ENFERMERA QUE HOY PASO LLORANDO,
AL SACERDOTE A CUESTAS CON LA ALTURA
(TENAZ DE SUS RODILLAS...

Y muere Vallejo, lejos del Perú nativo, bebiendo hasta el último, la copa del dolor. Miguel Hernández Giner, César Vallejo, vidas paralelas, iguales destinos, que conquistaron por el dolor la gloria.

YA NO REIRE CUANDO MI MADRE RECE
EN INFANCIA Y EN DOMINGO, A LAS 4
DE LA MADRUGADA, POR LOS CAMINANTES,
ENCARCELADOS,
ENFERMOS Y POBRES.

Obtenida su libertad, y decepcionado de todo, se marcha para Europa, donde encontraría la miseria y la muerte. Una inmensa desazón en su peregrinaje; una angustiosa necesidad de morir lo acompañaban, pues como poeta, es decir, como vidente, podía ver en las nieblas del futuro, y adivinaba que encontraría pronto a Nuestra Señora de la Muerte, en una miserable bohardilla de un hotel pobre de París, en una tarde gris, en la que el cielo parecía llorar su partida, presentimiento que se cumple:

ME MORIRE EN PARIS CON AGUACERO
UN DIA DEL CUAL TENGO YA EL RECUERDO...

Quería volver a la tierra; sentía la imperiosa necesidad de la muerte, volver a ser polvo, "El Padre polvo, terror de la nada, en que acaban los justos".

Su ansiedad, sin embargo, en curioso mandato de abuelos españoles, lo lleva a visitar España ya envuelta en la agonía de la tragedia, y visita Madrid, Bilbao, Santander, Málaga, en franca solidaridad con el dolor de España, y por fin, para seguir pareciéndose a Hernández Giner, llora su agonía:

CONVERSACI

Viene de la Pág. 3

Campbell, Edwin Muir, T.S. El
Edith Sitwell suponen un cambio
panorama. Pero quedan grandes
bres entre los escritores que
unos sesenta años. Y las jóvenes
neraciones de poetas, novelistas
dramaturgos tienen cualidades
cación y aliento para mantener la
tradición.

- ¿Qué opinión le merece la l
tura sudamericana o aquellos
que Ud. conozca?

- La literatura de Suramérica
ha merecido siempre gran
respeto. Creo que su misión
en dar -no en exagerar- la nota
ricana que le da vida, en ofrece
sinceridad objetiva las cualida
calidades de la vertiente amer
de su manera de ser. Por lo
su tradición literaria y sus
como las de la literatura
contemporánea, son de base
y fundamentalmente españolas.

Muchas gracias.

Juan José Coy
Redactor especial de Punta
y corresponsal en España
Asociación de Periodistas
livia

"U" CATOLICA S INAUGURA EN E MES DE FEBRE

El Nuncio Apostólico, Mons
mine Rocco, anunció que la Un
sidad Católica Paulina de Bo
será inaugurada en febrero
próximo año.

Culminarán así seis años
tudios, consultas y proyecto
han tenido en el Nuncio a su
cipal gestor. La universida
ciará sus actividades con
cultades: Economía de Emp
Pedagogía, la primera funci
en La Paz y la segunda en
bamba. Ambas han recibi
apreciable contribución econ
del Arzobispado de Boston,
denal Richard Cushing.

MAURA

Viene de la Pág. 3

la atormentada historia de una mujer que, como bien dice Francovich, confronta el drama de la insatisfacción. Y nosotros diríamos de esa misma insatisfacción de Ema, la torturada protagonista de Madame Bovary, o de Clara la de Tierra de Promisión, la magistral novela de Maurois. Y esto es, sin duda, lo que confiere universalidad a la novela de Rosa Melgar de Ipiña, sustrayéndola de lo que, a simple vista, pudiera ser sólo una narración de tipo netamente regional.

Maura era una mujer friamente calculadora que tenía un ansia grande de brillar. Impetuosa, el "movima" que llevaba dentro del alma, se revelaba contra la cárcel en que querían encerrarla los prejuicios y las leyes religiosas de una sociedad que ella no comprendía y que, a su juicio, pretendía restringir su libertad. Era una constante prisionera "de sus ansias de escapar hacia lo nuevo". Se hallaba bajo el signo de la búsqueda; de ahí su insatisfacción. No encontró al hombre ni al amor que se forjó. Drama tremendo para una mujer vehemente, libre de ataduras convencionales, pintado con hondura por la autora. Vemos que Maura vive en las ciudades sin percibir "ese contraste que existe entre la selva y los prados", porque ella no vive físicamente, sino bajo el ansia de encontrar lo que buscaba donde aquello se hallare. Lleva dentro de su ser todo el sedimento que dejó el trópico en su raza, pero siente, ella que nació en la selva, lo mismo que sintió Clara, la de la TIERRA DE PROMISION o Ema, la de MME. BOVARY, la insatisfacción, el ansia por el amor ideal y el castigo del tedio junto al hombre que le causó desencanto prematuro. Mme. Bovary se envenenó por desencanto, Clara vuelve vencida por la vida al último amante que despreciaba, lo cual es peor que morir, y Maura se suicida. Todas ellas son víctimas del drama de la insatisfacción, de la desilusión, de la desesperanza en amor.

Nosotros pensamos que Rosa Melgar de Ipiña aporta con este libro, originalidad a la novelística nacional. En vez de presentarnos un tipo más o menos convencional de protagonista: el habitante de la selva o la montaña; del hombre explotado en las minas o en los llanos -a que tan afectos son nuestros escritores- nos presenta una protagonista en todas sus dimensiones de pasión, orgullo y de insatisfacción. De ahí que su realismo ya no pueda calificarse de documental sino de mágico. "Porque el ser humano no sólo vive en las coordinadas sociales, políticas y económicas, sino que también vive en el mundo extratemporal de sus deseos, sus creencias, sus terrores, sus esperanzas". Y en este sentido, Rosa Melgar de Ipiña ha trazado el carácter de Maura con mano firme. Y basta esto para dar jerarquía a su novela.

Por otra parte en Maura el relato no se reduce a la narración objetiva de un destino individual. Hay algo más que eso. Debido a que su prosa se ha impregnado de poesía, el relato es juego poético; la invención verbal se manifiesta en metáforas llenas de sugestión y de belleza como ésta: "Maura bajó los ojos. Y sus pestañas oscuras se agitaron como alas fugitivas sobre las aguas de un pantano"; y esta otra, entre muchas: "Aun era de noche. Los sapos ebrios de la luz de las estrellas, cantaban enloquecidos. Y el violín de los grillos parecía dilatar las sombras que se hacían más oscuras presintiendo la aurora". Pero aún existen más valores en el aspecto literario de este libro. Hay descripciones vívidas del trópico. De ese trópico que subyuga y anonada. De ese trópico que, como dice Díaz Machicao, "impone su incendiado panorama humano y que tiene calidez de humus, ceniza de árboles y hasta rastro de víboras". Y nosotros agregamos: es el "tropicalismo" que alguien mencionó peyorativamente al referirse a los escritores que escribieron sobre el trópico, es el trópico que se siente lleno de misterio y sugerencia, como lo sintió la autora de Maura junto a las márgenes de un río clamoroso y al contacto de la selva exhuberante, donde vivió, presenció y soñó las principales escenas de su magnífico relato.

Frente a los muchos valores que encierra el libro de Rosa Melgar de Ipiña, son sin duda secundarias las fallas de técnica que algún crítico severo ha querido encontrar en esta novela, a la cual nosotros debemos aplaudir calurosamente. Y creemos que, para juzgar una novela, no se ha de mirar con preferencia lo que falta en ella, sino principalmente los valores que el libro encierra. Y estos altos valores, abundan en la bella novela MAURA.

GUIA PROFESIONAL

Dr. LUIS SEA
MEDICO CIRUJANO

Bronco-pulmonares Tuberculosis - Gastrointestinales, hepáticas y venéreas.
Atiende Hs. 14 a 16 30 - Consultorio y domicilio: Evaristo Valle 157 - Tel. 12465.

Dr. LEON ROJAS ANTEZANA

Médico Cirujano. Enfermedades y Cirugía de Tórax. Pulmones, corazón, arterias, venas, esófago. Consultorio Comercio 863 Atención Hs. 16.30 a 18.

Dr. ALCIDES RODRIGUEZ JORDAN

Ginecólogo Obstetra especialista. Especializado en Madrid, Stuttgart y Viena.
CIRUGIA DE TUMORES, ESTERILIDAD, CANCER GINECOLOGICO. Consultorio Av. 16 de Julio 1456. Edif. Sobima. Atiende de 11 a 12 y de 15 a 19. Telf. 10329. Dom. 22513 MAN SPRICHT DEUTSCH

Dr. ALEXIS PRIETO MURILLO

ESPECIALIZADO EN EUROPA

Trastornos urinarios y genitales de NIÑOS y ADULTOS. Enfermedades del riñón, vejiga, etc.
Altos Cine Princesa. De 4 30 a 6.
Telf. Domicilio 12783 Casilla 3031

Dr. MARIO MENDEZ ELIAS

CIRUGIA Y ENFERMEDADES DEL SISTEMA NERVIOSO

Jefe Clínica Neurología y Neurocirugía U.M.S.A. Especialización Holanda, Inglaterra, Edificio Krsul Teléfonos 24233 y 24528.

Dr. ENRIQUE VERGARA M.
ENFERMEDADES DE LA PIEL

Av. del Ejército 39 esquina Loza (Miraflores) Horario 13:30 a 16.30. Teléf. 23129 Casilla Correo 2223.

Dr. HERNAN CRIALES

Médico Cardiólogo. Especializado en México. Electrocardiografía. Consultorio - Domicilio Díaz Romero 1455. Teléfono 11188. Atiende de 14 a 19 horas.

Dr. LUIS POZO TRIGO

Otorrinolaringólogo.- Matrícula No. $.- 31. Estudios de especialización en los Estados Unidos. Atiende medicina y cirugía de NARIZ, OIDOS Y GARGANTA. Exámenes audiométricos (medición eléctrica de las sorderas). Consultas de lunes a viernes de Hs. 14 a 18. Consultorio: Yanacocha No. 332, frente al edificio Asbún.

Dr. ANIBAL RIVERO DELFIN
Médico de Niños

ESTUDIOS DE ESPECIALIZACION EN INGLATERRA

The Hospital for sich Children Great Ormond street. Londres The Royal Devon and Exeter City Hospital.
Consultorio: Av. 16 de Julio 1456. Edificio Sobima, 3er. Piso. Tel. 10579.- Domicilio Av. Argentina 1821. Tel. 20087.- Consultas de 14 a 17. English Spoken.

Dr. CARLOS PEREZ GARCIA

GINECOLOGO - OBSTETRA
(Enfermedades de señoras)
Consultas: 16.30 - 19.30 Sagárnaga 288
Teléfono 20481.

Dr. E. ALEXANDROWICZ

Especialidades en PIEL, VENEREAS, PROBLEMAS SEXUALES.
Av. Argentina 1919. Teléfono 24534. Consultas de 14 a 17.

ABOGADOS

BENJAMIN MIGUEL H. - EMILIO MEDINA

Estudio Jurídico, calle Potosí 876. Primer piso. Teléfono 28475.

ARMANDO VILLAFUERTE CLAROS

ASESORAMIENTO LEGAL. Estudio: Potosí 810 (Edificio Sickingar). Teléfono 12479.

CARLOS JAIME VILLARROEL E.

Civiles, penales, sociales, administrativos. Yanacocha 301, Edificio Asbún, 2o. piso, oficina 3.

NOTARIOS

AQUILES ECHENIQUE
NOTARIO PUBLICO

Atiende toda clase de asuntos notariales. Seriedad, cumplimiento, seguridad. Yanacocha 332. Telf. 24891.

DENTISTAS

Dr. ANGEL BALLIVIAN Y MEDINA
Cirujano Dentista

ALTA Velocidad. Rayos X. Atiende de 9 y 30 a 12 de 14 - 19. Avda. Camacho 1377 esquina Loayza 5o piso horas al teléfono 2-6303. Casilla 1537.

Dr. LUCIO DURAN TAPIA

Cirujano Dentista. Turbina Dental Rayos X. Edificio Almaráz, Yanacocha esq. Mercado 996. Tel. 25338 y 28123.

Dr. MANUEL ELIAS PAREDES
CIRUJANO DENTISTA

Técnicas y materiales modernos. Alta velocidad. Rayos X. Anestesia con Trilene-Ionoforesis. Loayza 152. Teléfonos 22061-24868

LABORATORIOS

LABORATORIOS "COPACABANA"
Dra. BEATRIZ MEJIA DE ROJAS

Bioquímica. Análisis clínico. Bacteriología. Cultivos. Investigación de Bacilo de Koch. Comercio 863. Atención de horas 8 a 13.

Catholic Relief Services beneficia con alimentos a 11.424 personas en Tarija

Una buena taza de desayuno significa una gran contribución a la dieta diaria de los niños.

Estos niños se hallan entre las 11.424 personas que se benefician con el programa de Alimentos para la Paz, en el Departamento de Tarija. Ellos reciben alimentos de los Estados Unidos de América a través de las agencias de cooperación de Catholic Relief Services y el Comite Diocesano de Caritas en Tarija. Los niños son atendidos diariamente por un grupo de Damas Católicas, organización que tiene a su cargo un comedor destinado a gente menesterosa y como un medio de combatir al hambre. Los programas más importantes de Alimentos para la Paz en Tarija son el Desayuno Escolar Urbano, con el cual se benefician 5.779 niños y el Desayuno Escolar Rural que abarca a 4.184 niños. Tarija constituye sólo una pequeña parte del programa de Alimentos para la Paz ejecutado mediante donaciones y ventas de productos de los Estados Unidos, que en el presente año beneficiarán a 390.000 ciudadanos bolivianos.

Además de alimentar a la gente necesitada, el Programa de Alimentos para la Paz de los Estados Unidos está ayudando a proyectos tales como los de Acción Cívica para el desarrollo del país. Los Estados Unidos invierten la mayor parte de los fondos provenientes de la venta de esos productos para el progreso de Bolivia, nación que forma parte del programa mundial de Alimentos para la Paz, con el cual se benefician millones de personas hambrientas y multitud de programas de desarrollo.

Millares de niños son diariamente atendidos con desayuno nutritivo. Catholic Relief busca por todos los medios contribuir a que mejore las condiciones de vida de la gente necesitada. Los niños tienen un lugar preferente.

Estamos cada vez mas lejos de Europa

La ciencia afirma que América se está alejando de Europa a razón de tres metros y treinta centímetros por año. Los continentes y las grandes islas flotan sobre un mar de rocas volcánicas a altas temperaturas. Un inglés del siglo XVI advirtió el hecho, diciendo que los continentes habían permanecido juntos hasta que un trastorno geológico quebró la gran masa y los alejó en distintas direcciones. Hay evidencias zoológicas que explican la separación de los continentes. La vieja teoría del alemán Alfred Wegener.

NEW YORK (ANSA) Los estudios realizados durante el Año Geofísico Internacional de 1959 prueban de un modo casi definitivo la vieja teoría del geólogo alemán Alfred Wegener: los continentes de la Tierra formaron alguna vez parte de una gran masa. El conjunto se quebró y se separó con el tiempo. Weneger expuso su teoría luego de efectuar varias observaciones en Groenlandia. Creía firmemente que la isla Sabina, en la costa de esta región se había desplazado en una distancia de 800 metros hacia el oeste.

Actualmente, la ciencia cree que Europa y América se separan a razón de tres metros y treinta centímetros anuales. Los continentes flotarían sobre un mar de rocas volcánicas a altas temperaturas. De este modo son capaces de separarse y aún de unirse como las piezas de un gigantesco rompecabezas.

En el siglo XVI, el inglés Francis Bacon afirmó que los continentes habían permanecido juntos hasta que un trastorno geológico quebró la masa y los dispersó en diversas direcciones.

Los biólogos Hoffmeier y Otto Gauss manifestaron por su parte que los avestruces no vuelan y que por lo tanto no tiene explicación su paso a través del océano desde Africa a Sudamérica. Lo más probable entonces es que hayan cruzado a través de alguna tierra, en la época de unión de los continentes.

Además existe la gran cordillera que atraviesa de norte a sur el suelo del Atlántico, paralela a las líneas costeras de los continentes. Su presencia se explicaría como residuo de una violenta división de la tierra.

Hay también evidencias zoológicas que confirmar la teoría de la separación de los continentes: Chinchilas que se encuentra en Africa y en Sudamérica, caracoles de extrañas especies y lagartos gigantescos que depositan sus huevos en los nidos de termitas. La mayor parte de los peces de Sudamérica tienen parientes en Africa, y lo mismo ocurre con otras especies de habitantes acuaticos.

Los geólogos demostraron que Sudáfrica estaba cubierta de hielo hasta el Ecuador, del mismo modo que la India y el oeste de Australia. Sin embargo, de acuerdo a la actual distribución de los continentes no pudieron existir glaciares en aquellas zonas, puesto que la temperatura es muy elevada para permitir la formación de hielos.

Weneger explicaba todos estos fenómenos con la creencia de que los continentes se movieron de sus lugares de origen. El científico afirmaba que en la Edad de Hielo, Antártida, Sudamérica, India y Australia formaban juntas una gran masa. Restos fósiles de antiguos vegetales contribuyen a la formación de la teoría.

EMPRESA NACIONAL DE FERROCARRILES

A pedido de varias firmas, se hace conocer a los señores Importadores y Representantes que, el plazo a la Convocatoria No. I. 10/65 para la Importación de Instrumental Quirúrgico, ha sido ampliado hasta el día 20 de diciembre próximo, a horas 18.oo.

La Paz, Noviembre de 1965.

GERENTE GENERAL

BANCO CENTRAL DE BOLIVIA

DEPARTAMENTO BANCARIO

SECCION TITULOS Y VALORES

Se encarece a los Srs. locatarios de casilleros de seguridad ponerse a cubierto con sus obligaciones. (Casilleros de seguridad, etc.)

La Paz, 5 de noviembre 1965

MUNICIPALIDAD DE ORURO

LLAMAMIENTO A CONCURSO DE MERITOS

Se llama a concurso de méritos para desempeñar el cargo de Gerente General de SELA -Servicio Local de Acueductos y Alcantarillado de Oruro- a profesionales nacionales y extranjeros, bajo las siguientes condiciones:

1o.- Título profesional en Ingeniería Civil, Economía o Administración de Empresas.

2o.- Experiencia no menos de tres años en entidades públicas, autárquicas o privadas a fines a Servicios de aguas potables y alcantarillados.

3o.- Para los ingenieros acreditar conocimientos en la rama económica o de administración; para los economistas y administradores de Empresa, en la rama técnica.

4o.- La concesión del cargo involucra las siguientes obligaciones:

a) Responsabilidad ante el Directorio de SELA por sus actos en la ejecución de las operaciones técnicas y administrativas.
b) Participar en la organización de la Empresa.
c) Dirección del personal.
d) Y otras obligaciones que se establecerán en el contrato.

5.- El Gerente General deberá residir en Oruro y estar dispuesto a viajar al exterior por cortos períodos, de acuerdo a determinaciones del Directorio.

6.- El Gerente General asumirá sus funciones a partir del 2 de enero de 1966.

7.- El tiempo de servicios estará sujeto a contrato especial.

8.- La remuneración inicial se fijará, según la experiencia del postulante, hasta pesos bolivianos 6.000 más bono de vivienda.

9.- Las solicitudes, acompañadas del curriculum vitae completo, se recibirán hasta el día 30 de noviembre de 1965 horas 17 en la Secretaría de la H. Alcaldía Municipal o por carta certificada despachada no más tarde de la fecha indicada, dirigida a la casilla 319.

10.- Mayores informaciones pueden obtenerse en el Despacho del H. Alcalde de Oruro, personalmente o por teléfono al 50020-50021 o cablegráficamente.

11.- SELA se reserva el derecho de elegir entre los concursantes al que a su juicio más le convenga, y en caso dado, declarar desierto el concurso.

Oruro, 1o. de Noviembre de 1.965.

Tcnl. DEM. Alfredo Rivas Jenkins.
H. Alcalde Municipal y Presidente de SELA.

CENTRO MEDICO DE DIAGNOSTICO

Medical Center

DR. LUIS A. ALEXANDER
Medicina Interna - Endocrinología
Horas de Atención: 14:00 - 19:00 — Tel. Domicilio 21441

DR. ENRIQUE APARICIO CHOPITEA
Medicina Interna
Horas de Atención: 14:00 - 16:00 — Tel. Domicilio 24434

PROF.DR. JUAN GUERRA MERCADO
Microbiología - Análisis Clínicos.
Horas de Atención Laboratorio:
8:30 - 12:00.- 15:00 - 18:30 — Tel. Domicilio 20016

DRA. DAISY C. DE HENNINGS
Pediatría
Horas de Atención: 15:00 - 17:30 — Tel. Domicilio 25772

DR. MARIO ITURRALDE G.
Medicina Nuclear - Radioisótopos
Horas de Atención: 14:30 - 18:30 — Tel. Domicilio 11589

PROF. DR. MARIO MICHEL ZAMORA
Neurología - Neurocirugía
Horas de Atención: 14:30 - 16:30 — Tel.Consultorio 24650, Tel. Domicilio 32425

DR. LUIS OTERO C.
Cardiología
Horas de Atención: 9.00 - 12:00, 17:00 - 19:00 — Tel. Domicilio 26244

DR. HUGO PALAZZI MOSCOSO
Cirugía General - Gastroenterología
Horas de Atención: 14:30 - 18:30 — Tel. Domicilio 11871

Avenida 6 de Agosto 2404 - Cables "CENTROMED" - Tel. 21280 (Central).

GRAN OFERTA ANUAL

MOTOCICLETAS CAMPEONAS EN 112 PAISES

DESCUENTOS 5 al 10 % en maquinas Sport 19"

CREDITOS

18 MESES

SIN RECARGOS

Y UN CASCO DE REGALO CON CADA MOTOCICLETA

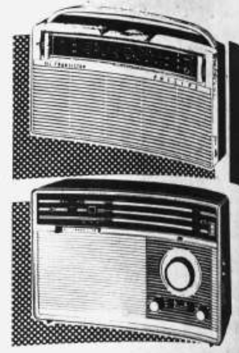
- POTENCIA
- ECONOMIA
- SEGURIDAD
- CONSUMO MINIMO

PROBADO RENDIMIENTO EN BOLIVIA.

SKOBOL S A.

POTOSI 862
TELEFONOS: 29545 - 28808.

radios PHILIPS



PHILIPS

LA «NUEVA OLA» EN MUSICA.... Y LOS CLASICOS DE SIEMPRE! LAS AUDICIONES PREFERIDAS .... LAS ULTIMAS NOTICIAS, ESCUCHELAS EN UN MODERNO RECEPTOR **PHILIPS**

El juego educativo por excelencia

BASES

NUMEROGRAMA

ARITMETICA · MATEMATICAS · QUIMICA · HISTORIA · DEPORTES · MEDICINA · AVIACION · RELIGION · ANATOMIA · ASTRONOMIA · GEOGRAFIA · GEOMETRIA · RADIOTECNIA · CURIOSIDADES · FISICA · FOTOGRAFIA · FEMINIDADES · CINE—EARS · ESTADISTICA · LITERATURA · VARIOS

Nº 1

TODO ESTO EN EL VASTO MUNDO DE LOS NUMEROS

1) El NUMEROGRAMA es un juego numérico, por tanto, todas las respuestas deben darse en NUMEROS (Un número en cada casillero), y no en palabras.
2) Cada fotografía tiene asignada un número o números que indican las columnas (verticales) o líneas (horizontales). En dichas columnas o líneas se piden datos con los cuales deben ser llenados los casilleros indicados por las flechas.
3) Asimismo, los carteles (cuadros donde se piden datos) tienen flechas que indican los casilleros correspondientes.
4) Las cantidades aproximadas se pueden redondear de acuerdo a los casilleros y las circunstancias y serán consideradas como respuestas correctas.
5) Los meses deben expresarse en números correlativos, a partir de Enero - 1, etc.
6) La cifra que figura al final de cada línea representa la suma total de los números de dicha línea. Igualmente, la cifra que figura al pie de cada columna, representa la suma total de los números de la columna. Estas cifras le ayudan, por deducción, a encontrar la solución correcta.
7) Indicaciones extras: a) Los barrotes gruesos indican la conclusión de la respuesta; b) Las comas, entre casillero y casillero, indican que la respuesta tiene decimales; c) Los guiones separan las respuestas que constan de varias partes.
8) El NUMEROGRAMA se publicará todos los domingos en PRESENCIA.
9) Las soluciones del NUMEROGRAMA No. 1, provenientes de La Paz, se recibirán hasta hs. 18 del lunes 22 de Noviembre. Las soluciones del interior del país se aceptarán hasta las 12 hs. del día 23 de este mes. El sorteo se realizará el martes 23 de este mes y la solución será publicada el día 24.
10) Los premios para el NUMEROGRAMA No. 1, son éstos:
LA PAZ: 1er. premio B2X450 Un receptor Philips.
2o. premio AG4000 Un tocadiscos Philips.
3er. premio Una afeitadora o una sartén eléctrica.
INTERIOR: 1er. premio B2X48T Un receptor Philips.
2o. premio SC7970 Una Philishave.
3er. premio Una frazada o una sartén eléctrica.
11) Dentro de un mismo mes, los premios para el INTERIOR del país, no podrán corresponder a una misma ciudad.
12) Los premios serán entregados a los beneficiados, cada semana, en Radio Mendez.

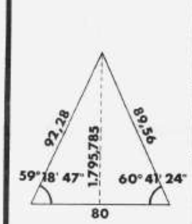
1	2	3	4	5	6
CLUB BOLIVAR Campeón invicto de "1ra. B" Columnas 1 y 2	LAGO TITICACA Belleza Boliviana Columnas 3 y 4	S.S. JUAN XXIII El Papa del amor Columnas 5 y 6	JOHN F. KENNEDY Primer Presidente Católico de EE.UU. Columnas 7 y 8	JUVENTUD ESTUDIANTIL CATOLICA (J. E. C.) Campeón invicto de Volley-Ball Columnas 9 y 10	JOSE A. DE SUCRE Marisca de Ayacucho Columnas 11,12 y 13

Columnas

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Goles a favor en contra y puntos de la 1ra. Rueda	Score 1er. encuentro en 1ra. y 2da. rueda	longitud máxima en Kms.	Extensión en Kms²	día, mes, año, coronación	mes, día, año, muerte	día, mes, año nacimiento	año, mes, día, asesinato	resultado JEC - Olympic (2da.Rueda)	resultado JEC -Universidad (1ra. Rueda)	día, año, mes nacimiento	año, mes, día, batalla de Ayacucho	mes, día, año asesinado
38	50	47	45	60	52	54	42	28	43	51	53	36

Suma total de cada columna

Líneas

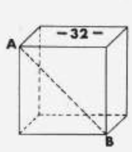


Triángulo hipotético líneas 1-2 y 3

1. Perímetro del triángulo
2. área del triángulo
3. suma de los ángulos de la base

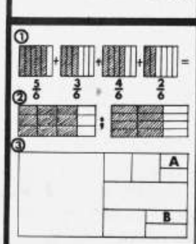
Circunferencia y estrella líneas 4-5 y 6

4. Radio de la circunferencia expresado en mts.
5. perímetro de la estrella.
6. diámetro de la circunferencia por 10



Cubo líneas 7-8-9 y 10

7. volumen del cubo
8. No. aristas por No. vértices
9. Cantidad de ángulos del cubo
10. diagonal A-B



Quebrados (a escala) líneas 11-12-13 y 14

11. suma de ① reducida a enteros
12. quebrados del ② expresados en decimales
13. valor del rectángulo ③ si A=97
14. valor del rectángulo ③ si B=879

Carteles dentro del numerograma

- 987x80-65.527 =
- Estaño: peso atómico
- Vier - (Alemán)
- quincuagésimo sexto
- 976,75 dólares en $b. (cambio 12)
- cuarenta docenas
- 11 Angmuir: válvula electrónica, año
- No. 10.000 veces menor que 6.948
- radio Philips modelo L6X38T/01 voltios, pilas
- ninety six (inglés)
- destacamento chuquisaqueño
- fifty three (Inglés)
- CMLIII
- 168x6488 =
- 25 - 25 =
- 4° C a Farenheit
- 2.000 menos 1279
- $b.977.352 en dólares (cambio 12)
- ROENTGEN: descubrimiento rayos X año
- 14,432° F a Centígrados
- cantidad 100.000 veces mayor que 0,9142636
- 18.705 % 29 =
- el cuádruplo de 13.064
- 1.708.560 % 678 =
- altura peso en Kgrs. este modelo
- Tocadiscos Philips modelo AG...
- 2 veces 55
- 12.638 11.057 +18.337 =
- prefijos bi y tri
- 492 veces 107,78+124 =
- oficina de tránsito El Alto teléfono.....
- repetidos
- radio Philips modelo L. X. T
- transistores, bandas, pilas y voltios
- 95,3 cms. a pulgadas
- Galería Philips teléfono...
- San Francisco de Asís: año nacimiento
- Plata: peso atómico
- quinta parte de 2.950
- DL
- cuadragésimo quinto
- 26x78-154 =
- trote - un (francés)
- Los mandamientos
- enroque corto (ajedrez)
- grabadora Philips modelo EL...
- Quina (generala)